

# falmec



# Design Move

---

## INSTRUCTIONS BOOKLET

---

UŽIVATELSKÉ POKYNY CZ

KASUTUSJUHEND ET

KNJIŽICA S UPUTAMA HR

INSTRUKCIJŲ BUKLETAS LT

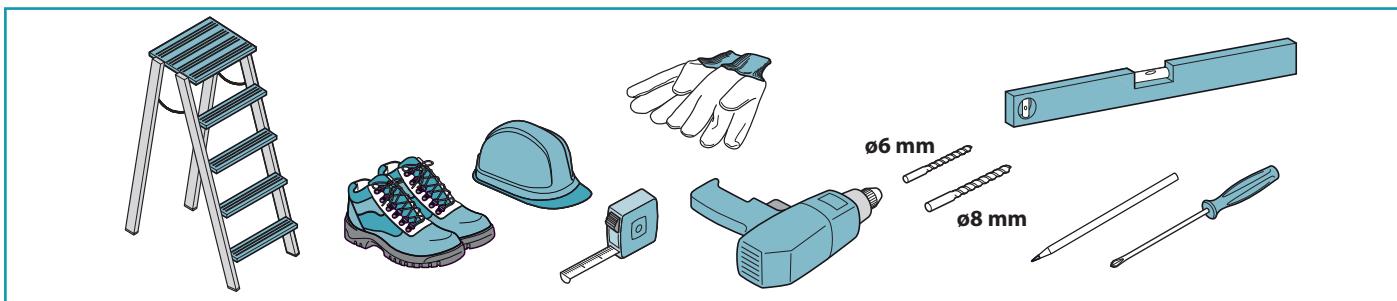
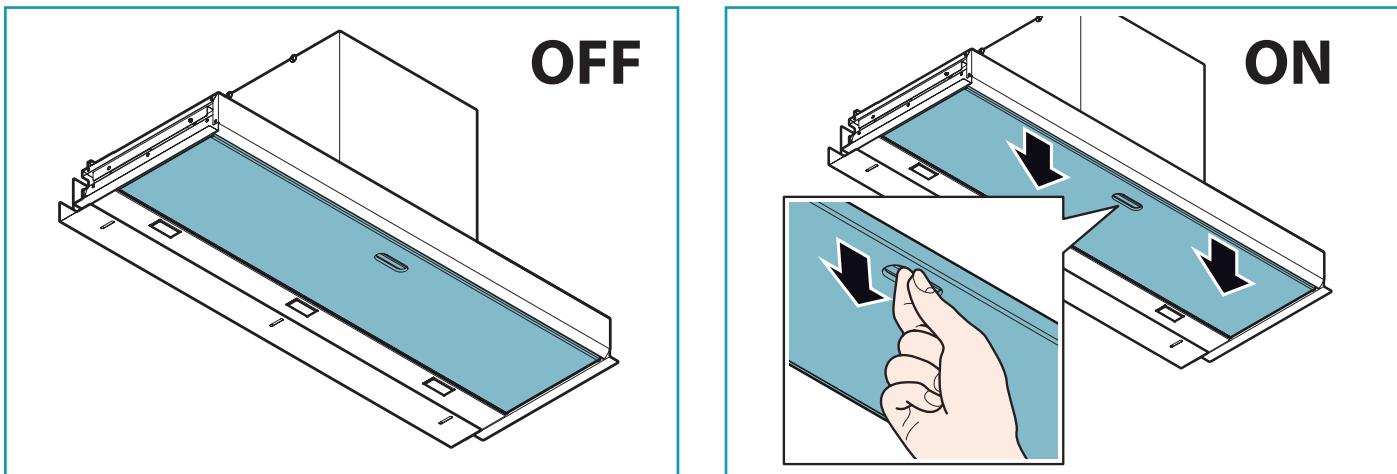
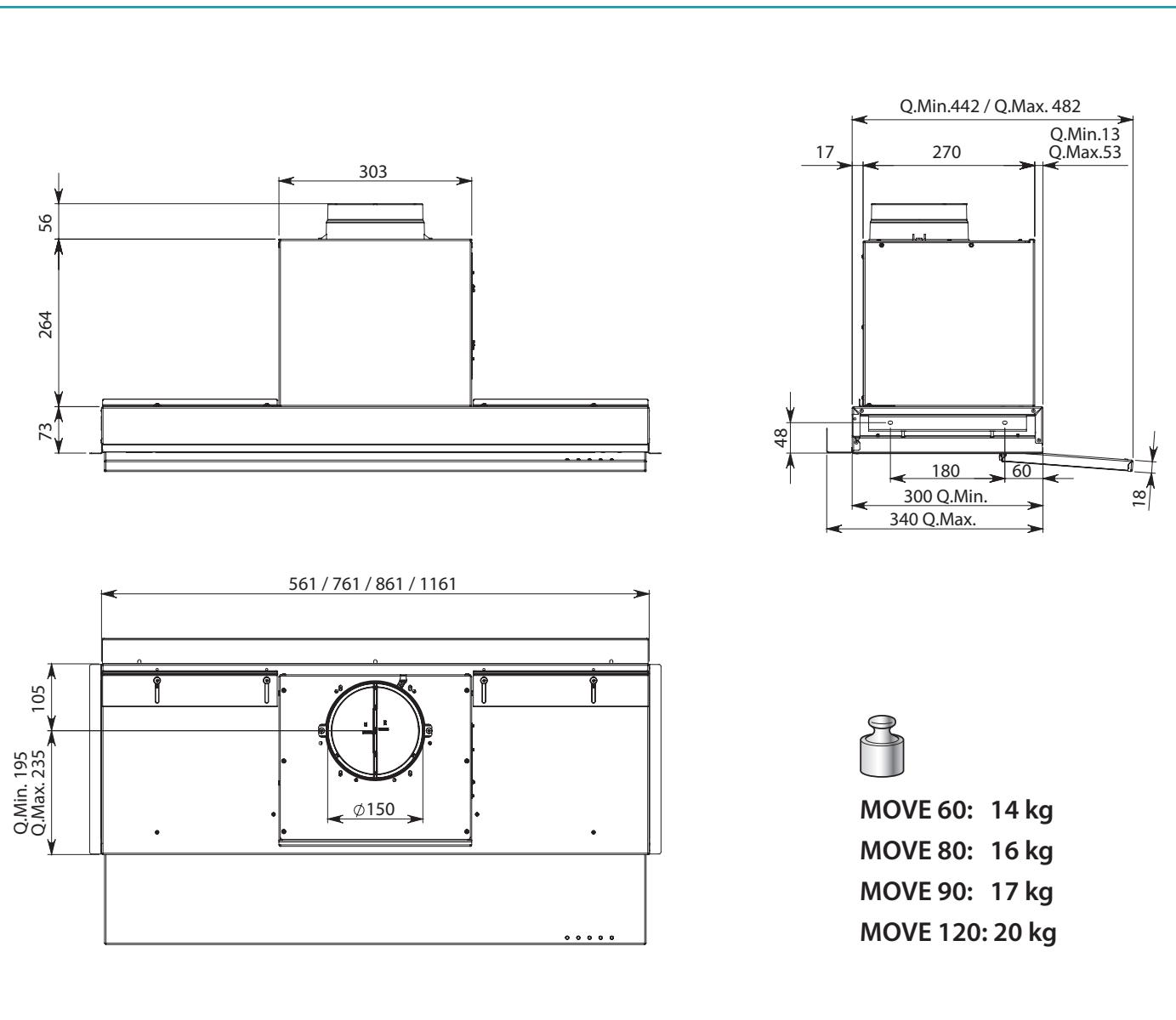
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LV

MANUAL DE INSTRUÇÕES RO

NÁVOD NA POUŽITIE SK

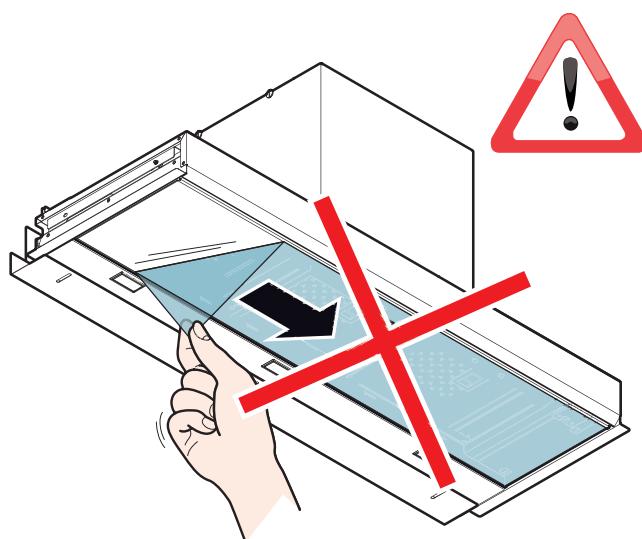
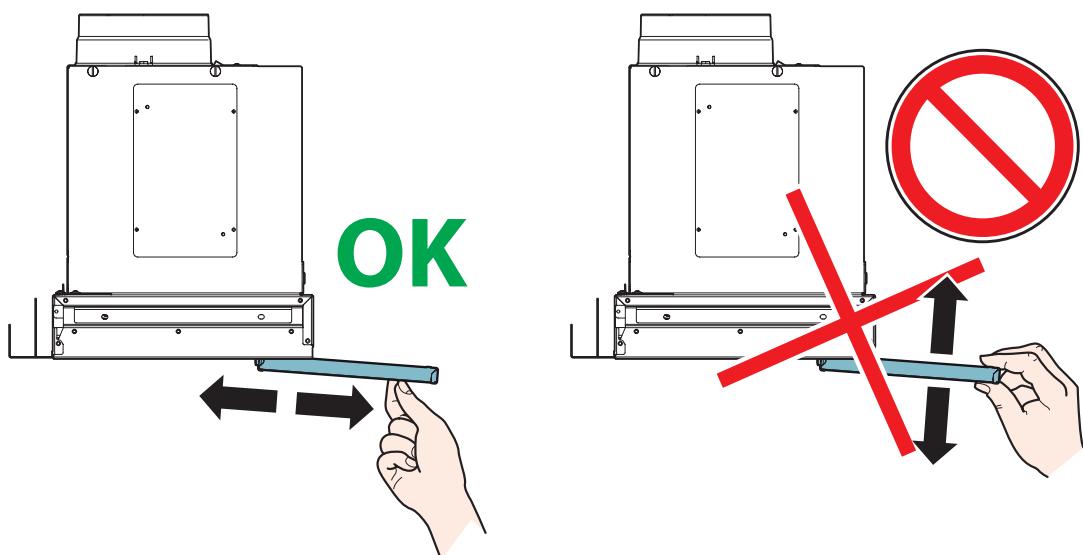
KNJIŽICA Z NAVODILI SL

TALIMATLAR KİTAPÇIGI TR





# ATTENTION



## CZ - POZOR!

Odstraňte ochrannou fólii z posuvného anelu pouze po dokončení kompletnej montáže.

## ET - TÄHELEPANU!

Eemaldage liugpaneelilt kaitsekile alles pärast paigaldamise täielikku lõpetamist.

## HR - PAŽNJA!

Ukloniti zaštitnu foliju s pokretne ploče samo nakon potpuno završenog postavljanja.

## LT - DĒMESIO!

Apsauginę plėvelę nuo stumdomos plokštės nuimkite tik tada, kai visiškai sumontuosite.

## LV - UZMANĪBU!

Noņemiet aizsargplēvi no bīdamā paneļa tikai pēc pilnīgas montāžas pabeigšanas.

## RO - ATENȚIE!

Înlăturați folia de protecție de pe panoul glisant numai după încheierea montajului.

## SK - POZOR!

Odstráňte ochrannú fóliu z posuvného panela iba po dokončení kompletnej montáže.

## SL - POZOR!

Odstranite zaščitni sloj z drsnega panela šele takrat, ko je montaža v celoti izvedena.

## TK - DİKKAT!

Sadece montaj tamamen gerçekleştirildiği zaman panelin koruyucu filmi çıkartın.

CZ - Rozměr pro řezání zadní strany skříňky.

ET - Mõõdud pealisosa tagakülje lõikamiseks.

HR - Mjera za rezanje poleđine ormarića.

LT - Pakabinamo bloko užpakalinės dalies  
matavimas pjo vimui.

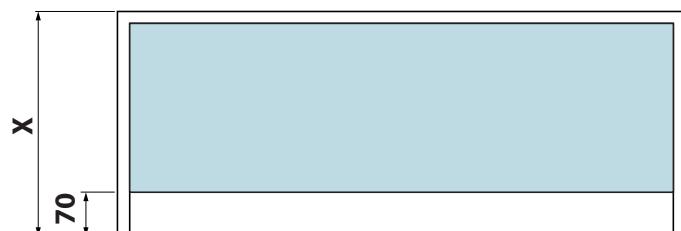
LV - Darba kārtība aizmugurējo atveru izgriešanai  
sienas skapī.

RO - Dimensiuni pentru tăierea spotelui  
mobilierului suspendat.

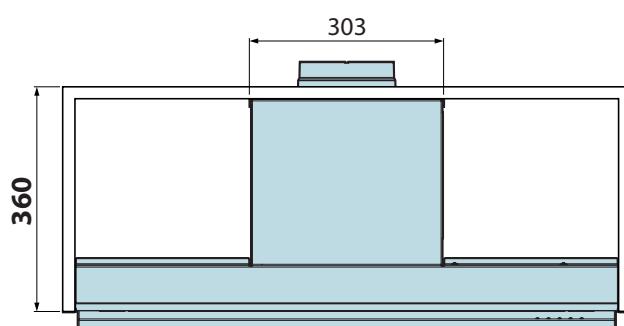
SK - Rozmer pre rezanie zadnej strany skrinky.

SL - Izmera reza zadnjega dela visečega elementa.

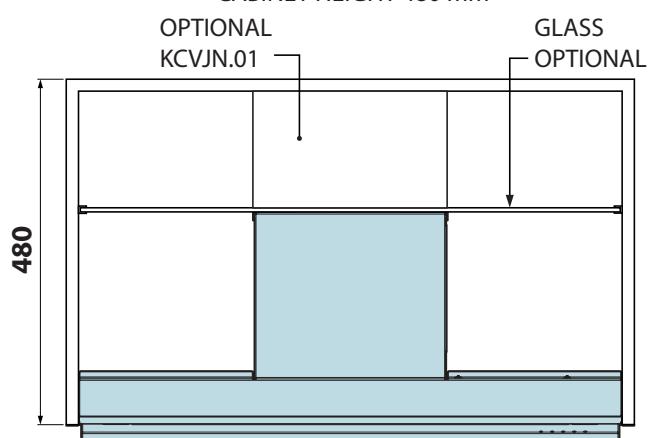
TK - Duvar ünitesi arkasında kesim için ölçü.



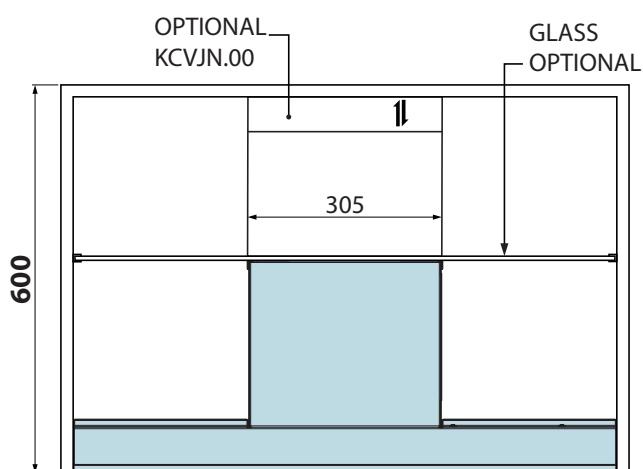
CABINET HEIGHT 360 mm



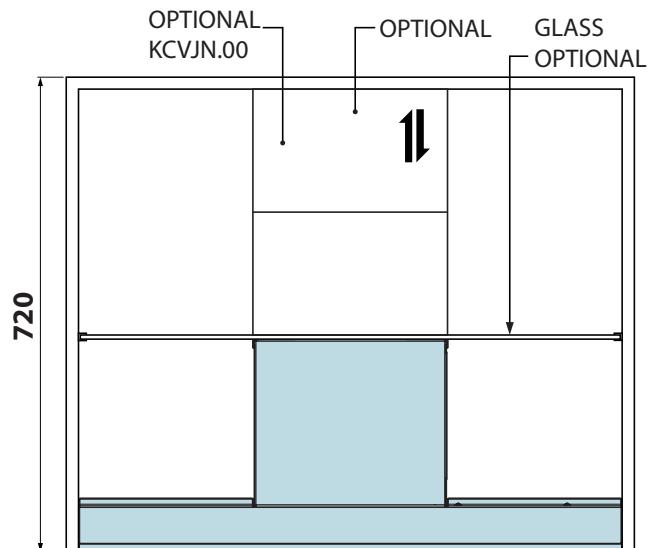
CABINET HEIGHT 480 mm



CABINET HEIGHT 600 mm



CABINET HEIGHT 720 mm



CZ - Alternativní zadní výstup

LT - Papildomas užpakalinis išvadas

SK - Alternatívne zadný výstup

ET - Alternatiivne tagumine väljund

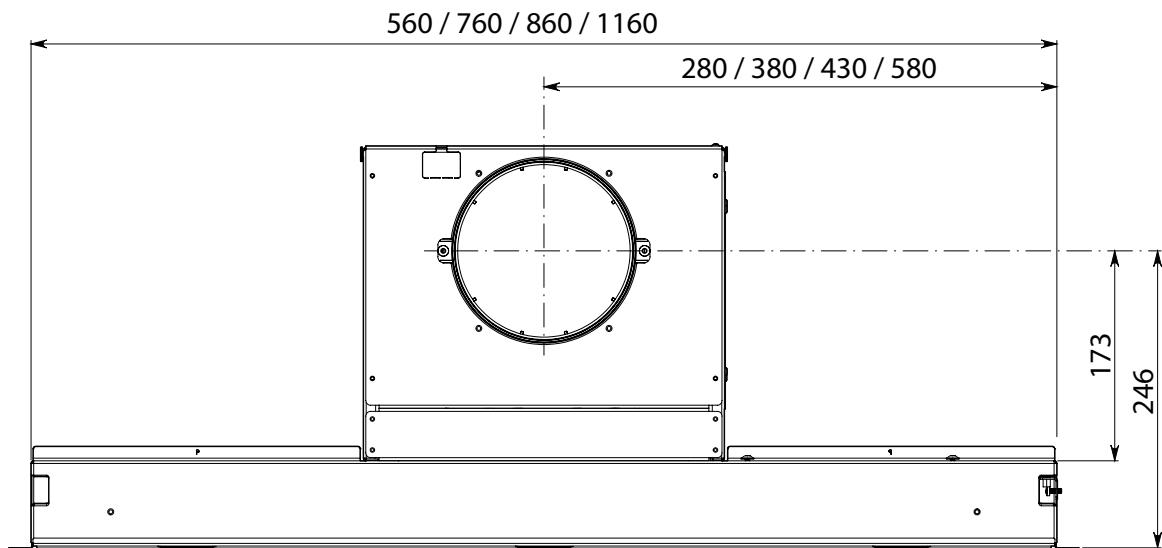
LV - Alternatīvā izēja aizmugurē

SL - Alternativni izhod zadaj

HR - Alternativni stražnji izlaz

RO - Iešire alternativă posterioară

TK - Arka alternatif çıkış



CZ - Rozměry pro montáž.

ET - Paigaldusmeetmed.

HR - Mjera za instaliranje.

LT - Dydžiai montavimui.

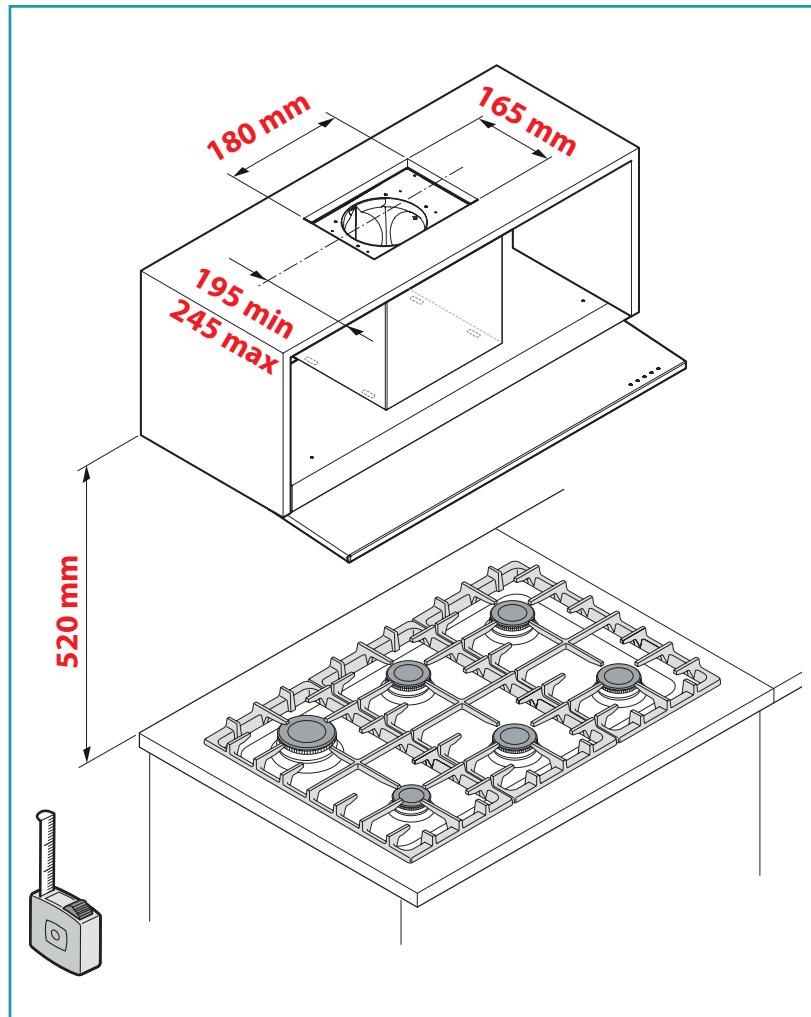
LV - Uzstādišanas pasākumi.

RO - Dimensiuni pentru instalare.

SK - Rozmery pre montáž.

SL - Mere za namestitev.

TK - Kurulum için ölçüler.



CZ - Vrtání skříňky s dodanou šablónou (1), Upevnění konzol (2) a vložení digestoře do skříňky (3).

ET - Pealisosa puurimine komplektis olevate rakistega (1), Toendite kinnitamine (2) ja öhupuhasti sisestamine pealisosasse (3).

HR - Bušenje rupa s predlošcima (1), Pričvršćivanje nosača (2), te umetanje nape u ormarić (3)

LT - Pakabinamo bloko gręžimas pagal pridėtus šablonus (1), Laikiklių tvirtinimas (2) ir gartraukio įdėjimas į pakabinamą bloką (3).

LV - Aizmugurējo atveru izgriešanai sienas skapī pēc pievienotajiem šabloniem (1), Konšteinu fiksācija (2) un dūmvada ievietošana sienas skapī (3).

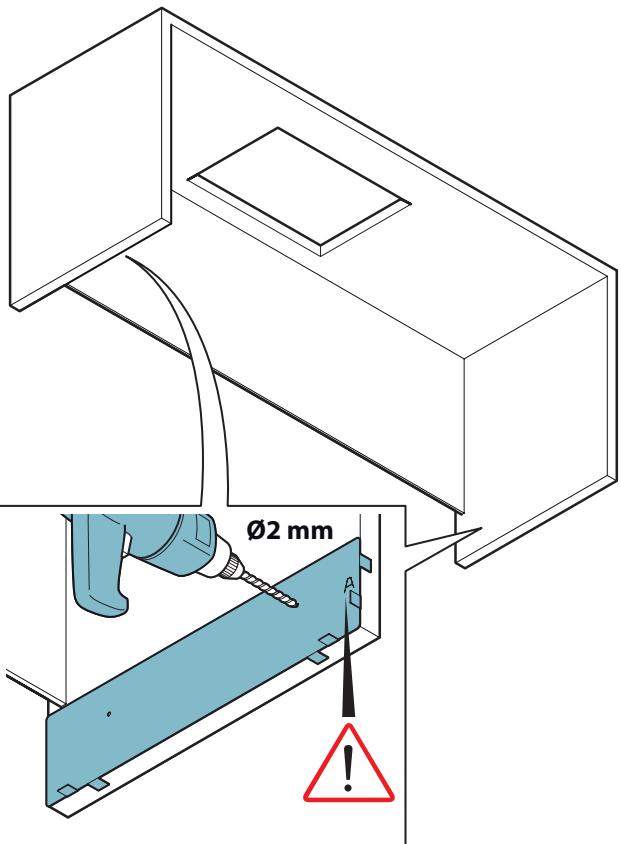
RO - Găurilea mobilierului suspendat cu ajutorul şablonelor din dotare (1), Fixarea suporturilor (2) și introducerea hotei în mobilierul suspendat (3).

SK - Vŕtanie skrinky s dodávanou šablónou (1), Upevnenie konzol (2) a vloženie digestora do skrinky (3).

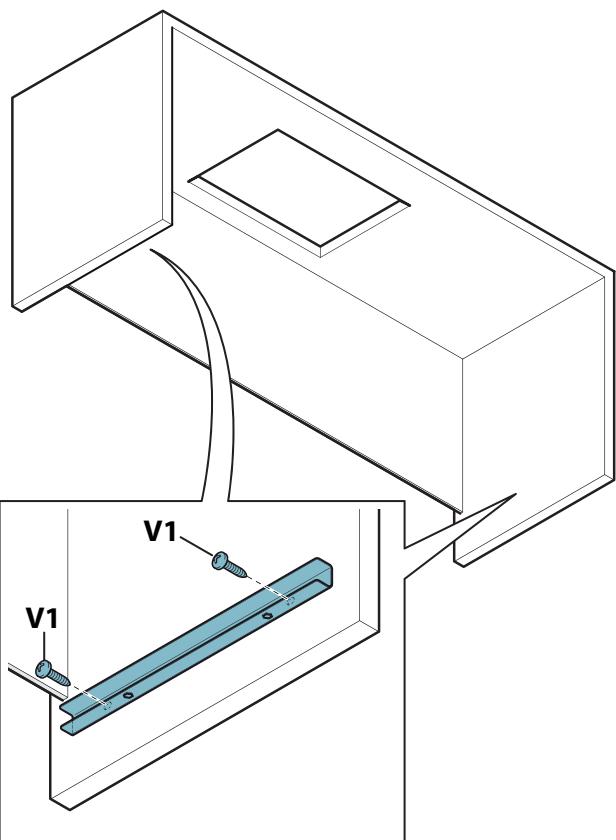
SL - Luknjanje visečega elementa s priloženimi šablonami (1), Fiksiranje nosilcev (2) in vstavljanje nape v viseči element (3).

TK - Verilen kalıplar ile duvar ünitesi delme (1), Braket (2) sabitleme ve davlumbazlı duvar ünitesine (3) takma.

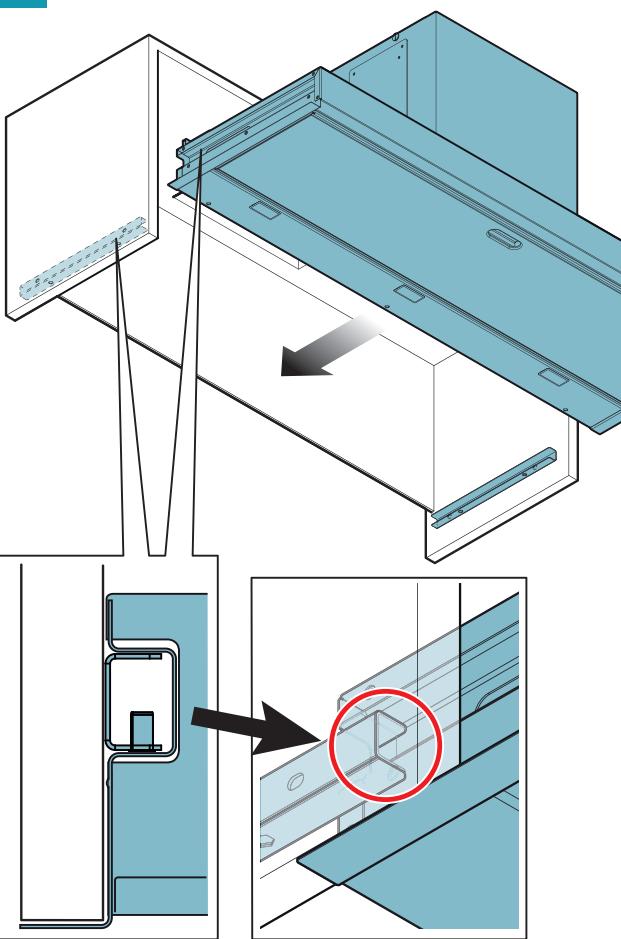
1



2



3



CZ - Upevnění digestoře ke skřínce (4) pro vystředění komory motoru a vložení zadních konzol (5).

ET - Öhupuhasti kinnitamine pealisosale (4) mootori pesa tsentreerimine ja tagumiste toendite sisestamine (5).

HR - Pričvršćivanje nape za ormarić (4) centriranje komore motora i umetanje stražnjih nosača (5)

LT - Gartraukio tvirtinimas prie pakabinamo bloko (4) variklio kameros centravimas ir užpakalinių laikiklių įdėjimas (5).

LV - Dūmvada fiksācija sienas skapī (4) dzinēja nodalījuma centrēšana un aizmugurējo kronšteinu ievietošana (5).

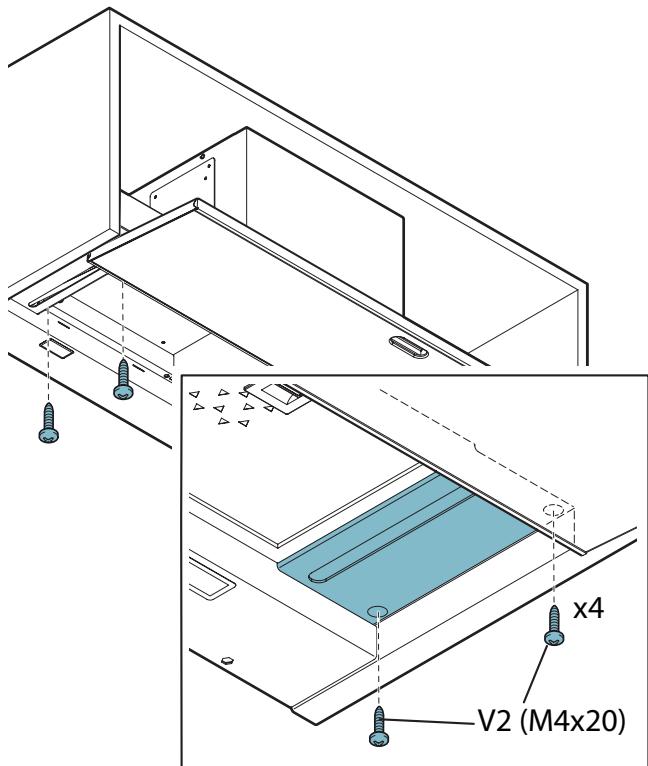
RO - Fixarea hotei pe mobilierul suspendat (4) centrarea camerei motorului și introducerea suporturilor posterioare (5).

SK - Upevnenie digestora ku skrinke (4) pre vystredenie komory motoru a vloženie zadných konzol (5).

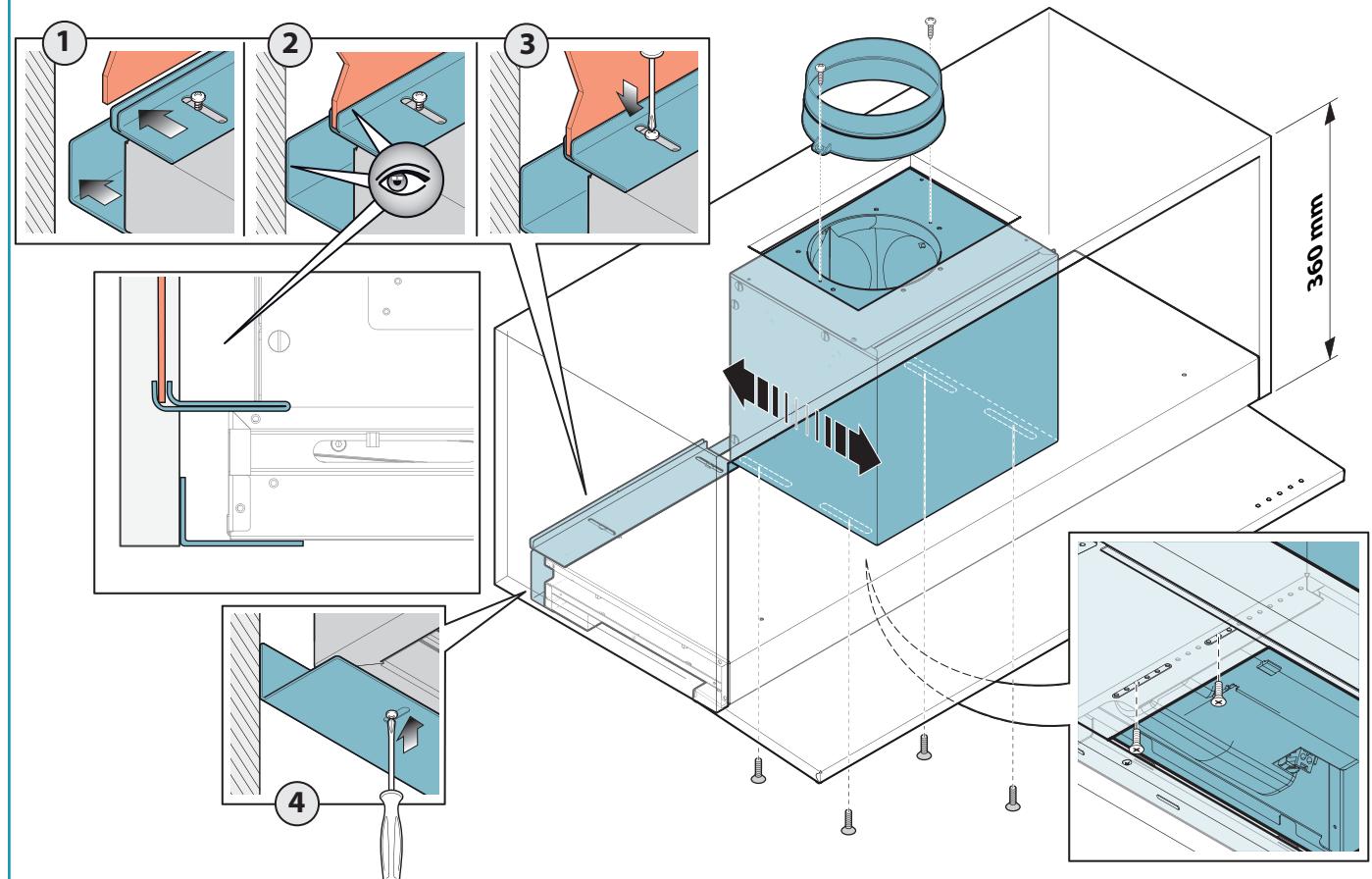
SL - Fiksiranje nape v viseči element (4), centriranje komore z motorjem in vstavljanje zadnjih nosilcev (5).

TK - Duvar ünitesine (4) davlumbaz sabitleme motor odası merkezleme ve arka braketleri (5) takma.

4



5



CZ - Montáž s vertikálním výstupem: Montáž zpětného ventilu (6), sacího potrubí a elektrické zapojení (7)

ET - Paigaldamine vertikaalse väljundi korral: Tagasilöögiklap (6), imitoru paigaldus ja elektriühendus (7)

HR - Instaliranje s vertikalnim izlazom: instaliranje sigurnosnog ventila (6), usisne cijevi i električnog priključka (7)

LT - Montavimas su vertikaliu išvadu: Atbulinio vožtuvo montavimas (6), siurbimo vamzdžio ir elektros prijungimas (7)

LV - Uzstādīšana ar vertikālo izēju: Pretvārsta (6), velkmes caurules uzstādīšana un pieslēgšana elektrībai (7)

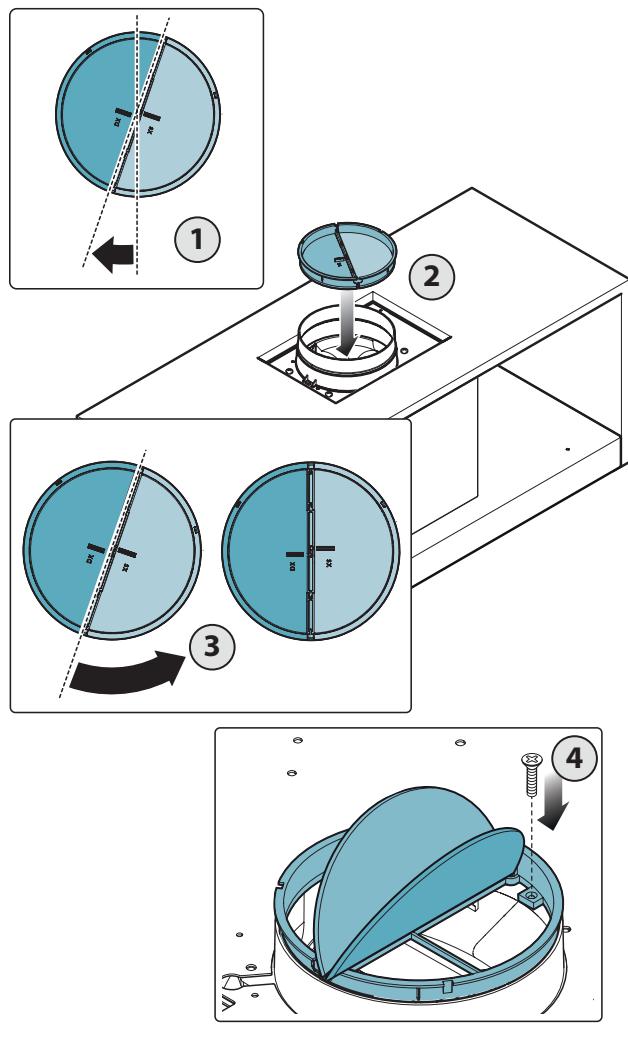
RO - Instalare cu ieșire verticală: Instalarea supapei de sens (6), a tubului de aspirație și realizarea conexiunilor electrice (7)

SK - Montáž s vertikálnym výstupom: Montáž spätného ventilu (6), sacieho potrubia a elektrické zapojenie (7)

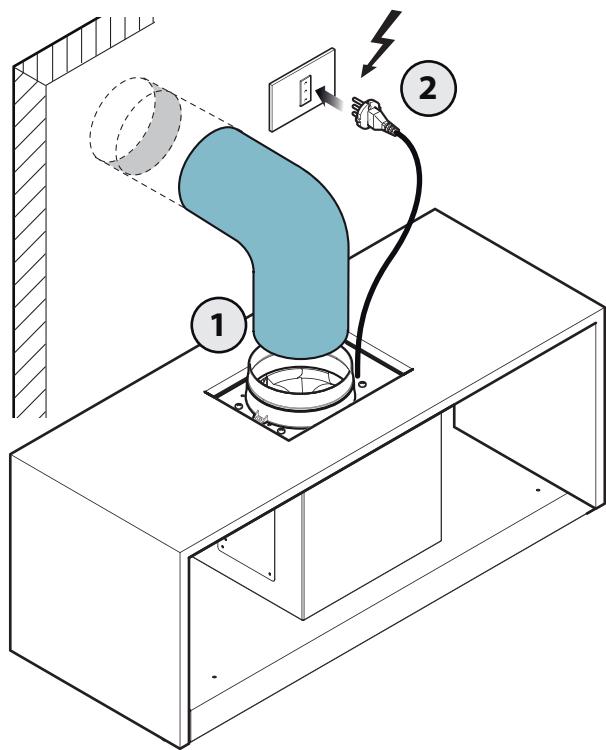
SL - Namestitev z vertikalnim izhodom: Namestitev nepovratnega ventila (6), montaža sesalne cevi in električni priključek (7).

TK - Dikey çıkış ile kurulum: Çek valfi (6), emme borusu ve elektrik bağlantısı (7) kurulumu

6



7



CZ - Montáž se zadním výstupem: přemístění výstupu vzduchu (8), montáž zpětného ventilu (9).

ET - Paigaldamine tagumise väljundi korral: öhuväljundi asukoha muutmine (8), tagasilöögiklapि paigaldamine (9).

HR - Instaliranje sa zadnjim izlazom: premještanje izlaza zraka (8), instaliranje sigurnosnog ventila (9).

LT - Montavimas su išvadu užpakalyje: oro išvado patraukimas (8), atbulinio vožtuvu montavimas (9).

LV - Uzstādīšana ar izeju aizmugurē: Gaisa izplūdes pārvietošana (8), pretvārsta uzstādīšana (9).

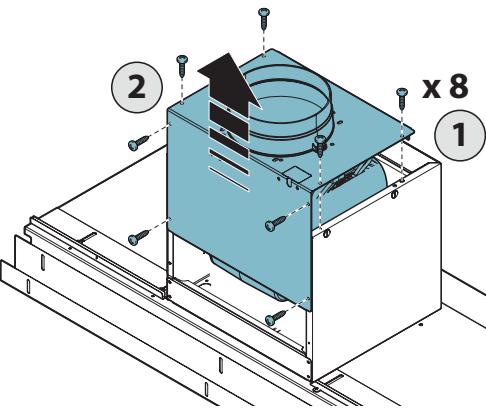
RO - Instalare cu ieşire posterioară: mutarea ieșirii aerului (8), instalarea supapei de sens (9).

SK - Montáž so zadným výstupom: premeštenie výstupu vzduchu (8), montáž spätného ventilu (9).

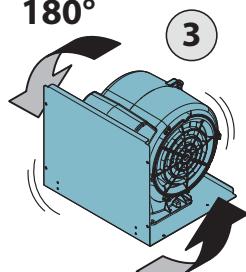
SL - Namestitev z zadnjim izhodom: premik izhoda zraka (8), namestitev nepovratnega ventila (9).

TK - Arka çıkış ile kurulum: hava çıkıştı (8) hareket ettirme, çek valfinin (9) kurulumu.

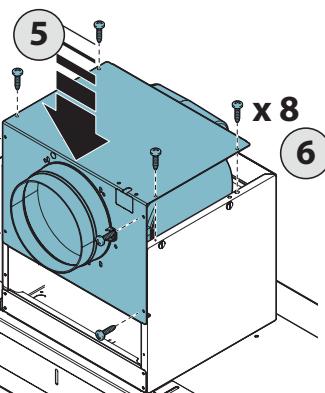
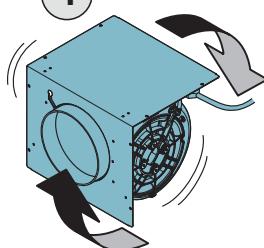
8



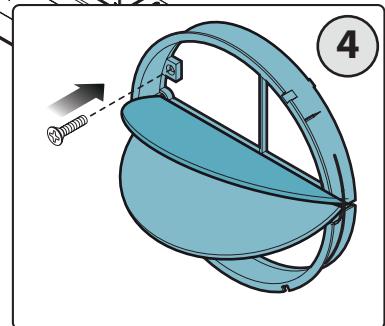
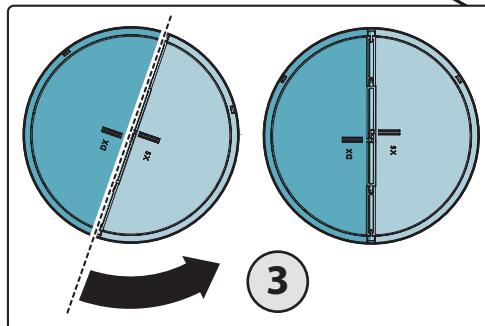
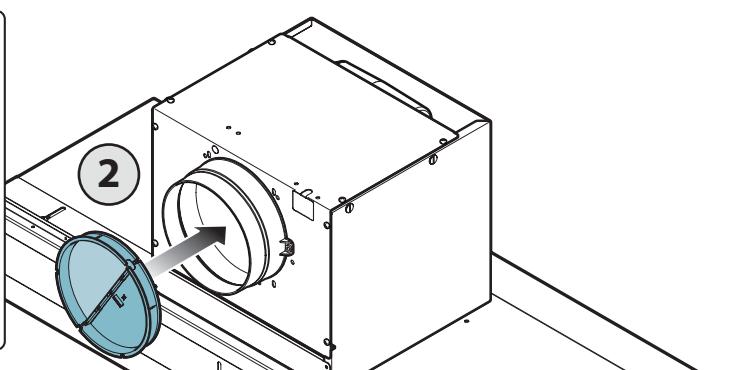
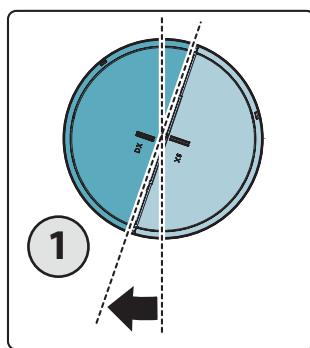
180°



90°



9



CZ - Sacího potrubí a elektrické zapojení (10)

ET - Imitoru paigaldus ja elektriühendus (10)

HR - Usisne cijevi i električnog priključka (10)

LT - Siurbimo vamzdžio ir elektros prijungimas (10)

LV - Velkmes caurules uzstādīšana un pieslēgšana elektribai (10)

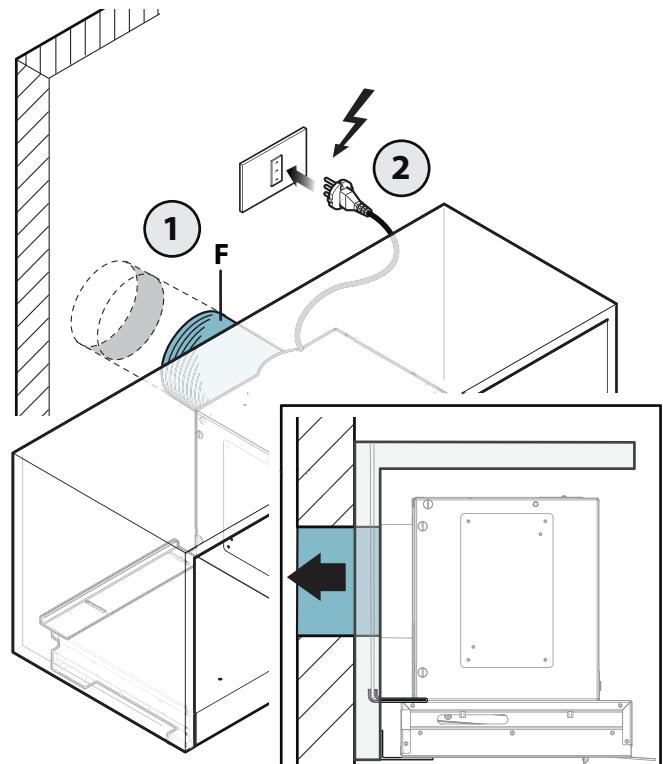
RO - A tubului de aspirație și realizarea conexiunilor electrice (10)

SK - Sacieho potrubia a elektrické zapojenie (10)

SL - Montaža sesalne cevi in električni priključek (10).

TK - Emme borusu ve elektrik bağlantısı (10) kurulumu

10



11



**OPTIONAL  
KACL.961**

CZ - Montáž zeolitové filtry (voliteľný KACL.961).

ET - Tseoliitfiltrid monteerimine  
(KACL.961 valikuline)

HR - Instaliranje filtri s aktivnim ugljenom (izborneo  
KACL.961)

LT - Pasirenkamo aktyvuotos anglies-ceolito filtrai  
(pasirenkama KAC.961).

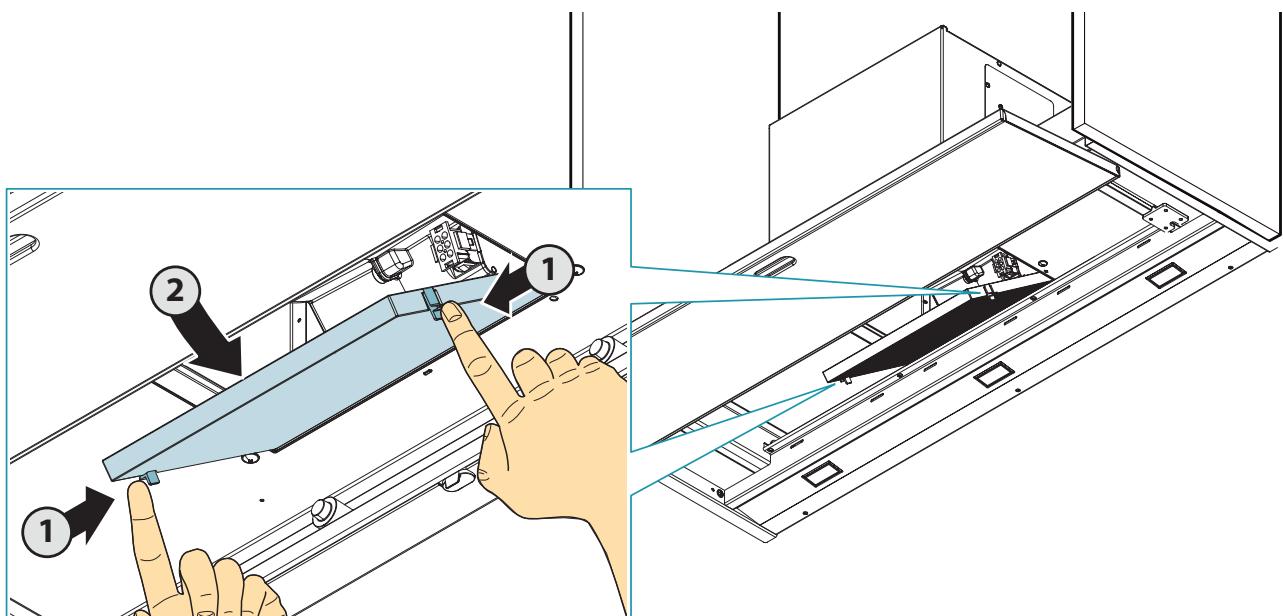
LV - Oglu-ceolita filtri montāža (papildus KACL.961)

RO - Instalarea filtre cu cărbune-zeolit (optional  
KACL.961)

SK - Montáž uhlíkové - zeolitové filtre  
(voliteľný KACL.961)

SL - Montaža filtri z ogljem-zeolitom  
(opcionalno KACL.961)

TK - Karbon-zeolit filltreler montajı  
(opsiyonel KACL.961)



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

 **Instalaci musí provádět kvalifikovaný a kompetentní personál v souladu s pokyny v této příručce a s platnými normami.**

**V případě, že jsou přívodní kabel, nebo jiné komponenty poškozené, NESMÍ být digestoř používána:** v takovém případě odpojte digestoř od přívodu elektrické energie a obraťte se na Prodejce, případně na kompetentní technické středisko.

**Neprovádějte žádné zásahy na elektrické, mechanické a funkční části zařízení.**

Nesnažte se provádět svépomocí jakékoli opravy, či výměny součástí: zásahy, prováděné nekvalifikovanými osobami mohou mít za následek vznikzávažných škod na osobách a/nebo věcech a na tyto škody se nevztahuje záruka Výrobce.

### POKYNY PRO INSTALAČNÍHO TECHNIKA

#### TECHNICKÁ BEZPEČNOST

 **Před instalací digestoře se ujistěte o integritě a funkčnosti všech částí zařízení: v případě zjištění jakýchkoli nedostatků instalaci přerušte a kontaktujte Prodejce.**

**V případě zjištění estetické vady NESMÍ být digestoř instalována; vrátěte ji do původního obalu a kontaktujte Prodejce.**

**Po dokončení instalace nebude brán zřetel na jakékoli reklamace estetických vad.**

Při instalaci používejte vždy individuální ochranné osobní prostředky (např. bezpečnostní obuv) a postupujte podle pokynů a s rozmyslem.

Montážní sada (šrouby a hmoždinky), která je dodávána spolu se zařízením, je určena pouze pro instalaci na zděné stěny: v případě instalace na stěny zkonstruované z jiného materiálu posuďte případnou nutnost použití jiných montážních komponentů v závislosti na nosnosti stěny a hmotnosti digestoře (uvedeno na str. 2).

Pamatujte na to, že instalace za pomoci odlišných, nebo nevhodných montážních komponentů může představovat riziko elektrické, nebo mechanické povahy.

Neinstalujte digestoř do vnějšího prostředí a nevystavujte ji působení atmosférických vlivů (déšť, vítr apod.).

### BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

 **Elektrický systém, ke kterému se digestoř bude připojovat, musí odpovídat platným normám a musí být řádně uzemněn v souladu s normami, které jsou platné v zemi uživatele; dále musí odpovídat Evropským normám na ochranu proti rádiovému rušení.**

Před instalací digestoře se ujistěte o tom, že napětí sítě odpovídá hodnotě napětí, uvedené na štítku na zadní straně digestoře. Zásuvka pro elektrické připojení musí být na snadno dostupném místě v blízkosti instalovaného zařízení: v opačném případě je nutno zajistit systém hlavním vypínačem pro možnost případného odpojení digestoře dle potřeby. Veškeré případné úpravy zařízení musí být provedeny výhradně kvalifikovaným elektrikárem.

Maximální délka fixačního šroubu (dodávaná výrobcem) je 13 mm. Použití nevhodných fixačních šroubů, které nejsou uvedeny v pokynech, může mít za následek vznik rizik elektrické povahy.

V případě poruchového chodu zařízení se nesnažte vyřešit potíže svépomocí, ale obraťte se na Prodejce, nebo Technické středisko.

 **Při instalaci digestoře odpojte přívod elektrické energie vyjmutím přívodního kabelu ze zásuvky, nebo deaktivací hlavního vypínače.**

### BEZPEČNOST ODTAHU PAR

 **Nezapojujte zařízení k potrubí pro odtah spalin (např. kotle, krby apod.)**

Před instalací digestoře se ujistěte o tom, že jsou respektovány všechny platné normy, vztahující se na odvod vzduchu mimo místnost instalace.

Změna pro Austrálii a Nový Zéland: Digestoře a další kuchyňské odsavače výparů mohou mít negativní dopad na bezpečný provoz zařízení spalujících plyn či jiná paliva (včetně těch umístěných v jiné místnosti) v důsledku zpětného tahu spalovaných plynů. Tyto plyny mohou potenciálně způsobit otravu oxidem uhelnatým. Po instalaci digestoře nebo jiného kuchyňského odsavače výparů je třeba zajistit testování fungování zařízení spalujících plyn kompetentní osobou, aby bylo zajištěno, že nebude docházet ke zpětnému tahu spalovaných plynů. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

### POKYNY PRO UŽIVATELE

 **Tyto pokyny slouží pro zajištění vaší bezpečnosti i bezpečnosti ostatních přítomných osob. Prosíme vás tedy, abyste se pečlivě seznámili s obsahem této příručky před vlastním použitím zařízení a jeho čištěním.**

Výrobce nenese jakoukoli odpovědnost za případné škody, které by mohly být přímo, či nepřímo způsobeny osobami, věcmi, či domácími zvířaty v důsledku nerespektování bezpečnostních podmínek, uvedených v této příručce.

Je velmi důležité, aby byla tato příručka uschována v blízkosti zařízení pro možnost nahlédnutí dle potřeby.

V případě prodeje, či stěhování zařízení k jinému majiteli je nutno novému uživateli předat i tuto příručku, aby se nový majitel mohl seznámit s funkcí zařízení a s příslušnými uživatelskými pokyny.

Po instalaci digestoří z nerezové oceli je nezbytné z digestoře pečlivě odstranit zbytky ochranného materiálu a případné skvrny tuku a oleje, které by jinak mohly povrch digestoře nevratně poškodit. Pro tyto účely výrobce doporučuje použití čisticích ubrousků, které tvoří součást dodávky a které jsou běžně dostupné i v obchodní síti.

Používejte výhradně originální náhradní díly.

## ÚČEL POUŽITÍ

**Zařízení je určeno pouze a výhradně pro odsávání par vzniklých při přípravě pokrmů v domácím prostředí. Digestoř není určena pro profesionální provozy: jakékoli odlišné použití je nevhodné a může přivodit škody na osobách, věcech a domácích zvířatech a v takových případech je výrobce osvobozen od jakékoli odpovědnosti.**

Zařízení nesmí být používáno dětmi mladšími 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi, či bez odpovídajících zkušeností, či dovedností, případně osobami, které nebyly dostatečně poučeny o použití zařízení a seznámeny s případnými riziky, která jsou s provozem zařízení spojena.

Dětem není dovoleno si hrát se zařízením. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez odpovídajícího dozoru dospělé osoby.

## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

**⚠️ Před provedením jakékoli operace čištění či údržby odpojte zařízení vyjmutím přívodní šňůry ze zdroje napětí, nebo vypnutím pomocí hlavního vypínače.**

Nedotýkejte se digestoře mokrýma rukama, nebo pokud jste naboso.

V případě, že zařízení není používáno, se vždy ujistěte o tom, že elektrické části (osvětlení, odsávací jednotka) jsou vypnuty.

Maximální celková hmotnost předmětů, umísťovaných, či zavěšovaných na digestoř nesmí překročit hmotnost 1,5 Kg.

Mějte při vaření pod kontrolou fritovací hrnce: Horký olej by se mohl vznítit.

Nemanipulujte pod digestoří otevřeným ohněm.

Nepřipravujte pokrmy na otevřeném ohni pod digestoří.

Nikdy nepoužívejte digestoř bez kovových filtrů na ochranu proti tuku: tuk a nečistoty by se v tomto případě usazovaly v zařízení a mohly by narušit jeho správnou funkci.

Přístupné části digestoře mohou v případě současného použití zařízení pro přípravu pokrmů dosahovat vysokých teplot.

Nečistěte digestoř, dokud jsou její části ještě horké. Pokud čištění není prováděno v souladu s doporučeními výrobce a s použitím doporučených čisticích produktů, hrozí riziko možného požáru. V případě delšího období, kdy není digestoř používána, digestoř vypněte hlavním vypínačem.

**⚠️ V případě současného použití dalšího vybavení (kotle, kamna, krby, apod.) na plyn, nebo jiná paliva zajistěte dostatečné větrání v místnosti, v níž je instalováno zařízení pro odsávání par, podle platných norem.**

## INSTALACEČÁST

vyhrazená výhradně kva lifikova nému personálu

**⚠️ Před instalací digestoře se pečlivě seznamte s obsahem kap. "Bezpečnostní pokyny a upozornění".**

## TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické údaje zařízení jsou uvedené na štítcích uvnitř digestoře.

## UMÍSTĚNÍ

**Minimální vzdálenost mezi nejvýše položenou částí zařízení pro přípravu pokrmů a nejnižší částí digestoře je uvedena v montážních pokynech.**

Obecně platí, že pokud je kuchyňská digestoř instalována nad plynový sporák, vzdálenost od sporáku musí být nejméně 65 cm (25,6"). Na základě normy EN60335-2-31, může být minimální vzdálenost mezi varnou deskou a nejnižším bodem digestoře redukována na kótou uvedenou v montážních pokynech.

V případě, že pokyny, vztahující se na použití varné desky uvádí odlišnou vzdálenost, je třeba brát tento údaj v potaz.

Neinstalujte digestoř do vnějšího prostředí a nevystavujte ji působení atmosférických vlivů (děšť, vítr apod.).

## ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

(část vyhrazená výhradně kvalifikovanému personálu)

**⚠️ Před provedením jakékoli operace na digestoři odpojte zařízení ze zdroje napětí. Ujistěte se, že nedošlo k odpojení, či přerušení elektrických kabelů uvnitř digestoře:**  
**v opačném případě se obrátěte na nejbližší technické středisko.**  
**Pro elektrické zapojení se obracejte na kvalifikovaný personál.**  
**Zapojení musí být provedeno v souladu s platnými zákonnými předpisy.**

Před zapojením digestoře k elektrické sítí zkонтrolujte následující:

- hodnota napětí sítě odpovídá hodnotě uvedené na štítku uvnitř digestoře;
- elektrický systém odpovídá platně normě a danému zatížení (viz technické charakteristiky umístěné uvnitř digestoře);
- zástrčka a přívodní šňůra nesmí být vystaveny teplotě přesahující 70 °C;
- přívodní zařízení musí být vybaveno odpovídajícím zemnícím systémem dle platných norem;
- zásuvka pro zapojení digestoře musí být po instalaci digestoře snadno přístupná.

V případě:

- zařízení, vybavených šňůrou bez zástrčky: použijte zástrčku „normalizovaného“ typu. Kabely je nutno připojit následujícím způsobem: žlutozelený kabel pro uzemnění, modrý pro připojení neutrální fáze a hnědý kabel pro připojení fáze. Zástrčka musí být připojena k příslušné bezpečnostní zásuvece.
- fixní zařízení, které není vybaveno přívodní šňůrou, zástrčkou, či jiným systémem, zajišťujícím odpojení od sítě při vzdálenosti rozepnutí kontaktů, které je nezbytné pro plné odpojení zařízení v případě vzniku podmíny přepětí III. Tyto odpojovače musí být instalovány v přívodní síti v souladu s normami pro instalaci.

Žlutozelený zemnící kabel nesmí být od vypínače separován.

Výrobce je osvobozen od odpovědnosti za případné nerespektování bezpečnostních norem.

## ODTAH VÝPARŮ

### DIGESTOŘ S ODTAHEM MIMO MÍSTNOST (SACÍ)



U této verze jsou výparы odváděny odtahovým potrubím mimo místnost instalace.  
Za tímto účelem musí být výstupní spojka digestoře připojena prostřednictvím odtahového potrubí k vnějšímu výstupu.

Výstupní potrubí musí splňovat následující charakteristiky:

- průměr musí odpovídat minimálně průměru spojovacího kusu digestoře.
- vodorovné části výstupního potrubí musí být v mírném sklonu (spádu), aby nedocházelo k přísavání kondenzátu do motoru.
- minimální nezbytný počet kolen.
- potrubí musí mít minimální nezbytnou délku pro účinné zamezení vibrací a nežádoucího snížení sacího výkonu digestoře.

Při průchodu chladnými úseků je nezbytné zajistit vhodnou izolaci potrubí.  
Abi nedocházelo k nežádoucímu proudění chladného vzduchu z vnějšího prostředí, motory o výkonu 800 m<sup>3</sup>/h a vyšším jsou vybaveny zpětným ventilem.

*Odhylka pro Německo:*

*pokud jsou kuchyňské digestoře dle zákazu současně napojeny jinou energií, než elektrickou, hodnota podtlaku v místnosti nesmí překročit hodnotu 4 Pa (4 x 10-5 bar).*

### DIGESTOŘ S VNITŘNÍ CIRKULACÍ (S FILTRAČNÍM SYSTÉMEN)



V případě této verze prochází vzduch přes filtry s aktivním uhlím, kde je vzduch čištěn a vracen do místnosti.

Zkontrolujte, jsou-li filtry s aktivním uhlím instalovány na digestoři, pokud tomu tak není, provedte jejich instalaci podle montážních pokynů.

**!** U této verze se zpětný ventil neinstaluje: v případě, že je na výstupní spojce z motoru instalován, vyjměte ho.

## MONTÁŽNÍ POKYNY

část vyhrazená výhradně kvalifikovanému personálu

**!** Digestoř lze instalovat v různých konfiguracích.

Obecné fáze montáže platí společně pro všechny typy instalací:  
řídte se specifickými pokyny pro váš příslušný typ montáže.

## FUNKCE

### KDY DIGESTOŘ ZAPNOUT?

Digestoř zapněte alespoň jednu minutu před zahájením přípravy pokrmu, aby byly výparы nasměrovány k sacímu povrchu.

Po skončení vaření ponechejte digestoř v chodu až do celkového odtahu veškerých výparů a zápachu: pomocí funkce Timer lze nastavit automatické vypnutí digestoře po 15 minutách provozu.

### JAKOU RYCHLOST ZVOLIT?

**I rychlosť:** udržení čistého vzduchu při nízké spotřebě elektrické energie.

**II rychlosť:** běžné provozní podmínky.

**III rychlosť:** silný zápac a výparы.

**IV rychlosť:** rychlé odstranění výparů a zápachu.

### KDY VYČISTIT, ČI VYMĚNIT FILTRY?

kovové filtry je nutno čistit pravidelně po 30 hodinách provozu.

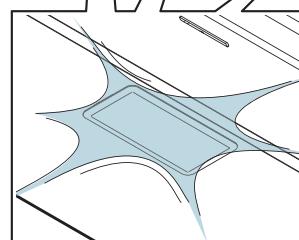
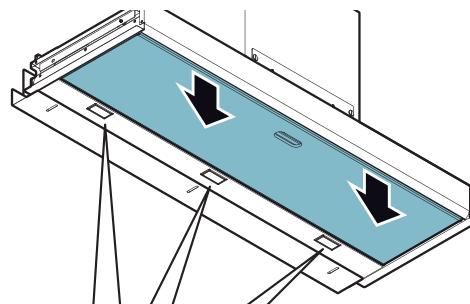
Pro podrobnější informace viz kap „ÚDRŽBA“.

## ELEKTRONICKÝ OVLÁDACÍ PANEL



<b>Motor ON/OFF</b>	
<b>+</b>	<b>Navýšení rychlosti z 1 na 4</b> Rychlosť 4 je aktivní pouze po dobu několika minut
<b>-</b>	<b>Snížení rychlosti ze 4 na 1</b>
<b>!</b>	<b>Rozsvícení/vypnutí osvětlení</b> <b>Krátký impuls:</b> zapnutí a vypnutí světla <b>Dlouhý impuls:</b> změna barevného odstínu světla v rozsahu 2700K-5600K
<b>!</b>	<b>ČASOVÁČ</b> (Blikající červená led dioda) Automatické vypnutí po 15 min. Funkce bude deaktivována (Červená led dioda zhasne) v případě, že: - dojde k dalšímu stisknutí tlačítka ON/OFF (③). - dojde ke stisknutí tlačítka ON/OFF (④).
<b>!</b>	<b>ALARM FILTRŮ</b> (stabilně svítící červená led dioda) Údržba odlučovacích filtrů mastnoty po cca 30 hodinách provozu. Podržte stisknuté po dobu 3 sekund pro vynulování počítadla.

**!** Pokud je tlačítkový panel zcela neaktivní, před kontaktováním služby technické pomoci dočasně odpojte (přibližně na 5 vteřin) elektrický přívod spotřebiče, případně působením na hlavní vypínač, abyste obnovili normální provoz.  
Pokud toto opatření není účinné, obraťte se na službu technické pomoci.



## ÚDRŽBA

**!** Před provedením jakékoli operace čištění či údržby odpojte zařízení vyjmoutím přívodní šňůry ze zdroje napětí, nebo vypnutím pomocí hlavního vypínače.

Nepoužívejte abrazivní čisticí přípravky, přípravky s obsahem kyselin, či korozivních složek a čisticí hadříky s hrubým povrchem.

Pravidelná údržba je zárukou dlouhodobého bezvadného chodu a účinnosti.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat kovovým **filtrům pro odlučování mastnoty**: pravidelné čištění filtrů a jejich povrchu zamezuje usazování hořlavých mastných nečistot.

## ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO POVRCHU

Vnější povrch digestoře doporučujeme **čistit alespoň každých 15 dní** aby nedocházelo k zatvrdení tukových a olejových usazenin. Pro čištění digestoře z nerezové kartáčované oceli výrobce doporučuje použít čisticích ubrousků „Magic Steel“, které je možno objednat i on-line na webových stránkách [www-e-falme.com](http://www-e-falme.com).

Alternativně **a u všech dalších typů povrchů** se čištění provádí pomocí vlhkého hadříku s přísadou neutrálního čisticího přípravku, nebo pomocí denaturovaného lihu.

Po vyčištění a pečlivém opláchnutí digestoře vysušte měkkým hadříkem.

**!** Při čištění dbejte na to, aby se voda nedostala do blízkosti tlačítkového panelu a komponentů osvětlení, aby vlhkost nepronikla do elektronických částí.

K čištění skleněných panelů používejte výhradně nekorozivní a neabrazivní čisticí prostředky, které jsou pro tyto účely určené, a použijte měkký hadřík.

Výrobce je osvobozen od odpovědnosti za případné nerespektování těchto pokynů.

## ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍCH POVRCHŮ

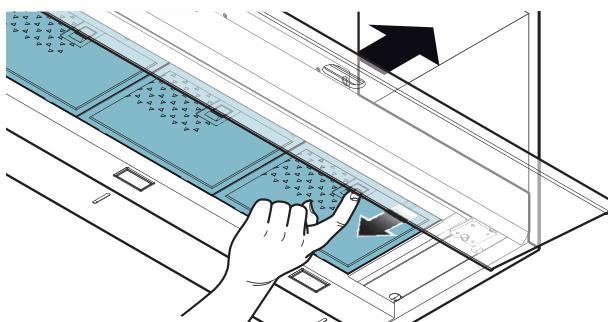
**!** Je zakázáno provádět čištění elektrických částí a vnitřních částí motoru digestoře pomocí tekutých čisticích prostředků a čisticích prostředků na bázi rozpouštědel.

Pro čištění vnitřních kovových částí viz předchozí odstavec.

## KOVOVÉ FILTRY PRO ODLUČOVÁNÍ MASTNÝCH USAZENIN

Doporučujeme čistit **pravidelně** kovové filtry (**alespoň jednou měsíčně**) - nechejte filtry odmočit v horké vodě s příasadou prostředku na mytí nádobí po dobu alespoň 1 hodiny. Filtry neohýbejte.

Nepoužívejte korozivní čisticí přípravky, čisticí přípravky na bázi kyselin, či alkalické čisticí prostředky. Filtry pečlivě opláchněte a nechejte vysušit. Poté nainstalujte zpět na původní místo. Mytí v myčce je možné, ale mohlo by mít za následek zhnědnutí materiálu filtrů: aby nedocházelo k podobným jevům, použijte při mytí v myčce nastavení na nízkou teplotu mytí (55 °C max.). Po vyjímání a vkládání kovových filtrů pro odlučování mastných usazenin viz montážní pokyny.



## UHLÍKOVÉ A ZEOLITOVÉ FILTRY (VOLITELNÝ KACL.961)

V podmírkách běžného používání se doporučuje regenerovat uhlíkový -zeolitový filtr každých 18 měsíců a vyměnit po 3 letech. Pro jeho regeneraci stačí vložit filtr do normální domácí trouby při teplotě 200 °C po dobu asi 1 hodin.

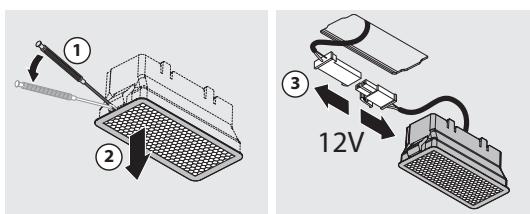
Počkejte na ochlazení filtru před jeho opětovnou montáží.



**Konstrukce z kovu**

## OSVĚTLENÍ

Digestoř je vybavena bodovým osvětlením s vysokou účinností, nízkou spotřebou a velmi vysokou životností při běžných uživatelských podmínkách. V případě nutnosti výměny bodového osvětlení postupujte podle pokynů na obrázku.



## LIKVIDACE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Symbol přeškrtnuté popelnice, nacházející se na zařízení znamená, že **výrobek nese označení RAEE**, což doslova znamená „Odpad pocházející z elektrického a elektronického vybavení“ a nesmí být **tedy likvidován společně s běžným netříděným domovním odpadem** (tedy společně s „komunálním“ odpadem), ale musí být likvidován odděleně a případně vhodným způsobem recyklován, nebo vhodně inertizován tak, aby byly bezpečným způsobem likvidovány látky, které mají škodlivý vliv na životní prostředí a vytřízení surovin, které mohou být případně recyklovány. Správná likvidace tohoto výrobku přispěje k zachování cenných zdrojů a zamezení potenciálního negativního dopadu na lidské zdraví a životní prostředí, ke kterému by mohlo dojít v případě nevhodné likvidace odpadu.

Při potřebě likvidace výrobku se obraťte na místní kompetentní orgány, které vám poskytnou potřebné informace o nejbližším sběrném středisku. Nesprávná likvidace výrobku v rozporu s legislativou, platnou v zemi uživatele může být penalizována.

### INFORMACE O LIKVIDACI V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE.

Směrnice Evropského společenství, vztahující se na zařízení RAEE byla v jednotlivých zemích upravena podle místních norem, v případě potřeby likvidace výrobku, či příslušných informací doporučujeme obracet se na místní kompetentní orgány, nebo na Prodejce.

### INFORMACE O LIKVIDACI V ZEMÍCH, NESPADAJÍCÍCH DO EVROPSKÉ UNIE.

Symbol přeškrtnuté popelnice se vztahuje pouze na země Evropské unie: pro likvidaci tohoto zařízení v zemích mimo EU doporučujeme obracet se na místní úřady, či na Prodejce, který by Vám měl poskytnout potřebné informace.



**POZOR!**

Výrobce si vyhrazuje právo na úpravy zařízení kdykoli a bez předchozího upozornění. Tisk, překlad a reprodukce této dokumentace; byť i jen částečného charakteru; musí být schváleny výrobcem.

Technické informace, grafická znázornění a specifikace, uvedené v tomto návodu jsou indikativní a nejsou určeny pro veřejnost.

Tato dokumentace je vydána v italském jazyce, výrobce neodpovídá za případný chybou vzniklý chybným přepisem, či překladem.

## OHUTUSJUHISED JA HOIATUSED

**!** **Paigalduse peab läbi viima kvalifitseeritud paigaldaja vastavalt juhendi juhistele ja kehtivatele nõuetele.**

**Ärge kasutage õhupuhastajat, kui ühendusjuhe või seadme muud osad on kahjustunud:** ühendage seade lahti vooluvõrgust ja võtke seadme parandamise osas ühendust müüja või toote ametliku remondi teenindusega.

**Ärge muutke seadme elektrilist, mehaanilist ega funktsionaalset struktuuri.**

**Ärge proovige seadet ise parandada ega selle osi vahetada. Ebakompetentsete ja volitatavate isikute sekkumised seadme ühendustesse võivad kaasata tõsist kahju seadmele või isikutele ning ei lähe tootja garantii alla.**

### HOIATUSED PAIGALDAJALE

### TEHNILINE OHUTUS

**!** **Enne seadme paigaldamist veenduge seadme köikide osade komplektsuses ja korrasolekus.**

**Kui ilmneb anomaalaid, ärge jätkake seadme paigaldamist ning võtke ühendust müüjaga.**

**Ärge paigaldage seadet, kui sellel ilmneb esteetilisi või kosmeetilisi defekte. Pange see tagasi originaalkäenisse ning võtke ühendust müüjaga.**

Seade ei kuulu garantii alla, kui sellel on esteetilised või kosmeetilised vead ning see on paigaldatud. Kasutage paigalduse ajal alati turvahendeid (nt. turvakingad) ning kasutage kaalutletud ning ohutuid liigutusi. Paigalduskomplekti (kruvid ja prundid), mis tuleb seadmega kaasa tuleb kasutada vaid müüritisseinal: kui seade paigaldatakse teist tüüpi seinale tuleb kasutada teist tüüpi paigaldusmeetodit pidades silmad seina materjali ja õhupuhasti raskust (välja toodud leheküljel 2). Pange tähele, et paigaldades teistsuguste kinnitussüsteemidega, kui need, mis seadmel kaasas või mis ei vasta nõuetele võib kaasa tuua elektrilise või mehaanilise kinnituse ohu. Ärge paigaldage õhupuhastajat välitingimustesse ning ärge laske sellel kokku puutuda selliste elementidega nagu vihm, tuul jne.

### ELEKTRIOHUTUS

**!** **Elektrisüsteem, millega seade ühendatakse peab vastama kohalikele standarditele ning olema maandatud vastavalt riigi ohutusregulatsioonidele. See peab samuti vastama EL standarditele, mis puudutab raadiohäärite kaitset.**

Enne õhupuhastaja paigaldamist veenduge, et maja elektrühendus sobiks toote infoplaadil toodud andmetega.

Pistikupesa, millesse seade ühendatakse peab olema lihtsasti ligipääsetav, kui see ei ole võimalik, siis lisage elektrikilpi lülti seadme väljalülitamiseks.

Kõik elektrisüsteemi muudatused peab läbi viima kvalifitseeritud elektrik.

Õhu äravoolu toru kruvide (tootja poolt kaasa pandud) maksimum pikkus peab olema 13mm. Mittevastavate kruvide kasutamine võib kaasa tuua elektriga seotud ohtlikke olukordi.

Ärge püüdke seadmega seotud probleeme ise lahendada, võtke ühendust müüja või volitatud teeninduskeskusega.

**!** **Õhupuhastaja ühendamisel jälgige, et seadme pistik oleks kontaktist eemaldatud või elektrikaitse kiibist välja lülitatud.**

### AURUDE VÄLJUTAMISE OHUTUS

**!** **Ärge kasutage seadet põlemisel tekkinud vingu toast välja viimiseks (nt boilerid, kaminad jne.)**

Enne seadme paigaldamist veenduge, et täidate kõiki kehtivaid õhu toast väljutamise määruseid.

Kõrvalekalle Austraalia ja Uus-Meremaa kohta: Pliidikubud ja muud toiduvalmistussuitsu eemaldamise seadmed võivad põlemisgaaside tagasivoolu tõttu negatiivselt mõjutada gaasi või muid kütuseid (sealhulgas teistes ruumides olevaid) põletavate seadmete ohutut kasutamist. Need gaasid võivad põhjustada mürgitust süsinikmonooksiidiga. Pärast pliidikubu või muude toiduvalmistussuitsu eemaldamise seadmete paigaldamist peaks pädev isik katsetama suitsugaaside töötamist, et põlemisgaaside tagasivoolu ei toimuks. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

### KASUTAJA HOIATUSED

**!** **Järgmised hoiatused on üles loetletud teie ja ümbritsevate ohutuseks. Palume, et loete juhendi hoolikalt läbi enne seadme kasutamist või puastamist.**

Tootja ei võta vastutust kahju eest, mis võib tabada isikuid, asju või loomi, kui kahju on tekitatud suutmatusest järgida juhendis toodud ohutusjuhiseid.

Kasutusjuhend peab olema õhupuhastaja lahatamatu osa ning käima sellega kaasas, kui seadme teise kohta viite või maha müüte, et selle uued kasutajad saaksid tutvuda seadme kasutamist ja hoiatusi puudutava infoga.

Pärast roostevabast terasest õhupuhastaja paigaldamist tuleb see puastada eemaldamaks kaitsepakendite jääke ja mistahes rasva või öli plekke, kui neid ei eemaldada võivad need seadme pinnale tagasipöördumatuid kahjustusi tekitada. Seadme õigeks puastamiseks soovitab tootja kasutada tootega kaasas käivaid niiskeid puastuslappe, neid müükse ka eraldi.

Nõudke originaalvaruosi.

## SIHTOTSTARVE

**Seade on mõeldud ainult toidu valmistamisest tekkinud aurude ja lõhnade eemaldamiseks majapidamistingimustes: mistahes muu kasutus ei ole sobiv. Ebasobiv kasutus võib tekitada kahjustusi inimestele, asjadele ja loomadele ja lõpetada tootjagarantii.**

Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja vähendatud füüsilise, sensoorse ja mentaalsete võimetega inimesed või puudulikke teadmiste või oskustega isikud, kui neil on järelvalve või neile on antud sobivad juhised, mis puudutavad seadme ohutut kasutamist ja sellega kaasneda võivate ohtusid. Lapsed ei tohi seadet kasutada mängimiseks. Seadme puastamist ja hooldust ei tohi lapsed läbi viia ilma järelvalvata.

## KASUTAMISE JA PUHASTAMISE HOIATUSED

**! Enne seadme puastamist ja hooldust ühendage seade lahti vooluvõrgust.  
Ärge kasutage seadet märgade kätega või paljajalu.**

Veenduge alati, et kui seadet ei kasutada oleks kõik selle elektrilised osad (tuled, mootor) välja lülitatud. Seadmele paigaldatavate või sellele riputavate esemete maksimum kaal ei tohi ületada 1,5 kg. Jälgige alati küpsetusprotsessi fritüüri kasutamise ajal: Ülekuumenenud öli võib süttida.

Ärge jätke õhupuhastaja all põlevat lahtist leeki järelvalveta.

Ärge küpsetage õhupuhastaja all toitu lahtisel leegil. Ärge kasutage õhupuhastajat kunagi ilma metallrasvafiltriparaatit: sellisel juhul satuvad rasv ja mustuse jäagid seadmesse ja takistavad selle normaalset tööd.

Seadme ligipääsetavad osad võivad olla kuumad, kui neid kasutatakse samaaegselt küpsetusseadmega. Ärge viige seadme puastusprotsessi läbi, kui seadme osad on kuumad.

Kui seadet ei puastata vastavalt juhistele võib tekkida tulekahju oht.

Lülitage seade välja peakilbist, kui seadet ei kasutata pikema perioodi vältel.

**! Kui teisi seadmeid, mis töötavad gaasi või kütusega kasutatakse üheaegselt (boiler, pliit, kamin jne.) veenduge, et ruumis, kust aurud väljutatakse oleks piisav ventilatsioon vastavalt kehtivatele määrustele.**

## PAIGALDUS

**Mõeldud ainult kvalifitseeritud tehnikule**

**! Enne seadme paigaldamist lugege hoolikalt läbi peatükk "OHUTUSJUHISED JA HOIATUSED".**

## TEHNILISED OMADUSED

Tehnilised andmed on välja toodud seadme sees asuvatel andmesiltidel.

## PAIGALDAMINE

**Miinimum vahe küpsetusseadme kõrgeima punkti ja õhupuhastaja madalamana osa vahel on välja toodud paigaldusjuhistes.**

Üldiselt, kui õhupuhastaja on paigaldatud gaasipliidi kohale peab miinimum kahe seadme vaheline ruum olema 65cm (25.6"). Siiski, tulenevalt määrusest EN60335-2-31, võib õhupuhastaja ja pliidil vahelist ruumi vähendada vastavaks kasutusjuhendis toodud mõõtudega.

Kui juhendis on toodud gaasipliidi kohta suurem vahe, siis tuleb sellega arvestada. Ärge paigaldage õhupuhastajat vältingimustesse, kus see puutub kokku välikeskonnaga (vihm, tuul jne.).

## ELEKTRIÜHENDUS

**(Mõeldud vaid kvalifitseeritud tehnikule)**

**! Ühendage seade lahti vooluvõrgust enne, kui sellel mistahes toiminguid läbi viite. Veenduge, et õhupuhastaja sees asuvad juhtmed ei oleks lahti ühendatud või läbi lõigatud: kahjustuse puhul võtke ühendust lähima teenindusega.**

**Pöörduge elektriühenduste teostamiseks kvalifitseeritud elektriku poole. Ühendused tuleb läbi viia vastavalt kehtivatele nõuetele.**

Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et:

- toitepinge sobiks õhupuhastaja andmeplaadil toodud andmetega;
  - elektrisüsteem vastaks nõuetele ja suudab koormust taluda (vt. õhupuhastaja sees olevat andmeplati);
  - pistik ja ühendusjuhe ei puutuks kokku temperatuuriga üle 70 °C;
  - toitesüsteem oleks korralikult ühendatud ja maandatud vastavalt kehtivatele nõuetele;
  - pistikupesa, kuhu õhupuhastaja ühendatakse oleks ligipääsetav.
- Juhul kui:
- seadmed, mis on ühendatud ilma pistikuta: tuleb kasutada standardiseeritud juhet. Juhtmed peavad olema ühendatud vastavalt järgmissele infolle: kollane-roheline maanduseks, sinine neutraalne ja pruun faas. Juhe peab olema ühendatud sobivasse pessa.
  - Püsipaigaldatud seadme, mis ei ole varustatud toitekaabli ja pistikuga või mingi muu seadme puhul, mida peab olema võimalik toitevõrgust lahti ühendada, kontaktide ligipääsuavaga mis võimaldab lahtiühendamist ülepinge 3. kategooria tingimustel. Eelnimetatud lahtiühendusseadmed peavad olema ühendatud vooluvõrku vastavalt kehtivatele paigaldusmäärustele.

Kollane-roheline maandusjuhet ei tohi lülitida välja lülitada.

Tootja ei võta vastutust kahjustuste eest, mida võib põhjustada suutmatus järgi- da ohutusjuhiseid.

## AURUDE VÄLJUTAMINE

### VÄLJATÖMBEKANALISSE (SISSEVÖTT)



Sellise versiooni puhul viiakse aurud ja lõhnad õhu äratömbekanalni kaudu õue.

Sellised puhul peavad õhu äravoolu ühendused olema ühendatud toruga, et õhk selle kaudu õue viia.

Äratömbkanalil peab olema:

- diameeter, mis ei ole väiksem öhupuhastaja ühenduskohast.
- väike kalle allapoole (langus) horisontaalosas, et vältida kondensi kogunemist mootorisse.
- vähemalt miinimum nõutud arv käändusid.
- vähemalt miinimum nõutud pikkus välitmaks vibratsiooni ja öhupuhastaja imemistulemuse vähenemist.
- Kui äratömbkanal läbib külma ala tuleb see isoleerida.
- Öhupuhastajatel, mille mootorivõimsus on  $800 \text{ m}^3/\text{h}$  ja suurem on kaasa pandud tagasilöögiklapp välitmaks välisõhu tagasi kandumist tappa.

#### Info Saksamaale:

kui öhupuhastajat kasutatakse samaaegselt teiste seadmetega, mis kasutab muud energiat, kui elektro, ei tohi negatiivne õhk toas lätada  $4 \text{ Pa}$  ( $4 \times 10^{-5} \text{ bar}$ ).

#### ÖHUPUHASTAJAD SISEMISE RETSIRKULATSIOONIGA (FILTER)



Sellistel mudelite läbib õhk söefiltrit ja viib selle läbi puastatud õhu tagasi tappa.

Veenduge, et öhupuhastajasse oleks paigaldatud söefiltrid, kui ei, paigaldage need vastavalt paigaldusjuhistele.

Sellisel puhul ei ole vaja paigaldada tagasilöögiklappi: eemaldage see, kui see on öhukanalisse ühendatud.

**!** In this version the check valve must not be assembled: remove it if it is on the air outlet fitting of the motor.

#### PAIGALDUSJUHISED

mõeldud vaid kvalifitseeritud tehnikule

**!** Seadet saab paigaldada mitmesugustesse pindadesse. Üldised paigaldus sammud kehtivad köikide paigaldusviisiide puhul; iga juhtumi kohta tuleb järgida vastavaid juhiseid.

## KASUTAMINE

#### MILLAL SEADE SISSE LÜLITADA?

Lülitage seade sisse vähemalt 1 minut enne toidu küpsetamise algust. Pärast küpsetamist jätkke seade tööle kuni aur ja lõhn on täielikult kadunud. Taimeri funktsiooniga saatte määramata automaatse välja lülitamise aja, mis lülitab seadme 15 minuti pärast automaatselt välja.

#### MILLIST KIIRUST VALIDA?

1. **kiirus:** hoiab puhta õhu ringlust madala energiatarbimisega.
2. **kiirus:** kasutus normaalsete tingimuste juures.
3. **kiirus:** tugeva lõhma ja aurude olemasolul.
4. **kiirus:** kiire lõhma ja aurude väljutamine.

#### MILLAL TULEKS FILTREID PESTA VÕI VAHETADA?

Metallfiltrid tuleb vahetada iga seadme 30 tunni töötamise järel. Rohkemaks infoks vaata peatükki "HOOLDUS".

#### ELEKTROONILINE VAJUTUSNUPPUDE PANEEL



<b>Mootori sisse/välja</b>	
<b>+</b>	<b>Kiiruse suurendamine 1-4</b> Kiirus 4 on aktiivne vaid mõned minutid, seejärel aktiveerub 3. kiirus
<b>-</b>	<b>Vähenda kiirus 4-1</b> ("+" LED vilgub)
<b>!</b>	<b>Tuli sees/väljas</b> <b>Lühike signaal:</b> valguse sisselülitamine ja kustutamine <b>Pikk signaal:</b> valguse tooni vahetus $2700 \text{...} 5600 \text{ K}$



#### TAIMER

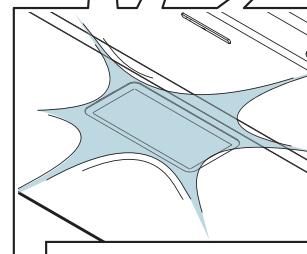
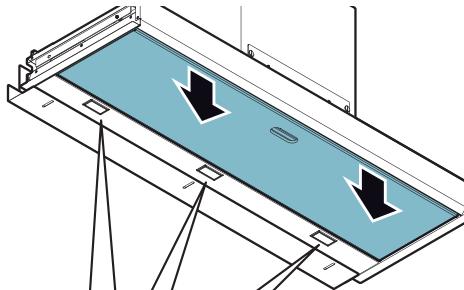
(punane LED vilgub)  
Automaatne väljalülitus pärast 15 min.  
Funktsioon deaktiveeritakse (punane LED väljas) kui:  
- TIMER nuppu (⌚) vajutatakse uuesti.  
- SISS/EVÄLJA nuppu (✖) vajutatakse.

#### FILTRI ALARM

(punane LED põleb ja on väljas)  
Rasvafiltri tuleb hooldada pärast u. 30 tundi seadme tööd.  
Vajuta (⌚) nuppu 3 sekundit restardi tegemiseks



Kui nupupaneel on täielikult mitteaktiivne, enne Tehnoabi teenusega ühenduse võtmist lahutage ajutiselt (umbes 5") seadme toiteallikas, võimalusel kasutades pealüliti, et normaalne töö taastada. Kui see ettevaatusabinõu ei ole tõhus, pöörduge Tehnoabi teenuse poole



## HOOLDUS

**!** Enne seadme puastamist või hooldust ühendage seade lahti vooluvõrgust juhme lahti ühendades või elektrikilbist. Ärge kasutage puastusvahendeid, mis sisaldavad abrasiivseid, happepeli või söövitavaid aineid ega abrasiivseid puastuslappe.

Regulaarne hooldus tagab seadme korraliku ja pikaajalise töö. Erilist tähelepanu tuleb **pöörata metallrasvafiltriele:** tihe filtrite ja nende tugegede puastamine tagab selle, et neisse ei koguneks süttivaid rasvaineid.

#### VÄLIPINDADE PUHASTAMINE

Soovitatakse öhupuhastaja välipindades puastada vähemalt **iga 15 päeva järel**, et vältida õliste ainete ja rasva kogunemist. Harjatud roostevabast terases öhupuhastaja puastamiseks soovitab tootja kasutada "Magic Steel" puastuslappe.

Teisel juhul saab teisi pindu puastada niiske lapiga, millel on kasutatud õrna vedelat puastusvahendit või denatureeritud alkoholi.

Lõpetage puastamine loputamise ja pehme lapiga kuivatamisega.

**!** Ärge kasutage liiga palju niiskust või vett vajutusnuppu juures ja valgustite ümber, välitmaks niiskuse kogunemist elektriosadele.

Klaaspaneeli võib puastada vaid selleks ettenähtud, mitte söövitavaid ja mitte abrasiivseid puastusvahendeid kasutades pehmel lapi. Tootja ei võta vastutust juhendite mittejärgimisel tekkinud kahjustuste eest.

## SISEPINDADE PUHASTAMINE

**Ärge puastage elektrilisi osi või osi, mis on ühendatud mootoriga, vedelike ja lahustega.**

Sisemiste metallosade puhastamise kohta lugege eelmist lõiku.

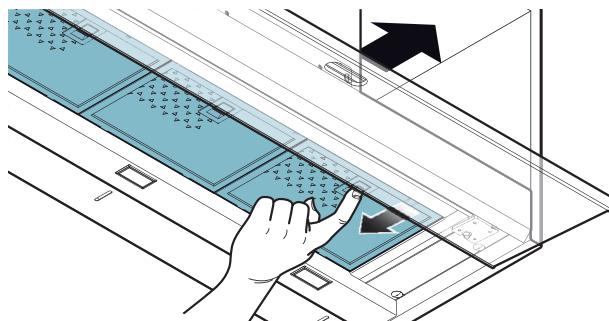
## METALLRASVAFILTRID

Metallfiltred on soovitatav tihti pesta (**vähemalt kord kuus**) jättes need keevasse vee ja puhastusaine segusse 1'ks tunniks ligunema ning samaaegselt jälgida, et neid ei kõverdataks.

Ärge kasutage söövitavaid, happenisi ega leeliseliseid aineid.

Loputage filtrid korralikult ning laske neil enne tagasi paigaldamist täielikult kuivada.

Nõudepesumasinad pesemine on lubatud, kuid see võib filtrid tumedaks muuta: selle võimaluse vähendamiseks kasutage madala temperatuuri pesu (55°C max.). Filtrite eemaldamise ja paigaldamise info leiate paigaldusjuhistele hulgast.



## SÖE- JA TSEOLIITFILTRID (KACL.961 VALIKULINE)

Soovitame normaalsetes töötungimustes taastada söe-tseoliidi filtreid iga 18 kuu tagant ning vahetada see välja 3 aasta tagant. Taastamiseks tuleb hoida seda umbes 1 tundi harilikus ajus temperatuuril 200°C. Laske filtriil enne tagasipanekut jahtuda.

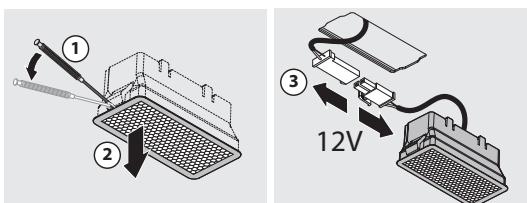


**Metalstruktuur**

## VALGUSTUS

Õhupuhastaja on varustatud efektiivse, energiat vähetarbiva LED valgustiga, millel on normaalse kasutuse juures äärmiselt pikk tööiga.

Kui LED valgusti vajab vahetamist toimige joonise järgi.



## JÄÄTMEKÄITLUS PÄRAST TOOTE KASUTUSE LÖPPU



Läbi joonitud prügikasti sümbol tootel tähendab, et tegemist on WEEE tootega, s.o. "elektri- ja elektroonikaseadmete jäädle", selles tulunevalt tuleb toode utiliseerida eraldi tavalistest majapidamisjäätmestest, et see saaks läbida taaskäitusprosessi või eriprotessi, mille käigus eemaldatakse ohulult mistahes jäätmed, mis võivad keskkonnale kahjulikud olla ning eraldatakse need taaskäitlevatest osadest. Antud osade õige jäätmekäituslusest aitab säästa väärthuslike ressursse ning vältida võimalikku negatiivset möju isikutele ja keskkonnale, mis võib kaasneda toote vale jäätmekäitlusega.

Lisa info saamiseks vastavate jäätmete kogumispunktid kohta võtke palun ühendust kohaliku omavalitsusega. Jäätmete vale käitlusega võib kaasneda trahvi saamine.

## EUROOPA LIIDU RIIKIDE JÄÄTMEKÄITLUSE INFORMATSIOON

EL WEEE Direktiivi käsitletakse igas riigis isemoodi, seetõttu võtke vastava info saamiseks ühendust kohaliku omavalitsuse või toote müübiga.

## EUROOPA LIIDU VÄLISTE RIIKIDE JÄÄTMEKÄITLUSE INFORMATSIOON

Läbi joonitud prügikasti sümbol kehtib vaid Euroopa Liidus: Kui soovite toodet oma riigis õigesti jäätmekäidelda, võtke vastava info saamiseks ühendust kohaliku omavalitsuse või toote müübiga.



**HOIATUS!**

Tootja jätab endale õiguse teha seadmel muudatusi sellest eelnevalt ette teatamata.

Antud juhendi printimine, tölkimine ja kopeerimine, ka osaline, on lubatud vaid tootja loal.

Juhendis toodud tehniline informatsioon, graafilised kujutised ja spetsifikatsioonid on vaid informatiivseks otstarbeks ja neid ei ole lubatud avaldada.

Antud juhend on kirjutatud Itaalia keeles. Tootja ei võta vastutus tõlkes tehtud eksituste eest.

## SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

 **Instalacijske radnje trebaju obavljati vješti i kvalificirani instalateri u skladu s uputama u ovoj knjižici s uputama te u skladu s važećim propisima.**

**NE KORISITITE napu ukoliko je kabel za napajanje, ili neka druga komponenta, oštećen:** odspojite napu s kabla za napajanje električnom energijom i kontaktirajte prodavača ili ovlaštenog servisera radi popravaka.

**Nemojte modificirati električnu, mehaničku ili funkcionalnu strukturu opreme.**

**Nemojte osobno pokušavati obavljati popravke ili zamjene. Intervencije obavljene od strane nestručnih ili neovlaštenih osoba mogu uzrokovati ozbiljnu štetu jedinici, ili fizičku ili osobnu štetu, koji nisu pokriveni osiguranjem proizvođača.**

### UPOZORENJA ZA INSTALATERA

#### TEHNIČKA SIGURNOST

 **Prije instaliranja nape, provjeriti integritet i funkciranje svakog dijela.**

**U slučaju primjećenih anomalija, nemojte nastaviti s instaliranjem te kontaktirajte prodavača.**

**NEMOJTE instalirati napu ukoliko primijetite estetsko oštećenje. Vratite ju u izvorni paket i kontaktirajte proizvođača.**

Ne mogu se podnosići zahtjevi za nadoknadu estetskih oštećenja nakon što je napa instalirana.

Tijekom instaliranja uvijek koristite zaštitnu opremu (npr. zaštitne cipele) te usvojite oprezno i ispravno ponašanje.

Instalacijski komplet (vijci i utikači) koji je dostavljen s napom treba koristiti samo na uzidanim zidovima: u slučaju instalacije na zidovima od drukčijih materijala, procijenite druge opcije instaliranja imajući na umu vrstu zida i težinu nape (navедena na strani 2).

Imajte na umu da instaliranje s drugim vrstama sistema za pričvršćivanje koji se razlikuju od onih koji su dostavljeni, ili koji nisu kompatibilni, mogu uzrokovati rizike električne prirode ili mehaničke izdržljivosti.

Nemojte instalirati napu vani i nemojte ju izlagati atmosferskim elementima (kiša, vjetar, itd.).

#### ELEKTRIČNA SIGURNOST

 **Električni sustav na koji će biti spojena napa mora biti kompatibilan s lokalnim standardima te mora imati uzemljenje u skladu sa sigurnosnim propisima u zemlji u kojoj će napa biti korištena. Također mora odgovarati europskim standardima što se tiče antistatičkih karakteristika.**

Prije instaliranja nape provjerite odgovara li električni kabel za napajanje onome navedenom na identifikacijskoj pločici koja se nalazi na unutrašnjoj strani nape.

Utičnica koja se koristi za spajanje instalirane opreme na napajanje električnom energijom mora biti dostupna:

u suprotnom instalirajte glavni prekidač za iskopčavanje nape kad je to potrebno.

Sve promjene na električnom sustavu mora obaviti kvalificirani električar.

Najveća dužina vijaka za pričvršćivanje cijevi dimnjaka (koje dostavlja proizvođač) mora biti 13 mm. Upotreba nekompatibilnih vijaka s ovim uputama može dovesti do rizika električne prirode.

 **U slučaju kvara opreme nemojte pokušavati riješiti problem sami, nego kontaktirajte prodavača ili servis ovlašteni za popravke.**

#### SIGURNOST ISPUŠNOG DIMA

 **Nemojte spajati opremu na ispušne cijevi za dim koji dolazi od sagorijevanja (npr. kotlovi, kamini, itd.)**

Prije instaliranja nape provjerite jesu li poštivani svi propisi koji su na snazi koji se tiču izbacivanja zraka iz prostorije.

Odstupanje za Australiju i Novi Zeland: Kuhinjske nape i druge usisne kape mogu negativno utjecati na siguran rad uređaja na plin ili druga goriva (uključujući i one u drugim prostorijama) zbog povratnog protoka plinova izgaranja. Ti plinovi mogu potencijalno rezultirati trovanjem ugljičnim monoksidom. Nakon ugradnje kuhinjske nape ili neke druge usisne kape, rad uređaja s ispuštanim dimnim plinovima treba ispitati nadležna osoba kako bi se osiguralo da ne dođe do povratnog protoka plinova izgaranja. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

#### UPOZORENJA ZA KORISNIKA

 **Ova upozorenja su sastavljena radi vaše osobne sigurnosti i sigurnosti drugih osoba. Zbog toga vas ljubazno molimo pročitati pažljivo ovu cijelu knjižicu prije korištenja ili čišćenja opreme.**

**Proizvođač odbacuje svu odgovornost za bilo koju štetu nastalu direktno, ili indirektno, od strane osoba, predmeta i kućnih ljubimaca kao posljedica nepridržavanja sigurnosnih upozorenja navedenih u ovoj knjižici.**

**Neophodno je držati ovu knjižicu zajedno s opremom radi budućih konzultacija.**

Ukoliko je oprema prodana ili ustupljena drugoj osobi, osigurajte da i knjižica bude dana kako bi i novi korisnik mogao upoznati rad nape i s njim povezana upozorenja.

Nakon instaliranja nape od nehrđajućeg čelika, bit će potrebno očistiti ju radi uklanjanja ostataka zaštitnog sloja, kao i eventualne mrlje masti i ulja koje, ukoliko ne budu uklonjene, mogu uzrokovati nepovratnu štetu površini nape. Za pravilno čišćenje nape proizvođač preporučuje korištenje dostavljenih vlažnih maramica koje je moguće kupiti i zasebno.

Inzistirajte na originalnim rezervnim dijelovima.

## NAMJENA

**Opremu treba koristiti samo za izvlačenje dima koji nastaje prilikom kuhanja u neprofesionalnim kućnim kuhinjama: bilo kakva druga upotreba je nepravilna, te može uzrokovati štetu osobama, stvarima, ljubimcima, te oslobođa proizvođača od bilo kakve odgovornosti.**

Opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, senzornih i mentalnih sposobnosti, ili bez iskustva ili znanja, ukoliko oni to rade pod nadzorom ili nakon primanja uputa koji se tiču sigurne upotrebe opreme i razumijevanja opasnosti povezanih s njenom upotrebom.

Djeca se ne trebaju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

## UPOZORENJA ZA UPOTREBU I ČIŠĆENJE

 **Prije čišćenja ili obavljanja radnji održavanja, odspojite opremu uklanjanjem utičnice ili iskopčavanjem glavnog prekidača.**

**Ne koristite napu vlažnih ruku ili bosonogi.**

Uvijek provjerite da su svi električni dijelovi (svjetla, ventilator) isključeni kad ne koristite opremu.

Maksimalna ukupna težina predmeta smještenih ili obješenih (ukoliko primjenjivo) na napu ne smije biti veća od 1.5 Kg.

Uvijek nadzirite kuhanje prilikom upotrebe friteza: Pregrijano ulje se može zapaliti.

Ne ostavljajte otvoreni plamen bez nadzora ispod nape. Ne pripremajte hranu na otvorenoj vatri ispod nape.

Nikad ne koristite napu bez metalnih filtera masnoće: u ovom slučaju, masnoća i prljavština će se pohraniti u opremi i otežati njeni djelovanje.

Dostupni dijelovi nape mogu biti vrući kad su korišteni u isto vrijeme kad koristite i aparate za kuhanje.

Nemojte obavljate čišćenje dok su dijelovi nape još vrući.

Postoji rizik požara ukoliko čišćenje ne bude obavljeno u skladu s uputama i proizvodima navedenim u ovoj knjizici.

Isključite glavni prekidač kad opremu ne koristite duže periode vremena.

 **Ukoliko istovremeno koristite uređaje koji koriste plin ili druga goriva (kotao, štednjak, kamin, itd.), osigurajte dobru ventilaciju prostorije u kojoj se otpuštaju dimovi, u skladu s lokalnim propisima.**

## INSTALIRANJE

**(predviđeno samo za kvalificirano osoblje)**



**Prije instaliranja nape, pažljivo pročitajte poglavje 'SIGURNOSNE UPUTUE I UPOZORENJA'.**

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tehničke karakteristike su navedene na etiketi unutar nape.

## POZICIONIRANJE

**Minimalna udaljenost između najvišeg dijela opreme za kuhanje i najnižeg dijela nape je navedena na uputama za instalaciju.**

Općenito, kad je napa smještena iznad plinskih štednjaka, udaljenost mora biti najmanje 65 cm (25.6"). Međutim, prema jednom standardu EN60335-2-31, minimalna udaljenost između štednjaka i nižeg dijela nape može biti smanjena na razinu navedenu u uputama za instalaciju.

Ukoliko upute za plinski štednjak navedu veću udaljenost, to mora biti uzeto u obzir.

Ne instalirajte napu vani i nemojte ju izlagati vanjskom okolišu (kiši, vjetru, itd.).

## ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

**(predviđeno samo za kvalificirano osoblje)**



**Isključite opremu s glavne električne mreže prije izvođenja bilo koje radnje na napi.**

**Osigurajte da žice unutar nape nisu odspojene ili prerezane: u slučaju oštećenja, kontaktirajte najbliži servis.**

**Obratite se kvalificiranom osoblju za električne priključke.**

**Priklučci moraju biti izvedeni u skladu s odredbama zakona na snazi.**

Prije spajanja nape na električnu mrežu, provjerite da:

- napon napajanja odgovara onome navedenom na pločici s podacima smještenom unutar nape;
- je električni sustav kompatibilan i da može podnijeti opterećenje (pogledati tehničke specifikacije smještene unutar nape);
- električna utičnica i kabel ne dolaze u kontakt s temperaturama višim od 70 °C;
- je sustav napajanja električnom energijom učinkovito i propisno spojen s uzemljenjem u skladu s propisima na snazi;
- je utičnica korištena za spajanje nape unutar dosega.

U slučaju:

- da su uređaji postavljeni bez utičnice: vrsta utičnice u upotrebi treba biti "standardizirana". Žice moraju biti spojene kako slijedi: žuto-zelena za uzemljenje, plava za nulu i smeđa za fazu. Utičnica mora biti spojena na odgovarajuću sigurnosnu utičnicu.
- fiksna oprema nije dostavljena s električnim kablom i utičnicom, ili bilo kojim drugim uređajem koji osigurava isključivanje s električne mreže, s udaljenosti otvora kontakata koja omogućuje ukupno isključenje u uvjetima previšokog napona kategorije III. Navedeni uređaji isključenja moraju biti osigurani u snabdijevanju električnom energijom u skladu s propisima instalacije.

Žuti/zeleni kabl uzemljenja ne smije biti prekinut prekidačem.

Proizvođač odbacuje svu odgovornost za neispunjavanje sigurnosnih uvjeta.

## ISPUŠTANJE PLINOVA

### VANJSKA NAPA (USISAVANJE)



U ovoj verziji plinovi i pare su ispušteni vani kroz ispušnu cijev. Radi toga, izlaz nape mora biti spojen putem cijevi na vanjski izlaz.

Izlazna cijev mora imati:

- promjer ne manji nego što je izlaz nape.
- lagani nagib unaprijed (pad) u horizontalnim dijelovima radi sprječavanja povratka kondenzacije nazad u motor.
- minimalni broj potrebnih pregiba.
- minimalna potrebna dužina za izbjegavanje vibracija i snižavanja usisavanja nape.
- Trebate izolirati cijevi ukoliko prolaze kroz hladnu okolinu. U prisutnosti motora od 800m<sup>3</sup>/h ili jačih, prisutan je zaštitni ventil radi sprječavanja povrata vanjskog zraka.

#### Devijacija za Njemačku:

*kod je kuhinjska napa u upotrebi u isto vrijeme kad su u upotrebi aparati koji koriste energiju različitu od električne energije, negativni pritisak u prostoriji ne smije prelaziti 4 Pa (4 x 10-5 bar).*

### NAPA S UNUTRAŠNjom RECIKLIRANJEM (FILTRIRAJUĆA)



Kod ovog modela zrak prolazi kroz filter s aktivnim ugljenom kako bi bio pročišćen i recikliran u okolinu.

Provjerite da su filtri s aktivnim ugljenom ugrađeni u napu, ukoliko nisu, instalirajte ih kako je navedeno u uputama za montažu.



U ovoj verziji treba sigurnosni ventil ne smije biti montiran: uklonite ga ukoliko se nalazi na zračnom izlazu motora.

## UPUTE ZA MONTAŽU

predviđeno samo za kvalificirano osoblje



**Napa može biti instalirana u različitim konfiguracijama.**  
**Opći koraci montaže primjenjivi su na sve instalacije; za svaki slučaj, pratite specifične korake osigurane za potrebo instaliranje.**

## RAD

### KAD UKLJUČITI NAPU?

Uključite napu barem jednu minutu prije početka kuhanja radi usmjerenja dima i para prema usisnoj površini.

Nakon kuhanja ostavite napu uključenu dok ne dovrši izvlačenje svih para i mirisa.

Pomoću Timer funkcije, moguće je namjestiti funkciju samoisključenja koja će omogućiti napi automatsko isključenje nakon 15 minuta rada.

### KOJU BRZINU IZABRATI?

**1.brzina:** održava cirkulaciju čistog zraka s niskom potrošnjom električne energije.

**2.brzina:** normalni uvjeti upotrebe.

**3.brzina:** prisutnost jakih mirisa i para.

**4.brzina:** brzo odstranjivanje mirisa i para.

### KAD TREBA OPRATI ILI ZAMIJENITI FILTERE?

Metalni filteri moraju biti očišćeni svakih 30 sati rada.

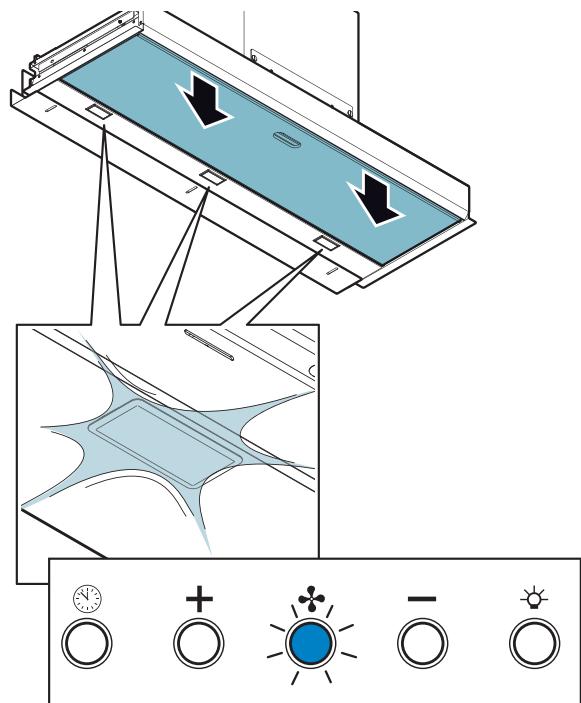
Za daljnje detalje pogledati poglavljje „ODRŽAVANJE“.

## ELEKTRIČNA PLOČA S PREKIDAČIMA



Motor ON/OFF		
<b>+</b>	<b>Povećajte brzinu od 1 do 4</b> Brzina 4 je aktivna samo nekoliko minuta, nakon toga se aktivira brzina 3	Brzine su označene LED svjetlima na tipkama:  +      +      -      Brzina 1 +      +      -      Brzina 2 +      +      -      Brzina 3 +      +      -      Brzina 4 ("+" LED treperenje)
<b>-</b>	<b>Smanjite brzinu od 4 do 1</b>	
<b>!</b>	<b>Svetlo on/off</b> <b>Kratak impuls:</b> paljenje i gašenje svjetla <b>Dugi impuls:</b> promjena tonaliteta svjetla od 2700K-5600K	
<b>TIMER</b>	<b>(trepercće crveno LED svjetlo)</b> Automatsko gašenje nakon 15 min. Rad se zaustavlja (crveno LED svjetlo off) ako: - je tipka TIMER (⌚) ako je ponovo pritisnute. - je tipka ON/OFF (✖) pritisnuta.	
	<b>FILTERI ALARMA</b> (stalno crveno LED svjetlo s (✖) off) Održavanje filtera masnoće nakon otprilike 30 sati rada. Držati pritisnuto (⌚) 3 sekunde za ponишavanje	

**Ako je tipkovnica potpuno neaktivna, prije kontaktiranja službe za tehničku pomoć privremeno isključite (približno 5 ") električno napajanje uređaja, po mogućnosti pomoćiču glavnog prekidača, kako biste uspostavili normalni rad. Ako ova mjera opreza nije djelotvorna, обратите se službi za tehničku pomoć.**



## ODRŽAVANJE

**Prije čišćenja ili obavljanja radnji održavanja, isključite opremu uklanjući utičnicu ili isključujući glavni prekidač.**  
**Nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazivne, kisele ili korozivne supstance ili abrazivne krpe.**

Redovno održavanje osigurava ispravan rad i učinkovitost kroz vrijeme. Posebna pažnja treba biti obraćena **metalnim filtrima masnoće**: često čišćenje filtera i njihovih nosača osigurava sprječavanje skupljanja zapaljive masnoće.

### ČIŠĆENJE VANJSKIH POVRŠINA

Savjetujemo vam čišćenje vanjskih površina nape barem jednom **svakih 15 dana** kako biste sprječili da se masne čestice i masnoće zaliče za njih. Za čišćenje nape od brušenog nehrđajućeg čelika proizvođač preporučuje upotrebu "Magic Steel" maramica.

Umjesto toga, kao i za sve druge vrste površina, čistiti se može i vlažnom krpom, lagano navlaženom blagim tekućim deterdžentom ili denaturiranim alkoholom. Dovršite čišćenje dobro ispirući i sušeći mekanim krpama.

**Ne koristite previše vlage ili vode oko ekранa i svjetala kako biste sprječili da vlaga dođe do električnih dijelova.**

Staklene ploče treba čistiti isključivo specifičnim, ne-korozivnim i ne-abrazivnim deterdžentima koristeći mekanu krpu.

Proizvođač odbacuje svu odgovornost za neuspjeh uzrokovani neispunjavanjem ovih uputa.

### ČIŠĆENJE UNUTRAŠNJIH POVRŠINA

**Nemojte čistiti električne dijelove ili dijelove povezane s motorom unutar nape tekućinama ili otapalima.**

Za unutrašnje metalne dijelove pogledajte prethodni odlomak.

### METALNI FILTRI MASNOĆE

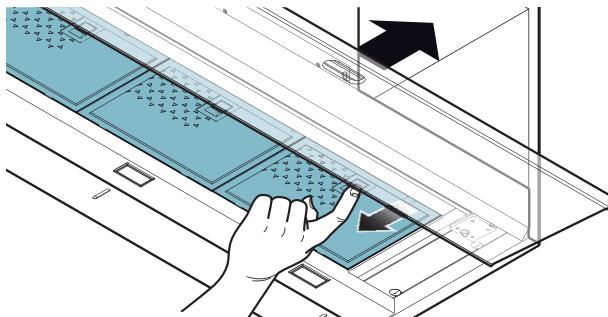
Preporučeno je često oprati metalne filtre (**barem jednom mjesечно**) ostavljajući ih namoćene u vrelu vodu i otopinu za čišćenje 1 sat vodeći računa da ne budu savijeni.

Nemojte koristiti korozivne, kisele ili alkalne deterdžente.

Dobro ih isperite i čekajte da se potpuno očiste prije ponovnog montiranja.

Pranje u perilici za suđe je dozvoljeno, međutim, moglo bi uzrokovati tamnjene materijala filtera: kako biste smanjili mogućnost da se dogodi ovaj problem, koristite pranje s niskom temperaturom (maksimalno 55°C).

Za skidanje i ponovno umetanje metalnih filtera za masnoću pogledajte upute za sastavljanje.



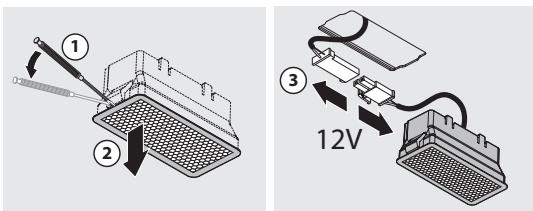
### FILTRI S AKTIVNIM UGLJENOM (IZBORNO KACL.961)

Pri normalnom korištenju je preporučljivo regenerirati filter s aktivnim ugljenom svakih 18 mjeseci i zamjeniti ga nakon 3 godina. Za regeneriranje je dovoljno staviti ga u normalnu kućnu pećnicu na temperaturu ok 200°C na otprilike 1 sata. Pričekati dok se filter ohladi prije ponovnog postavljanja.

**Metalna struktura**

## RASVJETA

Napa je snabdjevena visokoučinkovitim LED reflektorima niske potrošnje s veoma dugim vijekom trajanja u normalnim uvjetima upotrebe. Ukoliko je potrebno zamjeniti LED reflektore, nastavite kako je prikazano na slici.



## ODLAGANJE NAKON ZAVRŠETKA UPOTREBE



Simbol prekrivenе kante za smeće na aparatu znači da proizvod spada u otpadnu električku i elektroničku opremu. S tim u skladu ne može biti bačen u obični, nesortirani otpad (tj., „miješanim kućnim otpadom“), nego mora biti odložen zasebno kako bi mogao proći specifičnu obradu za ponovnu upotrebu, ili specifični tretman radi uklanjanja i sigurnog odlaganja svih supstanci koje bi mogle biti štetne za okoliš te radi uklanjanja sirovina kojima mogu biti reciklirani. Ispravno odlaganje ovih proizvoda doprinosi očuvanju vrijednih resursa i izbjegavanju potencijalno negativnih učinaka na osobno zdravlje i okoliš koji bi moglo uzrokovati neodgovarajuće odlaganje otpada. Ljubazno vas molimo da kontaktirate vaše lokalne vlasti za dodatne informacije koje se tiču vama najbližih lokacija prikupljanja otpada. Kazne za neodgovarajuće odlaganje takvog otpada su primjenjive u skladu s nacionalnim propisima.

### INFORMACIJE O ODLAGANJU U ZEMLJAMA EUROPSKE UNIJE

Direktiva WEEE Europske unije je različito primijenjena u svakoj zemlji. S tim u skladu, ukoliko želite odložiti ovaj uređaj na način predlažemo vam da kontaktirate vaše lokalne vlasti ili prodavača kako biste saznali koji je točan način odlaganja.

### INFORMACIJE O ODLAGANJU U ZEMLJAMA KOJE NISU ČLANICE EUROPSKE UNIJE

Prekrivena kanta za smeće je simbol valjan samo u Europskoj uniji: ukoliko želite odložiti ovaj uređaj u drugim zemljama, predlažemo vam da kontaktirate vaše lokalne vlasti ili prodavača kako biste saznali koji je točan način odlaganja.



### UPOZORENJE!

Proizvođač zadržava pravo napraviti promjene na opremi u bilo koje doba bez prethodne obavijesti.

Ispis, prijevod i reprodukcija, čak i djelomična, ovog priručnika vezani su za odobrenje proizvođača.

Tehničke informacije, grafički prikazi i specifikacije u ovom priručniku imaju samo informacijsku svrhu i ne mogu biti otkrivene.

Ovaj priručnik je napisan na talijanskom. Proizvođač nije odgovoran za greške u prijepisu ili prijevodu.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS IR PERSPĒJIMAI

 **Montavimo darbus turi vykdyti patyrę ir kvalifikuoti montuotojai, laikydamiesi šiame buklete pateiktą instrukcijų ir galiojančiu teisės aktų reikalavimų.**

**NENAUDOKITE gartraukio, jei pažeistas maitinimo laidas ar kitos dalys:** atjunkite gartraukį nuo elektros ir kreipkitės į pardavėją ar įgaliotą servisu remontui.

**Nekeiskite prietaiso elektros, mechaninės ar funkcinės konstrukcijos.**

Nebandykite pats vykdyti remonto ar pakeitimo darbų. Nekompetentingi ar neįgalioti asmenys gali sugadinti prietaisą, dėl to gali būti sugadintas turtas, sukelti sužalojimai, kuriems negalioja Gamintojo garantija.

### PERSPĒJIMAI MONTUOTOJUI

#### TECHNINIS SAUGUMAS

 **Prieš pradēdami gartraukio montavimo darbus, patirkinkite kiekvienos dalies vientisumą ir veikimą.**

**Pastebėję defektus, montavimą nutraukite ir kreipkitės į pardavėją.**

**NEMONTUOKITE gartraukio, jei pastebėjote estetinį (ar kosmetinį) defektą. Iđekite jį atgal į gamyklinę pakuoṭę ir kreipkitės į pardavėją.**

Nepridėmamos jokios pretenzijos dėl estetinių (ar kosmetinių) defektų, kai gartraukis jau sumontuotas. Montavimo metu visada naudokite asmenines apsaugos priemones (pvz., apsauginius batus) ir protingai bei tinkamai elkitės.

Su gartraukiu pateikiamas montavimo rinkinys (varžtai ir kaiščiai) tinka tik mūrinėms sienoms. Jei montuojate ant kitokių sienų, apsvarstykite kitus montavimo variantus, atsižvelgdami į sienos paviršiaus tipą ir gartraukio svorį (nurodytas 2 puslapyje).

Turėkite omenyje, kad montavimui naudojant kitokio tipo tvirtinimo sistemas nei pateiktos, ar kurios nėra suderinamos, gali kilti elektrinio ar mechaninio sandarumo pavoju.

Nemontuokite gartraukio lauke ir saugokite nuo atmosferinio poveikio (lietaus, vėjo ir kt.).

#### ELEKTROSAUGA

 **Elektros sistema, prie kurios prijungtas gartraukis, turi atitikti šalyje galiojančius standartus ir turėti įžeminimo jungtį pagal šalyje galiojančias saugos taisykles. Sistema taip pat turi atitikti Europos standartus radio ryšio ir antistatiniių savybių atžvilgiu.**

Prieš montuodami gartraukį, patirkinkite, ar elektros tinklo parametrai atitinka gartraukio viduje esančioje gamyklinėje lentelėje nurodytas reikšmes.

Elektros lizdas, prie kurio jungiamas prietaisas, turi būti pasiekiamas. Kitu atveju, irenkite tinklo jungiklij gartraukiui atjungti prie reikus.

Visus elektros sistemos pakeitimus turi vykdyti kvalifikuotas elektrikas.

Dūmtakui tvirtinti naudojami varžtai (pateikia gamintojas) turi būti ne ilgesni nei 13 mm. Naudojant su šiomis instrukcijomis nesuderinamus varžtus gali kilti elektros pavojus.

Sugedus prietaisui, nebandykite problemos spręsti patys, o kreipkitės į pardavėją ar įgaliotą servisu dėl remonto.

 **Montuodami gartraukį, atjunkite jį ištraukdami kištuką iš maitinimo lizdo arba išjunkite įjungimo mygtuką.**

#### DŪMŲ IŠMETIMO SAUGA

 **Nenaudokite prietaiso degimo dūmams ištraukti (pavyzdžiui, prie katilų, židinių ir pan.).**

Prieš pradēdami montuoti gartraukį, užtikrinkite, kad laikomasi visų oro išmetimui iš aplinkos taikomų standartų.

Nuokrypis Australijai ir Naujajai Zelandijai: Gartraukiai ir kiti virimo garų ištraukikliai gali turėti neigiamos įtakos saugiam dujas arba kitą kurą naudojančių prietaisų veikimui (iskaitant esančius kitose patalpose) dėl degimo dujų atgalinio srauto. Šios dujos gali sukelti apsinuodijimą smalkėmis. Sumontavus gartraukį arba kitą virimo garų ištraukiklį, išmetamujų dujų prietaisų veikimą turėtų išbandyti kompetentingas asmuo, kad būtų išvengta atgalinio degimo dujų srauto.  
(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

#### PERSPĒJIMAI NAUDOTOJUI

 **Šie perspējimai pateikiami jūsų asmeniniam ir kitų saugumui. Todėl malonai prašome atidžiai perskaityti visą bukletą prieš pradedant naudoti ar valyti prietaisą.**

**Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už tiesiogiai ar netiesiogiai sukeltą žalą asmenims, turtui ir naminiams gyvūnams, jei nesilaikoma šiame buklete pateiktą saugos perspējimų.**

**Privaloma ši instrukcijų bukletą laikyti kartu su prietaisu pasinaudojimui ateityje.**

Jei prietaisas parduodamas ar atiduodamas kitam asmeniui, pasirūpinkite kad kartu būtų pridėtas ir šis bukletas, kad kitas naudotojas galėtų susipažinti su gartraukio naudojimu ir atitinkamais perspējimais.

Sumontavus nerūdijančio plieno gartraukį, jį reikės nuvalyti pašalinant apsauginių priemonių likučius, tepalus, alyvos dėmes, kurių nepašalinus gali būti nepataisomai sugadintas gartraukio

paviršius. Tinkamam prietaiso nuvalymui gamintojas rekomenduoja naudoti pridedamas drėgnas servetėles, kurios taip pat parduodamos ir atskirai. Reikalaukite tik originalių atsarginių dalių.

## NUMATYTOJE PASKIRTI

**Šį prietaisą galima naudoti tik maisto ruošimo metu susidariusiems dūmams ištraukti neprofesionaliose virtuvėse. Bet koks kitoks naudojimas yra netinkamas. Netinkamai naudojant gali būti sužaloti žmonės, naminiai gyvūnai, sugadintas turtas ir tokiu atveju Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.**

Šį prietaisą gali naudoti ne jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia, ar patirties ir žinių neturintys asmenys, jei tokie asmenys yra prižiūrimi ar yra pamokomi saugaus šio prietaiso naudojimo, ir supranta susijusius pavoju.

Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai negali valyti ir vykdyti kitų priežiūros darbų be priežiūros.

## PERSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO IR VALYMO

**! Prieš pradēdami prietaiso valymo ar kitus techninės priežiūros darbus, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo ar išjunkite pagrindinį jungiklį.**

Nenaudokite gartraukio būdami šlapiomis rankomis ar plikomis kojomis.

Visos elektrinės dalys (lemputės, ištraukimo ventiliatorius) turi būti išjungti, kai prietaisas nenaudojamas.

Didžiausias bendras ant gartraukio dedamų objektų svoris negali viršyti 1,5 kg.

Visada prižiūrėkite maisto ruošimo procesą, kai naudojama gruzdintuvė: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

Nepalikite atviros neprižiūrimos liepsnos po gartraukiu.

Neruoškite maisto virš atviros liepsnos po gartraukiu. Niekada nenaudokite gartraukio be metalinių riebalų šalinimo filtru: šiuo atveju riebalai ir nešvarumai gali nusesti ant įrengimų ir pabloginti jų veikimą.

Pasiekiamos gartraukio dalys gali būti karštos, kai jis naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir maisto ruošimo prietaisai.

Nevalykite gartraukio, kai jo dalys vis dar karštos.

Jei valymas atliekamas ignoruojant šiame buklete pateiktas instrukcijas ir nurodytus produktus, gali kilti gaisras.

Kai prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, atjunkite pagrindinį jungiklį.

**! Jei tuo pačiu metu naudojami kiti prietaisai, kurie naudoja dujas ar kitą kurą (katilas, krosnis, židinys ir pan.), užtikrinkite, kad patalpa, į kurią išmetami dūmai, būtų gerai vėdinama, laikantis šalyje galiojančių taisykių.**

## MONTAVIMAS

**Montavimo darbus gali vykdyti tik kvalifikuoti asmenys**



Prieš pradēdant gartraukio montavimo darbus, atidžiai perskaitykite skyrių „SAUGOS INSTRUKCIJOS IR PERSPĖJIMAI“.

## TECHNINĖS SAVYBĖS

Techninė specifikacija pateikta gartraukio viduje esančiose etiketėse.

## VIETOS PARINKIMAS

**Mažiausias atstumas nuo aukščiausios maisto ruošimo įrangos dalies iki žemiausios gartraukio dalies yra nurodytas montavimo instrukcijoje.**

Įprastai, kai gartraukis montuojamas virš dujinės viryklos, šis atstumas turėtų būti bent 65 cm (25,6"). Tačiau pagal standartą EN60335-2-31, mažiausią atstumą tarp viryklos ir gartraukio apačios galima sumažinti iki montavimo instrukcijoje nurodytos reikšmės. Jei dujinės viryklos instrukcijoje nurodytas didesnis atstumas, reikia laikytis pastarojo. Nemontuokite gartraukio lauke ir saugokite nuo atmosferinio poveikio (lietaus, vėjo ir kt.).

## ELEKTRINIAI SUJUNGIMAI

(tik kvalifikuotam asmeniui)



**Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo prieš pradēdami bet kokius darbus su gartraukiu.**

Užtikrinkite, kad gartraukio viduje esantys laidai nėra atjunkti ar nupjauti: pažidimo atveju kreipkitės į artimiausią servisą.

Elektrinių sujungimų montavimą patikėkite kvalifikuotam asmeniui.

Sujungimus reikia atlikti laikantis galiojančių taisykių.

Prieš prijungdami gartraukį prie elektros tinklo, patikrinkite, ar:

- ar maitinimo įtampa atitinka nurodytą gartraukio viduje esančioje gamyklinėje lentelėje;
- elektros sistema yra suderinama ir gali atlaikyti apkrovą (žr. gartraukio viduje pateiktas techninės specifikacijas);
- maitinimo laidas ir jo kištukas neturi salyčio su temperatūromis virš 70 °C;
- maitinimo sistema yra efektyviai ir tinkamai prijungta prie įjeminimo pagal galiojančias taisykles;
- gartraukui prijungti naudojamas lizdas yra pasiekiamas.

Jei:

- prietaisas pateiktas su laidų be kištuko: naudoti „standartinį“ kištuko tipą. Laidai turėtų būti prijungti taip: geltonai žalias – įjeminimas, mėlynas – neutralė, rudas – fazė. Kištukas turėtų būti jungiamas prie tinkamai apsaugoto elektros lizdo.
- fiksuoji įrengimai pateikiama be maitinimo laido ar kištuko, ar bet kokio kito įtaiso, kuris užtikrina atjungimą nuo elektros tinklo, su kontaktu atidarymo tarpieliu, kuris užtikrina visišką atjungimą III kategorijos virštampio salygose. Šie atjungimo įtaisai turi būti įrengti maitinimo tinkle laikantis montavimo taisykių.

Geltonai žalias įjeminimo laidas neturi būti atjungiamas jungikliu.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei nesilaikoma saugos taisyklių.

## DŪMŲ IŠMETIMAS

### ISORINIO IŠMETIMO DŪMTRAUKIS (IŠSIURBIMO)



Šios versijos gartraukis dūmus ir garus išmeta lauk per išmetimo vamzdžių.

Šiuo tikslu gartraukio išėjimo jungtį reikia per vamzdžį sujungti su išoriniu išėjimu.

Išmetimo vamzdžis turi turėti:

- ne mažesnį skersmenį nei gartraukio jungtis
- nedidelį nuolaidą horizontaliose atkarpose, kad kondensatas netekėtų atgal į variklį
- kiek įmanoma mažiau alkūnių
- kiek įmanoma trumpesnį ilgi, kad neatsirastų gartraukio siurbimo parametrus bloginančių vibracijų.
- Jei vamzdžiai klojami šaltoje aplinkoje, juos reikia izoliuoti.
- Jei variklio našumas yra 800m<sup>3</sup>/h ar aukštesnis, montuojamas atbulinis vožtuvas, nelieidžiantis patekti į išorės orui.

**Vokietijai taikoma taisyklė**

kai virtuves gartraukis naudojamas tuo pat metu kaip ir prietaisai, kurie naudoja kitokią energiją nei elektra, neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).

## GARTRAUKIS SU VIDINE RECIRKULACIJA (FILTRUOJANTIS)



Šiame modelyje oras praeina anglinius filtrus, kuriuose išvalomas, ir grąžinamas atgal į aplinką.  
Patikrinkite, ar gartraukyje įmontuoti aktyvuotos anglies filrai. Jei ne, sumontuokite juos, kaip nurodyta montavimo instrukcijoje.

Šios versijos atveju, atbulinio vožtuvo negalima montuoti: pašalinkite jį, jei jis sumontuotas ant ventiliaotiraus išėjimo jungties.

## SURINKIMO INSTRUKCIJOS skirtos tik kvalifikuotiems asmenims

Gartraukj galima montuoti įvairiomis konfigūracijomis.  
Bendra montavimo procedūra taikoma visais atvejais: kiekvienu atveju vykdykite konkrečius nurodytus veiksmus.

## NAUDOJIMAS

### KADA ĮJUNGTI GARTRAUKĮ?

Gartraukj įjunkite bent vieną minutę prieš pradedant ruošti maistą dūmams ir garams nukreipti link išstraukimo paviršiaus.  
Baigus maisto ruošimą, palikite gartraukj veikiantį, kol išstraukiamai visi garai ir kvapai. Pasinaudojant laikmačio funkcija, galima nustatyti automatinio išjungimo funkciją, kuri išjungs gartraukj automatiškai po 15 minučių darbo.

### KOKI GREITI PASIRINKTI?

- 1-as greitis: išlaiko švaraus oro cirkuliaciją su žemomis elektros sąnaudomis.
- 2-as greitis: normalios naudojimo sąlygos.
- 3-as greitis: kai yra stiprių kvapų ir garų.
- 4-as greitis: greitas kvapų ir garų pašalinimas.

### KADA PLAUTI AR KEISTI FILTRUS?

Metalinius filtrus reikia valyti kas 30 darbo valandų.

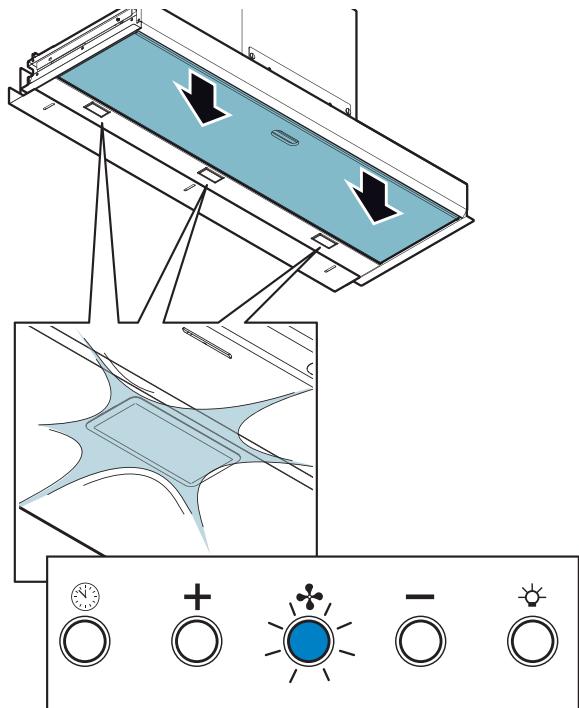
Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“.

## ELEKTRONINIS MYGTUKŲ SKYDELIS



Variklio J./IŠJ.	
	<b>Greičio didinimas nuo 1 iki 4</b> 4 greitis yra aktyvus tik kelias minutes – po to išjungia 3 greitis.
	<b>Greičio mažinimas nuo 4 iki 1</b> („+“ LED mirks)
	<b>Apšvietimo jj./išj.</b> <b>Trumpas impulsas:</b> šviesos įjungimas ir išjungimas <b>Ilgas impulsas:</b> šviesos tono pakeitimas nuo 2700 K iki 5600 K
	<b>LAIKMATIS</b> (mirksi raudonas LED) Automatinis išjungimas po 15 min. Funkcija išsijungia (raudonas LED išsijungia), jei: - vėl paspaudžiamas LAIKMAČIO mygtukas (⌚). - paspaudžiamas J./IŠJ. mygtukas (✖).
	<b>FILTRO SIGNALIZACIJA</b> (raudonas LED nuolat šviečia, kai ( ) išjungtas). Riebalų šalinimo filtro techninė priežiūra maždaug kas 30 darbo valandų. Spauskite (⌚) 3 sekundes atstatymui atlikti.

Jei mygtukų skydelis yra visiškai neaktyvus, prieš kreipdamiesi į Techninės pagalbos centrą, laikinai (maždaug 5 sek.) išjunkite elektros tiekimą elektriniam buitiniam prietaisui, jei įmanoma, spausdami pagrindinį jungiklį, kad atstatytumėte įprastą veikimą. Jei ši priemonė pasirodys neefektyvi, kreipkitės į Techninės pagalbos tarnybą.



## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš pradédami prietaiso valymo ar kitus techninės priežiūros darbus, išstraukite jo kištuką iš elektros lizdo ar išjunkite pagrindinį jungiklį.

Nenaudokite ploviklių, kuriuose yra abrazyvių, rūgštinių ar ēsdinančių medžiagų, ir šiurkščių šluosčių.

Reguliari priežiūra užtikrina, kad prietaisas ilgą laiką tinkamai ir gerai veiks. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į metalinius riebalų šalinimo filrus: dažnai filtrų iš jų atramų valymas padės išvengti degių dujų susikaupimo.

## İŞORINIŲ PAVIRŠIŲ VALYMAS

İşorinius gartraukio paviršius patariama valyti bent kas 15 dienų, kad prie jų neprilipytų aliejinės medžiagos ir riebalai. Matinio nerūdijančio plieno gartraukiui valyti gamintojas rekomenduoja „Magic Steel“ šluostes.

Arba šiemis ir kitiems paviršiams valyti galima naudoti šluoste, šiek tiek sudrėkintą silpnu skystu plovikliu ar denatūruotu alkoholiu.

Valymą baikite gerai nuskalaudami ir nusatindami minkšta šluoste.

Nenaudokite per daug drėgmės ar vandens aplink mygtukų skydelį ir apšvietimo įtaisus, kad elektronikos dalių nepasiektų drėgmę.

Stiklą galima valyti tik specialiais neēsdinančiais ir neabazyviais plovikliais naudojant minkštą šluostę.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei nesilaikoma šių taisyklių.

## VIDINIŲ PAVIRŠIŲ VALYMAS

Nevalykite elektrinių ar su varikliu susijusių dalių gartraukio viduje skysčiais ar tirpikliais.

Dėl vidinių metalinių dalių, žr. ankstesnį skyrių.

## METALINIAI RIEBALŲ FILTRAI

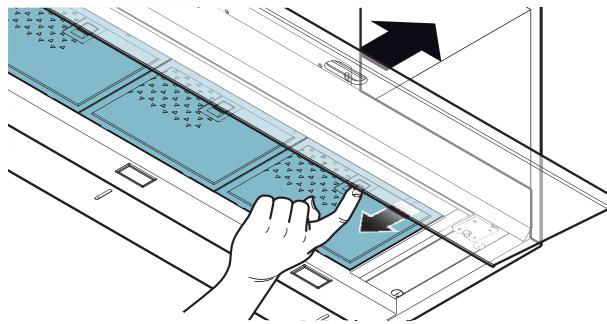
Patariaiama dažnai plauti metalinius filtrus (**bent kartą per mėnesį**) paliekant juos išmirkštis verdančio vandens ir ploviklio tirpale 1 valandą ir saugant juos nuo sulenkimo.

Nenaudokite ēsdinančių, rūgštinių ar šarminių ploviklių.

Gerau juos nuskalaukite ir palaukite kol visiškai nudžius prieš uždėdami atgal.

Plauti indaplovėje galima, tačiau filtro medžiaga gali patamsėti: kad taip nenutiktu, naudokite žemos temperatūros programas (maks. 55°C).

Kaip ištraukti ir jdėti metalinius riebalų filtrus, žr. surinkimo instrukcijose.



## ANGLIES-CEOLITO FILTRAI (PASIRENKAMA KAC.961)

Normaliomis eksplotavimo sąlygomis, rekomenduojama anglies-ceolito filtrą regeneruoti kas 18 mėnesių ir pakeisti po 3 metų. Norint regeneruoti, pakanka jdėti į paprastą buitinę orkaitę ir pakaitinti 200 °C temperatūroje maždaug 1 valandas.

Prieš vėl jdėdami, palaukite, kol filtras atvės.

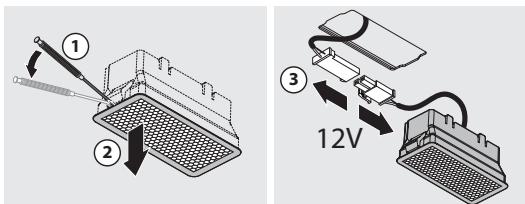


**Metalinė konstrukcija**

## APŠVIETIMAS

Gartraukiucose sumontuotos efektyvios ir taupios LED lemputės su ypač ilgu tarnavimo laiku esant normalioms naudojimo sąlygoms.

Prireikus pakeisti LED lemputę, darykite, kaip parodyta paveiksle.



## ĮŠMETIMAS PASIBAIGUS TARNAVIMO LAIKUI



Perbrauktas konteinerio simbolis ant prietaiso reiškia, kad gaminys yra „Elektros ir elektroninės įrangos atlieka“, todėl jo negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis įprastinėmis atliekomis (t.y. su „mišriomis buitinėmis atliekomis“), o reikia išmesti atskirai taip, kad jis praeitų atitinkamą apdorojimo procesą pakartotiniams panaudojimui, arba specialų sutvarymo procesą, pašalinant ir saugiai utilizuojant visas aplinkai kenksmingas medžiagas, atskiriant medžiagą, kurias galima panaudoti kaip antrines žaliavas. Tinkamas tokį gaminių utilizavimas prisideda prie vertingų išteklių išsaugojimo ir galimo poveikio žmogaus sveikatai bei aplinkai išvengimo, kurį galėtų sukelti netinkamas atliekų išmetimas.

Malonai prašome kreiptis į savo vietines valdžios institucijas dėl informacijos apie artimiausius specializuotus atliekų surinkimo punktus. Gali būti pritaikyto baudos už netinkamą tokį atliekų išmetimą pagal šalyje galiojančius įstatymus.

### INFORMACIJA APIE ĮŠMETIMĄ EUROPOS SAJUNGOS ŠALYSE

ES WEEE direktyva kiekvienoje šalyje įgyvendinta skirtinai, todėl, jei norite išmesti šį prietaisą, patariame kreiptis į savo vietines valdžios institucijas ar pardavėją dėl informacijos apie tinkamus atsikratymo būdus.

### INFORMACIJA APIE ĮŠMETIMĄ NE EUROPOS SAJUNGOS ŠALYSE

Perbrauktas konteinerio simbolis galioja tik Europos Sajungoje. Jei norite išmesti šį prietaisą kitose šalyse, patariame kreiptis į savo vietinės valdžios institucijas ar pardavėją dėl informacijos apie tinkamus atsikratymo būdus.



### PERSPĖJIIMAS!

Gamintojas pasilieka sau teisę bet kuriuo metu atliliki šio prietaiso pakeitimus be išankstinio išpėjimo. Norint spausdinti, versti ir dauginti šį vadovą ar jo dalį, reikia gauti Gamintojo leidimą.

Šiame vadove pateikiama techninė informacija, grafiniai vaizdai ir specifikacijos yra tik informacinio pobūdžio ir jų negalima atskleisti.

Šis vadovas parašytas italy kalba. Gamintojas neatsako už jokią transkripcijos ar vertimo klaidas.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

**!** Visus uzstādīšanas darbus jāveic prasmīgam speciālistam, ievērojot šajā instrukcijā dotos norādījumus un spēkā esošās likumdošanas prasības. NEDRĪKST lietot tvaiku nosūcēju, ja ir bojāts strāvas vads vai kāda cita iekārtas sastāvdaļa. Šādā gadījumā iekārtu jāatvieno no strāvas padeves un jākontaktē ar pilnvaroto Servisa organizāciju.

### Nedrīkst patvalīgi iejaukties iekārtas elektriskajā un mehāniskajā uzbūvē.

Nemēģiniet paši ierīci remontēt vai veikt detalju nomaiņu. Iejaukšanās iekārtas darbībā, kuras veicis neautorizēts personāls, var izraisīt nopietrus draudus jūsu veselībai un dzīvībai, par ko Ražotājs nenes atbildību.

## BRĪDINĀJUMI UZSTĀDĪTĀJIEM

### TEHNISKĀ DROŠĪBA

**!** Pirms iekārtas uzstādīšanas, pārliecinieties, ka ierīces komplektācija ir pilnīga un visas detaļas ir pareizi funkcionejošas.

Ja novērojat kādu anomāliju, ierīci uzstādīt nedrīkst un jākontaktējas ar iekārtas Pārdevēju. NEDRĪKST uzstādīt iekārtu, kurai konstatēts vizuāls (estētisks) defekts.

Ievietojiet to atpakaļ oriģinālajā iepakojumā un kontaktējiet ar Pārdevēju. Ja ierīce ir uzstādīta, tad Ražotājs neuzņemas atbildību par estētiskiem defektiem.

Instalācijas laikā obligāti lietojiet aizsardzības līdzekļus (piem., drošības apavus) un uzvedieties apdomīgi, gudri un pareizi. Iekārtas komplektācijā iekļautie stiprinājumi un skrūves ir piemēroti tikai uzstādīšanai pie mūra sienas. Ja Jums jāuzstāda iekārtā pie sienas no cita materiāla, tad izmantojiet šim nolūkam piemērotus līdzekļus, nesmot vērā tvaika nosūcēja svaru (skat. lapu 2).

Atcerieties, ka uzstādot iekārtu ar savādāku pieslēguma sistēmu nekā ražotājs ir piegādājis, var izraisīt elektrisku vai mehānisku bojājumu briesmas. Nedrīkst uzstādīt iekārtu ārpus telpām un pakļaut to atmosfēras elementiem (lietus, vējš u.tml.).

### ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

**!** Elektriskajam pieslēgumam jāatbilst vietējiem standartiem un iekārtai obligāti jābūt sazemētai. Ievērojiet Eiropas Kopienas prasības par iekārtu radio antistatiskajām ipašībām.

Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka elektriskais pieslēgums atbilst prasībām, kuras norādītas uz iekārtas tehnisko datu plāksnītes tvaika nosūcēja iekšpusē.

Elektriskajai kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai vai arī pieslēgumam ir jābūt aprīkotam ar drošinātāja slēdzi, kas atrodas brīvi pieejamā vietā.

Jebkuras izmaiņas elektriskajā slēgumā drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

Dekoratīvā dūmeņa stiprinājuma skrūvēm (ražotāja piegādātas) jābūt 13 mm garām.

Citu skrūvju lietošana var novest pie neatgriezeniskiem elektriskiem un mehāniskiem bojājumiem.

**!** Nekad nemēģiniet patstāvīgi novērst iekārtas kļūdainu darbību, bet kontaktējiet ar Pārdevēju vai pilnvaroto Servisa organizāciju.

### DŪMU NOVADĪŠANAS DROŠĪBA

**!** Nekad nepievienojiet iekārtu dūmu novades caurulei, kurā iespējami sadegšanas produkti (piem. boileri, kamīni u.tml.).

Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka tiek ievērotas gaisa novades prasības no telpām, kas pastāv Jūsu reģionā.

Novirze Austrālijai un Jaunajai Zēlandei: Virtuves tvaika nosūcēji un citi gatavošanas tvaiku nosūcēji var nelabvēlīgi ieteikmēt tādu ierīču drošu darbību, kurās tiek dedzināta gāze vai cita degviela (ieskaitot ierīces, kas atrodas citās telpās) degšanas gāzu atpakaļplūdes dēļ. Šīs gāzes var izraisīt saindēšanos ar oglekļa monoksīdu. Pēc virtuves tvaika nosūcēja vai cita gatavošanas tvaika nosūcēja uzstādīšanas dūmgāzu ierīču darbība jāpārbauda kompetentai personai, lai pārliecinātos, ka nenotiek degšanas gāzu nooplūde. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

### BRĪDINĀJUMI LIETOTĀJAM

**!** Sie brīdinājumi ir radīti Jūsu un apkārtējo cilvēku drošībai. Iepazīstieties ar visu šī bukleta saturu, pirms sākat lietot un tīrīt iekārtu. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas nodarīti cilvēkiem, mājdzīvniekiem vai īpašumam, ja neesat rīkojušies saskaņā ar šajā bukletā sniegtajiem drošības padomiem.

Šim bukletam vienmēr jāatrodas kopā ar iekārtu, lai ar tā saturu varētu iepazīties katru reizi, kad nepieciešams un to varētu nodot tālāk nākamajam iekārtas lietotājam, ja tāds parādīsies.

Pēc tvaika nosūcēja nerūsējošā tērauda detalju uzstādīšanas, obligāti jānoņem aizsardzības plēve un jānotīra korpuiss no eļļas paliekām.

a to neizdara, tad uz iekārtas korpusa var parādīties neatgriezenisks vizuāls bojājums.

Ražotājs rekomendē tīrīšanai lietot tikai mitrās slavetes, kas atrodamas oriģinālajā iepakojumā un kuras var nopirkt papildus pie pilnvarotajiem izpaltītājiem.

## LIETOŠANA

Iekārta ir paredzēta tvaiku un dūmu novadišanai virs pavardiem ne-profesionālās, sadzīves, virtuvēs. Jebkurš cits pielietojuma veids ir nepiemērots. Nepiemētos lietošanas veids var nodarīt kaitējumu cilvēkiem, mājdzīvniekiem vai īpašumam, par ko Ražotājs neuzņemas atbildību.

Iekārtu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem kā arī cilvēki ar kustību, maņu vai attīstības traucējumiem, ja viņiem ir sniepta apmācība par pareizu šīs iekārtas lietošanu un viņi to ir sapratuši, kā arī nojauš potenciālās briesmas saistībā ar šīs iekārtas lietošanu. Nedrīkst jaut bērniem spēlēties ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst tīrīt un kopīt šo iekārtu bez pieaugušo uzraudzības.

## BRĪDINĀJUMI LIETOŠANAI UN TĪRĪŠANAI

 **Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.**

Nekad neveiciet apkopes darbu ar basām kājām. Vienmēr pārliecinieties, ka iekārtas daļas (gaisma, ventilators) nedarbojas laikā, kad iekārtu nelietojat. Maksimālais priekšmetu svars, kuri novietoti (vai piekārti, kur iespējams) uz tvaika nosūcēja, nedrīkst pārsniegt 1.5 kg.

Vienmēr uzraugiet gatavošanas procesu ar fritēšanas iekārtām, jo uzkarsēta eļļa var aizdegties.

Nekad neatstājiet atvērtu liesmu zem nosūcēja bez uzraudzības.

Nekad negatavojiet ēdienu virs degošas uguns zem nosūcēja.

Nekad nelietojiet tvaika nosūcēju bez metāla filtriem, tas var novest pie neatgriezeniska iekārtas bojājuma. Tvaiku nosūcēja ārējās daļas vīrs pavarda var stipri uzkarst, kad pavards darbojas. Neveiciet iekārtas apkopes darbus, kamēr visas iekārtas daļas nav atdzisušas.

Ja iekārtu nelieto un netīra, vadoties pēc drošības instrukcijām, tā var aizdegties.

Ja iekārtu nelietosiet ilgāku laiku, vienmēr atvienojiet to no strāvas padeves.

 **Ja tvaiku nosūcēja lietošanas laikā, paralēli tiek lietotas citas iekārtas, kurā notiek sadegšana (piem. boileri, krāsnis, kamīni u.tml.), vienmēr pārliecinieties, ka telpas ventilācija ir kārtīgi organizēta un atbilst reģionālajiem standartiem.**

## UZSTĀDĪŠANA

Drīkst veikt tikai kvalificēts personāls



Pirms iekārtas uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet nodaļu DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

## TEHNISKĀS ĪPAŠĪBAS

Tehniskā specifikācija ir redzama uz uzlīmēm iekārtas iekšpusē.

## NOVIETOJUMS

**Minimālais attālums starp augstāko plītsvirsmas punktu un zemāko tvaika nosūcēja punktu ir norādīts uzstādīšanas instrukcijā.**

Vispāreji, attālumam vīrs gāzes virsmas jabūt vismaz 65 cm. Lai gan saskaņā ar EN60335-2-31 no, šo attālumu var samazināt par distanci, kura norādīta gāzes iekārtas lietošanas instrukcijā.

Ja šī instrukcijā pieprasīta lielāku distanci, to ir jāievēro.

Nekad neuzstādīt iekārtu ārtelpās un nepakļaujiet to vides apstākļu iedarbībai (lietus, vējš, u.tml.).

## ELEKTRISKAIS PIESLĒGUMS

(tikai kvalificētam personālam)



Vienmēr atvienojiet iekārtu pirms jebkuras operācijas ar iekārtu. Vienmēr pārliecinieties, ka vadi iekārtas iekšpusē nav pārrauti vai atvienoti.

Ja konstatējat vadu bojājumu, vienmēr kontaktējiet pilnvaroto Servisa organizāciju.

Pieslēgumam jābūt saskaņā ar pastāvošo regulējumu.

Pirms iekārtas pievienošanas strāvai:

- spriegums atbilst uz iekārtas tehniskās plāksnītes norādītajam;
- strāvas padeves sistēma atbilst nepieciešamajam strāvas stiprumam (skatīt iekārtas iekšpusē);
- strāvas vads un kontaktakce neatrodas saskarē ar priekšmetiem, kuru temperatūra pārsniez 70 C;
- strāvas padeves sistēma ir sazemēta;
- iekārtas kontaktakces var brīvi piekļūt.

Gadījumā, ja :

- iekārtu iegādajaties ar vadu bez kontaktakces, tad to ir jāpievieno pēc pieslēguma shēmas sekojoši: dzelteni-zalā - zemējums; zilā - neitrāle; brūnā - faze. Vadu jāpievieno piemērotai kontaktakcei.
- Jūs plānojat izmantot komponentes, kuras nav ražotāja piegādātas un kuras izmanto strāvas padeves pārtraukšanai iekārtas vadam, tad tām jāatbilst pārsprieguma kategorijai III. Šādas strāvas pārtraukšanas iekārtas jāizmanto, ievērojot vīsus instalācijas nosacījumus.

Dzelteni-zalo vadu nedrīkst atvienot ar šādu slēdzi.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par slēgumiem, kas neatbilst drošības nosacījumiem.

## TVAIKU NOVADE

### PIESLĒGUMS AR GAISA AIZPLŪDI UZ ĀRU



Šajā slēgumā tvaiku novade notiek pa ventilācijas kanālu ar izēju ārus telpām. Šajā slēgumā tvaika nosūcēja izplūdes atveri jāsavieno ar ārējo vārstu ar savienojošu cauruli.

Nooplūdes caurulei jābūt:

- ar diametru, kas nav mazāks par tvaika nosūcēja izplūdes diametru;
- ar vieglu sasvēruma leņķi horizontālajos posmos, lai novērstu kondensāta ietecēšanu atpakaļ tvaika nosūcējā
- pēc iespējas mazāku pagriezienu/locījumu skaitu
- pēc iespējas īsāku distanci līdz izplūdes vietai, lai novērstu papildus vibrāciju un samazinātu jaudas zudumus nooplūdes caurulē.
- Ja nooplūdes caurulei iet caur neapsildītām telpām, to ir jānosiltina. Ja iekārta ir aprīkota ar motoru, kura jauda ir 800 m<sup>3</sup>/h vai vairāk, to jāapriko ar pretvārstu.

## PIESLĒGUMS AR RECIRKULĀCIJU (FILTRĒŠANA)



Šajā gadījumā gaisss izplūst caur ogles filtru, tiek attīrīts un nonāk atpakaļ tajā pašā telpā.  
Pārliecinieties, ka aktivās ogles filtri ir uzstādīti, ja nav, tad skatieties instrukciju, kā to darīt.



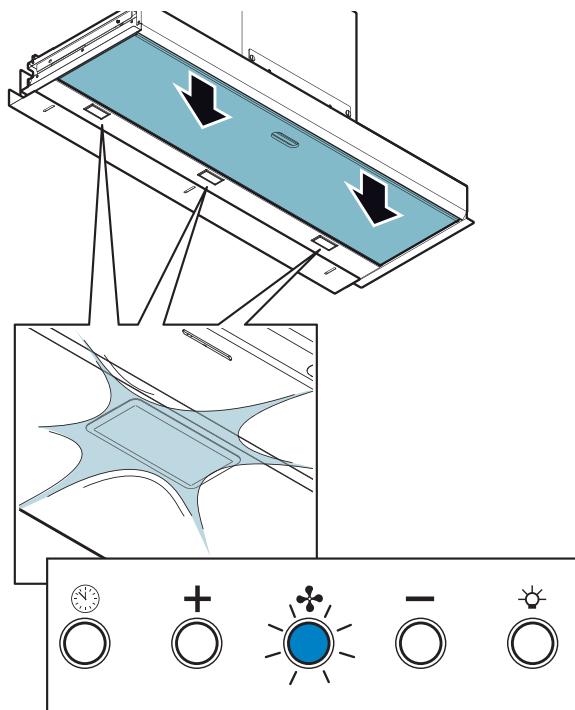
Šajā gadījumā pretvārstu nevajag uzstādīt. Pārliecinieties par to, ja nepieciešams, noņemiet.

## UZSTĀDIŠANAS INSTRUKCIJAS

(tikai kvalificētam personālam)



Tvaiku nosūcēju var uzstādīt dažādās konfigurācijās.  
Pamata uzstādišanas soļi attiecas uz jebkuru uzstādišanas veidu.  
Katram konkrētam gadījumam veiciet tos soļus, kādi nepieciešami šim konkrētajam gadījumam.



## DARBĪBA

### KAD IESLĒGΤ TVAIKU NOSŪCĒJU?

Vienmēr ieslēdziet tvaiku nosūcēju vismaz 1 minūti pirms sāk izdalīties pirmie tvaiki, dūmi un smaržas.

Pēc gatavošanas beigām atstājiet tvaiku nosūcēju darboties, lai nosūktu pāri palikušos tvaikus un aromātus. Ar taimera funkciju ir iespējams ieslēgt pašizslēgšanās mehānismu, kad tvaiku nosūcējs pats pēc 15 minūšu darbības automātiski izslēgsies.

### KĀDU DARBĪBĀS ĀTRUMU IZVĒLĒTIES?

- 1. ātrums:** nodrošina tira gaisa cirkulāciju ar minimālu elektrības patērienu
- 2. ātrums:** normāls dabības režīms
- 3. ātrums:** lietojiet, ja pamānīti izdalās tvaiks vai smaržas
- 4. ātrums:** lietojiet, ja tvaiks un smaržas izdalās ļoti stipri

### KAD JĀMAINA VAI JĀMAZGĀ FILTRI?

Metāla filtrus jāmazgā ik pēc 30 darbības stundām.  
Lai uzzinātu vairāk, lasiet nodalījumu "UZTURĒŠANA".

## ELEKTRONISKS SPIEDPOGU VADĪBAS PANELIS

		+		-	
	Motors IESLĒGTS/IZSLĒGTS				
	"Palielināt motora ātrumu no 1 līdz 4"	4. ātrums ir aktīvs dažas minūtes un pats automātiski pārslēdzas uz 3. ātrumu"	Izvēlēto ātrumu uzrāda LED indikācija uz vadības pogām:		
			+      +      -	Ātrums 1	
			+      -      -	Ātrums 2	
			+      -      -	Ātrums 3	
	Samazināt motora ātrumu no 4 līdz 1	("+" LED mirgo)	+      +      -	Ātrums 4	
	Gaismas ieslēgt/izslēgt				
	Ātra nospiešana: gaismas ieslēgšana un izslēgšana				
	Ilgstoša nospiešana: gaismas nokrāsas maiņa starp 2700K/5600K				
	TAIMERIS (mirgo sarkans LED)				
	Automātiski izslēdzas pēc 15 minūtēm				
	Funkcija izslēdzas (nodziest sarkanais LED), ja:				
	- Taimera pogu nospiež vēlreiz				
	- Nospiež ieslēgšanas/izslēgšanas pogu				
	FILTRA INDIKĀCIJA (sarkanais LED konstanti spīd)				
	Taku filtra mazgāšanas atgādinājums ik pēc 30 darbības stundām				
	Nospiezt  pogu apmēram 3 sekundes, lai pārstartētu taimeri				



Ja spiedpogas panelis ir pilnībā neaktīvs, pirms sazināties ar tehniskās palīdzības dienestu, lai atjaunotu normālu darbību, uz laiku atvienojet (apmēram 5") ierīci no elektroenerģijas padeves, iespējams, izmantojot galveno slēdzi. Ja šis piesardzības pasākums nedarbojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

## UZTURĒŠANA

Pirms tirīt vai apkopt iekārtu, to vienmēr atslēdziet no strāvas avota. Nelietojiet ķīmiskus reaģentus, kas satur abražīvas daļas, skābes, koroziju izraisošus savienojumus un nelietojiet abražīvas kopšanas lupatiņas.

Regulāra kopšana nodrošina tvaika nosūcēja pareizu darbību visā tā dzīves laikā. Čpāšu vēribu jāpievērš prettauku filtru tirīšanai, lai izvairītos no aizdegšanās briesmām.

## ĀRĒJO VIRSMU TĪRĪŠANA

Ražotājs rekomendē tirīt tvaika nosūcēja ārējās daļas vismaz reizi 15 dienās, lai uz korpusa nekrātos eljāinas substances un tauki. Lai veiktu šo darbību, Ražotājs rekomendē lietot "Magic Steel" mitrās salvetes. Kā alternatīva var tikt izmantota lupatiņa, kas samitrināta ar maigu, atšķaidītu pulveri vai denaturētu alkoholu. Vienmēr beidziet tirīšanu, noskalojot visu kārtīgi un nosusinot ar sausū lupatiņu.

Nelietojiet pārāk daudz mitruma ap vadības pogām un gaismas avotiem, lai mitrums nepiekļūtu elektroniskajām daļām.

Stikla detaļas drīkst tirīt tikai ar speciāliem, koroziju neizraisošiem kopšanas līdzekļiem un lietojot mīkstu lupatiņu.  
Ražotājs nenes atbildību par iekārtu darbību, ja Jūs neievērojat šos norādījumus.

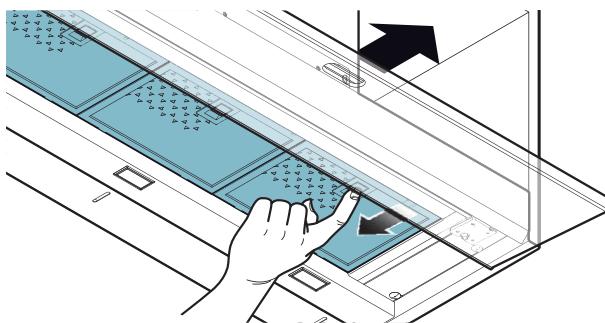
## IEKŠĒJO VIRSMU TĪRĪŠANA

Nekad netiriet iekārtas elektroniskās daļas vai daļas, kas saistītas ar motoru tvaika nosūcēja iekšienē, ar šķidrumiem vai šķidrinātājiem.

Tirišana iekšējām metāla daļām - skatīt rindkopu virs šīs.

## TAUKU FILTRI

Ražotājs rekomendē mazgāt pretauķu metāla filtrus vismaz reizi mēnesi, iemērcot tos verdošā ūdenī, kurā izšķidināts taukus neutralizējošs reaģents, uz laiku, kas ir vismaz 1h. Izvairieties no filtru salocišanas.  
Nelietot koroziju izraisošus, skābus vai sārmainus reaģentus.  
Pēc tam filtrus izskalot kārtīgi un jaut pilnībā izzūt.  
Aizliegts mazgāt filtrus trauku mazgājamā mašīnā, jo tā var izraisīt materiāla krāsas maiņu (paliek tumšāki). Lai samazinātu šo iespējamību, nelietojiet programmu, kuras temperatūra ir lielāka par 55 C.  
Izņemt un ielīkt filtrus - skatīt sadāļu par tvaiku nosūcēja uzbūvi.



## OGĻU-CEOĀITA FILTRI (PAPILDUS KACL.961)

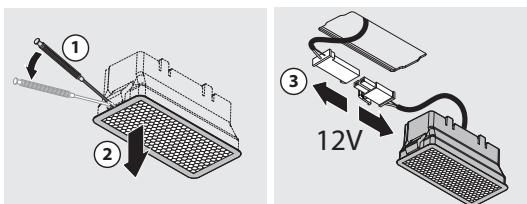
Normālos ekspluatācijas apstākļos ieteicams ogļu-ceolīta filtru reģenerāciju veikt katus 18 mēnešus un to nomainīt pēc 3 gadus. Reģenerācijai vienkārši pieslēdziet to normālai mājas krāsnij 200°C temperatūrā uz apmēram 1 stundām.  
Laujiet filtram atdzist pirms atkārtotas uztādišanas.



Metāla struktūra

## APGAISMOJUMS

Tvaiku nosūcējs ir aprīkots ar augstas viektspējas LED gaismeklējiem, kuri ir piemēroti ļoti ilgam dzīves laikam, ja tos lieto normālos apstākļos. Ja parādās nepieciešamība nomainīt gaismas, rīkojieties, kā parādīts zīmējumā.



## IEKĀRTAS IZMEŠANA DZĪVES BEIGĀS



Nosvītrotās atkritumu urnas simbols uz tehniskās plāksnītes norāda, ka šis produkts ir WEEE (Elektronisko iekārtu atkritumu) programmas priekšmets. To nedrikst izmest kopā ar parastajiem atkritumiem, to jānodod utilizācijai šķirti no sadzīves atkritumiem šim nolūkam speciāli paredzētos pieņemšanas punktos, kur to pārstrādās videi draudzīgā veidā. Šādi rīkojoties Jūs nodrošināsiet, ka neviena iekārtas daļa nenodarīs kaitējumu ne cilvēkiem, ne dabai.

Meklējiet vietējās varas norādījumus, lai ievērotu nacionālās prasības saistībā ar elektroiekārtu izmešanu atkritumos.

## INFORMĀCIJA PAR IEKĀRTAS IZMEŠANU ATKRITUMOS EIROPAS KOPIENĀS VALSTĪS

WEEE programma katrā no EK valstīm ir ar savām īpatnībām. Meklējiet vietējās varas norādījumus, lai ievērotu nacionālās prasības saistībā ar elektroiekārtu izmešanu atkritumos.

## INFORMĀCIJA PAR IEKĀRTAS IZMEŠANU ATKRITUMOS NE-EIROPAS KOPIENĀS VALSTĪS

WEEE programma attiecas tikai uz EK valstīm. Ja vēlaties nodot iekārtu atkritumos valstī, kas nav EK locekle, meklējiet vietējās varas norādījumus, lai ievērotu nacionālās prasības saistībā ar elektroiekārtu izmešanu atkritumos.



## BRĪDINĀJUMS!

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus iekārtas ražošanas procesā bez iepriekšēja brīdinājuma. Jebkura daļa no šīs lietošanas instrukcijas var tikt pārpublicēta tikai ar Ražotāja atļauju. Ražotājam pieder visas tiesības uz šajā instrukcijā lietotajiem grafiskajiem zīmējumiem un specifikācijām.

Oriģinālā instrukcija ir uzrakstīta itāļu valodā. Ražotājs nenes atbildību par pārpratumiem, kas var rasties tulkošanas procesā.

## INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

 **Operațiunile de instalare trebuie efectuate de către instalatori calificați și calificați, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și în conformitate cu reglementările în vigoare.**

**NU utilizați hota în cazul în care cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate:**

deconectați hota de la sursa de energie electrică și contactați distribuitorul sau un service autorizat pentru reparații.

**Nu modificați structura electrică, mecanică sau funcțională a unității.**

**Nu încercați să desfășurați personal reparații sau înlocuiri. Intervențiile efectuate de către persoane neautorizate și incompetente pot provoca daune serioase unității sau accidente și răniri care nu sunt acoperite de garanția producătorului.**

## AVERTISMENTE PRIVIND INSTALAREA

### SIGURANȚĂ DE NATURĂ TEHNICĂ

 Înainte de a instala hota, verificați integritatea și funcția fiecărei părți. În cazul în care remarcăți anomalii nu continuați cu instalarea și contactați distribuitorul.

**Nu instalați hota dacă remarcăți un defect de natură estetică. Puneți unitatea înapoi în ambalajul original și contactați distribuitorul.**

**Orice pretenție asupra defectelor estetice se anulează odată ce unitatea a fost instalată.**

În timpul instalării, folosiți întotdeauna echipamentul de protecție (de ex.: pantofi de siguranță) și adoptați un comportament prudent și adekvat.

Kit-ul de instalare (șuruburi și prize) furnizat împreună cu hota este destinat doar pentru a fi utilizat pe perete de zidărie: în cazul montării la perete făcut dintr-un material diferit, luați în considerare alte opțiuni de instalare ținând cont de tipul de suprafață a peretelui precum și de greutatea hotei (indicată la pagina 2).

Luați în considerare faptul că instalațiile cu tipuri de sisteme de prindere diferite de cele furnizate, sau care nu sunt conforme, pot prezenta pericole de etanșare de natură electrică și mecanică.

**Nu instalați hota în aer liber și nu o expuneți la agenți atmosferice (ploaie, vânt etc.).**

### SIGURANȚĂ DE NATURĂ ELECTRICĂ

 **Sistemul electric la care hota urmează să fie conectată trebuie să fie în conformitate cu standardele locale și, de asemenea, aceasta trebuie prevăzută cu conexiune legată la pământ, în conformitate cu reglementările de siguranță în țara de utilizare.**

Înainte de a instala hota, verificați dacă rețeaua de alimentare cu curent corespunde cu ceea ce este prezentată pe plăcuța de identificare din interiorul hotei.

Priza utilizată pentru a conecta unitatea instalată la sursa de alimentare cu energie electrică trebuie să fie la îndemână: în caz contrar, instalați un comutator de rețea pentru a deconecta hota atunci când este necesar.

Orice modificări ale sistemului electric trebuie să fie efectuate de către un electrician calificat.

Lungimea maximă a șuruburilor de fixare (furnizate de către producător) trebuie să fie 13 mm.

Utilizarea de șuruburi neconforme cu aceste instrucțiuni pot duce la pericol de natură electrică.

**Nu încercați să rezolvați singuri defecțiunile unității, ci contactați distribuitorul sau un centru de servicii autorizat pentru reparații.**

 **La instalarea hotei, deconectați unitatea prin scoaterea cablului din priză sau dezactivarea comutatorului principal.**

### SIGURANȚĂ LA EVACUAREA FUMULUI

 **Nu conectați echipamentul la conducte de evacuare a fumului produs prin ardere (de exemplu, cazane, șeminee, etc.).**

Înainte de a instala hota, asigurați-vă că toate standardele în vigoare în ceea ce privește evacuarea aerului din încăpere au fost respectate.

Abatere pentru Australia și Noua Zeelandă: Hotele de bucătărie și alte apariții de extragere a aburilor rezultați la prepararea alimentelor pot afecta negativ funcționarea în siguranță a aparatelor care utilizează combustibili gazoși sau alți combustibili (inclusiv a celor din alte încăperi) din cauza refluxului de gaze de ardere. Aceste gaze ar putea duce la intoxicație cu monoxid de carbon. După instalarea unei hote de bucătărie sau a unui alt aparat de extragere a aburilor rezultați la prepararea alimentelor, funcționarea aparatelor cu gaze de ardere trebuie testată de o persoană competentă pentru a se asigura că nu are loc refluxul gazelor de ardere.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

## AVERTISMENTE PENTRU UTILIZATOR

 **ACESTE AVERTISMENTE AU FOST ELABORATE PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ PRECUM ȘI A ALTORII.**

Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție broșura în întregime înainte de a utiliza sau curăța unitatea. Producătorul declină orice responsabilitate privind orice daune cauzate în mod direct sau indirect persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie ca urmare a nerespectării avertismentelor de siguranță indicate în acest manual.

## **Este imperios necesar ca acest manual de instrucțiuni să fie păstrat împreună cu unitatea pentru orice referință viitoare.**

În cazul în care unitatea este vândută sau expediată către alte părți, verificați dacă manualul este furnizat împreună cu aceasta, pentru a vă asigura că noul utilizator are informații corecte privind funcționarea hotei și că, de asemenea, a luat cunoștință de prezentele avertismente.

După instalarea hotei din oțel inoxidabil, curătați-o pentru a elibera orice reziduu de adeziv de protecție, precum și petele de grăsimi sau ulei. În acest sens, producătorul recomandă un materiale textile disponibile pentru achiziționare.

Achiziționați doar piese de schimb originale.

## **DESTINAȚIA UNITĂȚII**

**Hota este destinată numai pentru evacuarea fumului rezultat în urma activității culinare în bucătărie. Producătorul își declină orice răspundere pentru utilizarea unității în alte scopuri.**

Această unitate nu este destinată utilizării de către copii mici sau persoane infirme cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate în mod corespunzător de către o persoană responsabilă pentru a se asigura că aceștia pot folosi unitatea în condiții de siguranță. Copiii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu unitatea.

Curătenia și întreținerea unității nu trebuie efectuată de către copiii nesupravegheați.

## **AVERTISMENTE PRIVIND UTILIZAREA ȘI CURĂTAREA UNITĂȚII**

**! Înainte de a efectua orice operație de curățare sau de întreținere, deconectați unitatea de la sursa de alimentare prin decuplare sau folosind întrerupătorul principal.**

Nu folosiți hota dacă aveți mâinile ude sau picioarele goale.

Verificați întotdeauna ca toate piesele electrice (becuri, dispozitive de evacuare), sunt opriți când unitatea nu este utilizată.

Greutatea maximă a oricărui obiect plasat deasupra hotei sau atârnate cu aceasta (dacă este posibil) nu trebuie să depășească 1,5 kg.

Supravegheați întotdeauna procesul de gătire în timpul utilizării tigăilor: ulei de supraîncălzit se poate aprinde și provoca incendiu.

Nu lăsați aragazul nesupravegheat sub hotă.

Niciodată nu gătiți pe foc "deschis" sub hotă.

Niciodată nu folosiți hota fără filtrele metalice pentru captarea grăsimilor: în acest caz, grăsimea și murdăria se vor depune în unitate și vor compromite funcționarea acesteia.

Părțile accesibile ale hotei pot fi fierbinți atunci când sunt utilizate în același timp cu aparatelor de gătit.

Nu efectuați nicio operațiune de curățare atunci când părțile ale hotei sunt încă fierbinți. Poate exista un risc de incendiu în cazul în care curățarea nu se efectuează în conformitate cu instrucțiunile indicate în acest manual.

Decuplați întrerupătorul principal atunci când unitatea nu este utilizată pentru perioade lungi de timp.

**! În cazul în care utilizați în același timp un boiler, sobă, şemineu, etc, care funcționează cu gaze naturale sau alți combustibili, asigurați-vă că încăperea în care vine extras fumul este bine ventilată, în conformitate cu reglementările în vigoare.**

## **INSTALAREA**

(Secțiune rezervată instalatorilor calificați în domeniul hotelor)

**! Înainte de a instala hota, citiți cu atenție capitolul "INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚĂ"**

## **CARACTERISTICI TEHNICE**

Specificațiile tehnice ale unității sunt prezentate pe plăcuța indicatoare situată în interiorul hotei.

## **INSTALAREA**

**Distanța minimă dintre cel mai înalt punct al aragazului/plitei și cel mai apropiat punct al hotei este indicată în instrucțiunile de instalare.**

Distanța dintre plită și partea cea mai joasă a hotei este în mod normal de cel puțin 65 cm.

Această distanță este măsurată în partea cea mai joasă a hotei care nu funcționează la tensiunea de siguranță. Bazată standardele europene EN60335-2-31, distanța poate fi redusă la unele modele, după cum se specifică în catalogul general.

Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita cu gaz se specifică o distanță mai mare, aceasta trebuie să fie luate în considerare.

Nu instalați hota în aer liber și nu o expuneți la agenții atmosferice (ploaie, vânt etc.).

## **CONEXIUNI ELECTRICE**

(Secțiune rezervată instalatorilor calificați)

**! Înainte de efectuarea oricărei lucrări în interiorul hotei, deconectați unitatea de la sursa de alimentare cu curent.**

Verificați dacă firele din interiorul hotei nu sunt deconectate sau tăiate; dacă este cazul, contactați cel mai apropiat centru de service.

**Conexiunile electrice trebuie efectuate de personal calificat. Conexiunile trebuie efectuate în conformitate cu standardele legale în vigoare.**

Înainte de a conecta hota la sursa de alimentare electrică, verificați dacă:

- Tensiunea de alimentare corespunde cu ceea ce este raportată pe plăcuța de date situate în interiorul hotei;
- sistemul electric este compatibil și poate rezista la sarcină (a se vedea specificațiile tehnice situate în interiorul hotei);
- cablul de alimentare și ștecherul nu intră în contact cu temperaturi de peste 70°C;
- sistemul de alimentare este legat eficient și corect la împământare, în conformitate cu reglementările în vigoare;
- priza folosită pentru a conecta hota este la îndemână.

In caz de:

- unități care sunt prevăzute cu cabluri fără ștecher: tipul de ștecher utilizat este unul standard.
- firele trebuie să fie conectate după cum urmează: galben-verde pentru legare la pământ, albastru pentru neutru și maro pentru fază. Ștecherul trebuie să fie conectat la o priză de siguranță corespunzătoare.
- echipament care nu este prevăzut cu un cablu de alimentare și ștecher, sau orice alt dispozitiv care asigură deconectarea de la rețeaua electrică de alimentare, cu un decalaj de deschidere a contactelor care permite deconectarea totală în condiții de supratensiune de categoria III.

- Dispozitivele de deconectare trebuie să fie furnizate în sursa de alimentare, în conformitate cu reglementările de instalare.

Cablul de împământare galben / verde nu trebuie să fie întrerupt de către comutator. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru nerespectarea normelor de siguranță.

## EVACUAREA FUMULUI

### HOTE CU EVACUARE ÎN EXTERIOR



În această versiune, fumul și aburii din bucătărie sunt transmiși în exterior printr-o conductă de evacuare.

Sistemul de evacuare careiese prin partea superioară a hotei trebuie conectat la o conductă care transportă gaze și aburi în exterior.

Conducta de evacuare trebuie să aibă:

- un diametru nu mai mic decât cel al garniturii hotei;
- o ușoară pantă în jos în secțiunile orizontale pentru a preveni intrarea condensului în motor.
- numărul minim necesar de coturi.
- lungimea minimă necesară pentru a evita vibrațiile și reduce performanța de aspirație a hotei. Vi se recomandă izolarea conductelor în cazul în care trec prin medii reci. În cazul motoarelor de 800 m<sup>3</sup>/h sau mai mare, o supapă de control este prezentă pentru a preveni aerul din exterior să revină.

*Abatere pentru Germania:*

Atunci când hota împreună cu alte aparete alimentate cu energie, alta de electricitate, sunt simultan în funcție, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 4 Pa (4x10-5 bari).

### HOTĂ CU SISTEM DE RECIRCULARĂ (CU FILTRU)



În ceea ce privește acest model, aerul trece prin filtrele de cărbune pentru a fi purificat și apoi este reînțors în bucătărie. Asigurați-vă că filtrele de carbon activ sunt instalate în hotă, dacă nu, instalați-le astfel cum este indicat în instrucțiunile privind instalare filtrelor.



În această versiune supapa de control nu trebuie să fie instalată: scoateți-o dacă se află pe orificiul de evacuare a aerului al motorului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND INSTALAREA

(Secțiune rezervată instalatorilor calificați în domeniul hotelor)



**Hota poate fi instalată în diferite configurații.**  
Etapele standard de asamblare se aplică tuturor tipurilor de instalări; pentru fiecare caz în parte, urmați pașii specifici prevăzuți necesari pentru instalare.

## FUNCȚIONARE

### CÂND SE PORNEȘTE HOTA?

Porniți hota cel puțin un minut înainte de a începe să gătiți la fum și vaporii îndreptați direct către suprafața de aspirație. După ce ati terminat de gătit, lăsați hota să funcționeze până la extractia completă a tuturor vaporilor și mirosurilor. Prin intermediul funcției Timer, puteți să programați oprirea automată a hotei după 15 minute de funcționare.

### CARE SUNT VITEZELE SELECTATE?

**Viteza 1:** menține circulația aerului curat cu un consum redus de energie electrică.

**Viteza 2:** condiții normale de utilizare.

**Viteza 3:** prezența mirosurilor puternice și a vaporilor.

**Viteza 4:** eliminare rapidă a mirosurilor și a vaporilor.

### CÂND TREBUIE SPĂLATE SAU ÎNLOCUIE FILTRELE?

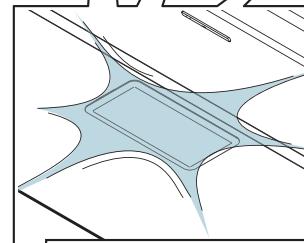
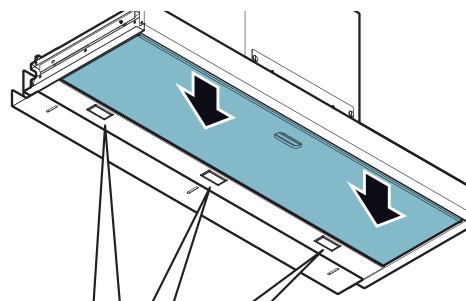
Filtrele de metal trebuie să fie curățate la fiecare 30 de ore de funcționare. Utilizarea hotei. Pentru detalii suplimentare, a se vedea capitolul "ÎNTREȚINERE".

## PANOU DE CONTROL



	<b>Motor ON/OFF</b>	Vitezele sunt indicate de ledurile tastelor:
+	<b>Creșteți viteza de la 1 la 4</b> Viteza 4 este activă doar câteva secunde după care se activează viteza 3.	+ + - Viteza 1 + + - - Viteza 2 + + - - - Viteza 3 + + - - - - Viteza 4
-	<b>Reduceți viteza de la 4 la 1</b> (“+” ledurile luminează intermitent)	
!	<b>Lumină ON/OFF</b> <b>Apăsare scurtă:</b> aprinderea și stingerea luminii de la 2700K-5600K <b>Apăsare lungă:</b> schimbarea tonalității luminii de la 2700K-5600K	
!	<b>TIMER (ledul roșu luminează intermitent)</b> Oprirea automată după 15 min. Functia se dezactivează (ledul roșu se stinge) dacă: - tasta TIMER ! este apăsată din nou; - tasta ON/OFF + este apăsată.	
	<b>ALARMĂ FILTRU (ledul roșu rămâne aprins cu tasta + OFF)</b> Se recomandă curățarea filtrului de captare a grăsimilor după aproximativ 30 de ore de funcționare. Apăsați ! pentru 3 secunde pentru a reseta.	

**Dacă panoul de comandă este complet inactiv înainte de a contacta Serviciul de Asistență Tehnică, întrerupeți temporar (aproximativ 5"), alimentarea cu electricitate a aparatului de uz casnic, acționând (dacă este posibil) asupra întrerupătorului general, pentru a restabili funcționarea normală. Dacă această măsură nu este eficientă, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.**



## ODRŽAVANJE

**! Înainte efectuarea operațiilor de curățenie sau întreținere, deconectați unitatea prin scoaterea cablului din priză sau deconectarea de la comutatorul principal.**

**Nu folosiți detergenți care conțin substanțe abrazive, acizi sau corozivi sau bureți abrazivi.**

Întreținerea regulată garantează funcționarea corespunzătoare de-a lungul timpului. O atenție deosebită trebuie acordată filtrelor de captare a grăsimilor: curățarea frecventă a filtrelor și a suporturilor acestora asigură protecție împotriva depunerilor de grăsimi inflamabile.

## CURĂȚAREA SURAFETELOR EXTERIOARE

Se recomandă curățarea suprafeței exterioare a hotei **cel puțin o dată la 15 zile**, pentru a evita ca substanțele uleioase sau unsuroase să afecteze suprafețele din otel. Pentru curățarea suprafețelor de otel inoxidabil, producătorul recomandă folosirea lavetelor Magic Steel®. Pentru celelalte surfețe, vă recomandăm să folosiți o cărpă umedă și detergent neutru lichid sau alcool denaturat. Ștergeți apoi folosind o cărpă umedă clătită în apă curată.

**! Nu folosiți prea multă apă în jurul panoului de control și a dispozitivelor de iluminat, în scopul de a preveni pătrunderea apei în părțile electronice.**

Panourile de sticlă pot fi curățate cu detergenți speciali, non-corozivi sau non-abrazivi folosind o cărpă moale. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru nerespectarea acestor instrucțiuni.

## CURĂȚAREA SURAFETELOR INTERIOARE

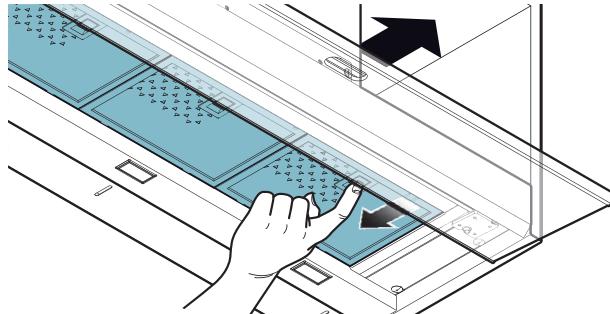
**! Nu curătați cu lichide sau solventi componentele electrice sau cele care au legătură cu motorul, în interiorul hotei.**

Pentru componente metalice interne, a se vedea paragraful precedent.

## FILTRU DE METAL PENTRU CAPTAREA GRĂSIMILOR

Se recomandă să se spele frecvent filtrele de metal (cel puțin o dată pe lună), lăsându-le să se înmoie în apă clocoțită amestecată cu o soluție de curățare timp de 1 oră, având grijă să nu le îndoiați. Nu folosiți detergenți corozivi, acizi sau alcalini. Clătiți-le bine și așteptați ca acestea să fie complet uscate înainte de a le reasambla. Le puteți spăla într-o mașină de spălat vase, cu toate acestea, aceasta poate afecta materialul filtru: spălați-l la o temperatură scăzută (55°C max.).

Pentru a extrage și introduce filtrele de metal pentru captarea grăsimilor, a se vedea instrucțiunile de instalare.



## FILTRU CU CĂRBUNE-ZEOLIT (OPTIONAL KACL.961)

În condiții normale de utilizare se recomandă regenerarea filtrului cu cărbune-zeolit la fiecare 18 luni și înlocuirea acestuia după 3 ani. Pentru a regenera filtrul introduceți-l într-un cuptor obișnuit de uz casnic la o temperatură de 200°C timp de aproximativ 2 ore.

Așteptați ca filtrul să fie rece înainte de a-l monta la loc.

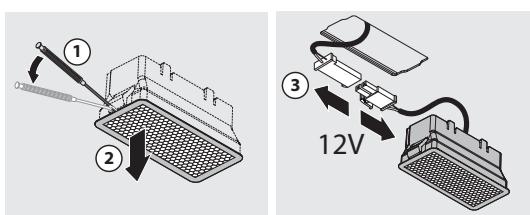


**Structură din metal**

## SISTEM DE ILUMINAT

Hotă este echipată cu spoturi LED de înaltă eficiență și consum redus, cu o durată de viață extinsă de lungă, în condiții normale de utilizare.

În cazul în care LED-uri trebuie să înlocuite, se procedează după cum se arată în figura de mai jos.



## ELIMINAȚI



Coșul de gunoi barat prezent pe unitate înseamnă că produsul face parte din clasa DEEE, și anume "Deșeuri de echipamente electrice și electronice", în consecință, nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile obișnuite nesortate (de exemplu, împreună cu "deșeuri menajere mixte"), ci trebuie să eliminate separat, astfel încât să poată fi supuse unei procesări specifice pentru reutilizare sau unui tratament specific. Prin eliminarea acestui produs în mod corect puteți preveni consecințele negative asupra mediului și sănătății omului și, în același timp, permiteți recuperarea și reciclarea materialelor conținute de produs pentru a asigura economisirea semnificativă în ceea ce privește energia și resursele. Eliminarea ilegală a produsului de către utilizator va determina aplicarea sancțiunilor administrative definite de reglementările în vigoare.

## INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA ÎN ȚĂRILE UNIUNII EUROPENE

Direcțiva DEEE UE a fost pusă în aplicare în mod diferit în fiecare țară, în consecință, dacă doriți să aruncați acest aparat vă sugerăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

## INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA ÎN ȚĂRILE EXTRA-UNIUNII EUROPENE

Symbolul coșul de gunoi barat este valabil numai în Uniunea Europeană: dacă doriți să aruncați acest aparat în alte țări, vă sugerăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla metoda corectă de eliminare.



### ATENȚIE!

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări echipamentelor în orice moment și fără o notificare prealabilă. Imprimarea, traducerea și reproducerea, chiar și parțială, a acestui manual sunt legate de autorizația producătorului.

Informațiile tehnice, reprezentările grafice și specificațiile din acest manual sunt cu titlu informativ și nu pot fi divulgăte. Acest manual este scris în limba italiană. Producătorul nu este responsabil pentru eventualele erori de transcriere sau de traducere.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

**⚠️ Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný a kompetentný personál v súlade s pokynmi v tomto návode a s platnými normami.**

**V prípade, že sú napájací kábel či iné komponenty poškodené, odsávač sa NESMIE používať:** odpojte odsávač od prívodu elektrickej energie a obráťte sa na Predajcu, prípadne na autorizované technické stredisko.

**Nerealizujte žiadne zásahy do elektrických, mechanických a funkčných častí zariadenia.**

**Samostatne sa nepokúšajte realizovať žiadne opravy či výmeny dielov: zásahy realizované nekvalifikovanými osobami môžu mať za následok vznik závažných škôd na osobách a alebo veciach a na tieto škody sa nevzťahuje záruka Výrobcu.**

## POKYNY PRE INŠTALAČNÉHO TECHNIKA

### TECHNICKÁ BEZPEČNOSŤ

**⚠️ Pred inštaláciou odsávača sa ubezpečte o neporušenosti a funkčnosti všetkých častí zariadenia: v prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov inštaláciu prerušte a kontaktujte Predajcu.**

**V prípade zistenia estetickej vady sa odsávač NESMIE inštalovať; vráťte ho do pôvodného obalu a kontaktujte Predajcu.**

**Po dokončení inštalácie sa nebude na žiadne reklamácie estetických chýb prihliadať.**

Pri inštalácii používajte vždy osobné ochranné prostriedky (napr. bezpečnostnú obuv) a postupujte podľa pokynov a uvážlivlo.

Montážna súprava (skrutky a záplustné kolíky), ktorá sa dodáva spolu so zariadením je určená iba na inštaláciu na murované steny: v prípade inštalácie na steny z iného materiálu posúdte prípadnú potrebu použitia iných montážnych komponentov v závislosti na nosnosti steny a hmotnosti odsávača (uvedenej na str. 2). Nezabudnite, že inštalácia s využitím iných či nevhodných montážnych komponentov môže spôsobiť riziko elektrickej či mechanickej povahy.

Odsávač neinštalujte vonku a nevystavujte ho pôsobeniu atmosférických vplyvov (dážď, vietor apod.).

## BEZPEČNOSŤ ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

**⚠️ Elektrický systém, ku ktorému sa odsávač bude pripájať, musí byť v súlade s platnými normami a musí byť uzemnený v súlade s normami platnými v krajinе používateľa; ďalej musí byť v súlade s európskymi normami na ochranu proti rádiovému rušeniu.**

Pred inštaláciou odsávača sa ubezpečte o tom, že napäťie súhlasi s hodnotou napäťia uvedenou na štítku na zadnej strane odsávača. Zásuvka pre elektrické pripojenie musí byť na jednoduchu dostupnom mieste v blízkosti inainštalovaného zariadenia: v opačnom prípade je treba systém vybaviť hlavným vypínačom pre možnosť prípadného odpojenia odsávača podľa potreby. Všetky prípadné úpravy zariadenia musí vykonať výhradne kvalifikovaným elektrikárom. Maximálna dĺžka fixačnej skrutky (dodávanej výrobcom) je 13 mm. Použitie nevhodných fixačných skrutiek, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, môže mať za následok vznik rizík elektrickej povahy. V prípade poruchového chodu zariadenia sa nesnažte problémy riešiť samostatne, ale s požiadavkou na opravu sa obráťte na Predajcu či Technické stredisko.

**⚠️ Pri inštalácii odsávača odpojte prívod elektrickej energie vytiahnutím napájacieho kabla zo zásuvky či vypnutím hlavného vypínača.**

## BEZPEČNOSŤ ODŤAHU VÝPAROV

**⚠️ Nezapájajte zariadenia na potrubie pre odťah spalín (napr. kotle, krby apod.)**

Pred inštaláciou odsávača sa ubezpečte o tom, že sú dodržané všetky platné normy, ktoré sa vzťahujú na odvod vzduchu mimo miestnosť inštalácie.

Zmena pre Austráliu a Nový Zéland: Digestore a ostatní kuchynské zariadenia na odsávanie spalín môžu mať negatívny dopad na bezpečné fungovanie zariadení spaľujúcich plyn či iné palivá (vrátane tých umiestnených v inej miestnosti) v dôsledku spätného ľahu spaľovaných plynov. Tieto plyny môžu potenciálne spôsobiť otarvu oxidom uhločnatým. Po inštalácii digestora alebo iného kuchynského zariadenia na odsávanie spalín nechajte skontrolovať fungovanie zariadení na plynné palivo kompetentnou osobou, aby bolo zabezpečené, že nebude dochádzať ku spätnému ľahu spaľovaných plynov.  
(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

## POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

**⚠️ Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie vašej bezpečnosti ako aj bezpečnosti ostatných prítomných osôb. Prosíme vás teda, aby ste sa starostlivo zoznámili s obsahom tohto návodu pred vlastným použitím zariadenia a jeho čistením. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré priamo či nepriamo spôsobia osoby, veci či domáce zvieratá v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok uvedených v tomto návode. Je veľmi dôležité, aby bol tento návod uschovaný v blízkosti zariadenia, aby doň bolo možné podľa potreby nazrieť.**

V prípade predaja či stáhovania zariadenia k inému majiteľovi je treba novému majiteľovi odovzdať aj tento návod, aby sa nový majiteľ mohol zoznámiť s funkciami zariadenia a s príslušnými používateľskými pokynmi. Po inštalácii odsávača z nerezovej ocele je treba z odsávača starostlivo odstrániť zvyšky ochranného materiálu a prípadné škvarky tuku a oleja, ktoré by v opačnom prípade mohli povrch odsávača nenávratne poškodiť. Pre tieto účely výrobca odporúča používať čistiace obrúsky, ktoré tvoria súčasť dodávky a ktoré sú bežne dostupné aj v obchodnej sieti. Používajte iba originálne náhradné diely.

## ÚCEL POUŽITIA

**Zariadenie je určené iba a výhradne na odsávanie výparov, ktoré vznikajú pri príprave pokrmov v domácom prostredí. Odsávač nie je určený pre profesionálne prevádzky: akékoľvek odlišné použitie je nevhodné a môže spôsobiť škody na osobách, veciach a domácoch zvieratách a v takých prípadoch výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.**

Zariadenie nesmeyú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami, či bez príslušných skúseností alebo praxi, ani osoby, ktoré neboli dostatočne poučené o použití zariadenia a zoznámené s prípadnými rizikami spojenými s prevádzkou zariadenia. Deti sa so zariadením nesmeyú hrať. Čistenie a údržbu nesmeyú vykonávať deti bez príslušného dozoru dospelej osoby.

## POKYNY PRE ČISTENIE A ÚDRŽBU

**! Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia alebo údržby odpojte zariadenie od zdroja napájania alebo vypnite hlavný vypínač.**

Nepoužívajte odsávač s mokrými rukami ani naboso. V prípade, že sa zariadenie nepoužíva, ubezpečte sa, že elektrické časti (osvetlenie, odsávacia jednotka) sú vypnuté. Maximálna celková hmotnosť predmetov umiestnených či zavesených na odsávač nesmie prekročiť 1,5 kg. Pri varení majte fritovacie hrnce pod kontrolou: horúci olej by sa mohol vznieť.

Nemanipulujte pod odsávačom s otvoreným ohňom. Nepripravujte pokrmy na otvorenom ohni pod odsávačom. Nikdy nepoužívajte odsávač bez kovových filtrov na ochranu proti tuku: tuk a nečistoty by sa v tomto prípade usadzovali v zariadení a mohli by narušiť jeho správne fungovanie. Prístupné časti odsávača môžu v prípade súčasného použitia zariadenia na prípravu pokrmov dosahovať vysokých teplôt. Odsávač nečistite, pokiaľ sú jeho časti doposiaľ horúce. Pokiaľ sa čistenie nevykonáva v súlade s odporúčaniami výrobcu a s využitím odporúčaných čistiacich prostriedkov, hrozí riziko možného požiaru. V prípade dlhšie trvajúceho nepoužívania odsávača ho vypnite s pomocou hlavného vypínača.

**! V prípade súčasného použitia ďalšieho vybavenia (kotle, kúrenia, krby apod.) na plyn či iné palivá, zabezpečte dostatočné odvetrávanie v miestnosti, kde je nainštalované zariadenie na odsávanie výparov v súlade s platnými normami.**

## INŠTALÁCIA

**Časť vyhradená iba kvalifikovanému personálu**

**! Pred inštaláciou odsávača sa starostlivo zoznámte s obsahom kap. "Bezpečnostné pokyny a upozornenia".**

## TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické údaje zariadenia sú uvedené na štítkoch vo vnútri odsávača.

## UMIESTNENIE

Minimálna vzdialenosť medzi najvyššie položenou časťou zariadenia pre prípravu pokrmov a najnižšou časťou odsávača je uvedená v montážnych pokynoch.

Vo všeobecnosti platí, že pokiaľ je kuchynský odsávač nainštalovaný nad plynový sporák, vzdialenosť od sporáka musí byť minimálne 65 cm (25,6 palca). Na základe normy EN60335-2-31 môže byť vzdialenosť medzi varnou doskou a najnižším bodom odsávača znížená na kótu uvedenú v montážnych pokynoch. V prípade, že pokyny upravujúce použitie varnej dosky uvádzajú odlišnú vzdialenosť, je treba tento údaj zohľadniť.

Odsávač neinštalujte vonku a nevystavujte ho pôsobeniu atmosférických vplyvov (dážď, vietor apod.).

## ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

**(časť určená iba kvalifikovanému personálu)**

**! Pred vykonaním akejkoľvek operácie na odsávači odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Ubezpečte sa, či nedošlo k odpojeniu či prerušeniu elektrických káblov vo vnútri odsávača:

v opačnom prípade sa obráťte na najbližšie technické stredisko.

Pre elektrické zapojenie sa obracajte na kvalifikovaný personál.

**Zapojenie je treba realizovať v súlade s platnými zákonnými predpismi.**

Pred zapojením odsávača do elektrické siete skontrolujte nasledovné:

- hodnotu napäcia siete je v súlade s hodnotou uvedenou na štítku vo vnútri odsávača;
- elektrický sústav je v súlade s platnou normou a príslušnou záťažou (pozri technické charakteristiky umiestnené vo vnútri odsávača);
- zástrčka a napájací kábel nesmeyú byť vystavené teplotám vyšším ako 70 °C;
- napájacie zariadenie je treba vybaviť príslušným uzemňujúcim systémom podľa platných noriem;
- zásuvka na zapojenia odsávača musí byť po inštalácii odsávača jednoducho prístupná.

V prípade:

- Zariadení vybavených káblom bez zástrčky: použite zástrčku „normalizovaného“ typu. Káble je treba pripojiť nasledujúcim spôsobom: žltozelený kábel pre uzemnenie, modrý pre pripojenie neutrálnej fázy a hnedý kábel pre pripojenie fázy. Zástrčku je treba pripojiť k príslušnej bezpečnostnej zásuvke.
- fixné zariadenie, ktoré nie je vybavené napájacím káblom či zástrčkou alebo iným systémom, ktorý zabezpečuje odpojenie od siete, s veľkosťou otvoru kontaktov, ktorá umožňuje úplne odpojenie zariadenia v prípade vzniku stavu prepäťia III. Tieto odpojovače musia byť nainštalované v napájajcej sieti v súlade s normami pre inštaláciu.

Žltozelený uzemňujúci kábel sa nesmie od vypínača oddeľovať.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné nedodržiavanie bezpečnostných noriem.

## ODŤAH VÝPAROV

### ODSÁVAČ S ODŤAHOM MIMO MIESTNOSŤ (SACÍ)



V prípade tejto verzie sa výparы odvádzajú odťahovým potrubím mimo miestnosť inštalácie. Pre tieto účely musí byť výstupná spojka odsávača pripojená prostredníctvom odťahového potrubia k vonkajšiemu výstupu.

Výstupné potrubie musí spĺňať nasledujúce charakteristiky:

- priemer musí mať minimálne priemer spojovacieho kusu odsávača.
- vodorovné časti výstupného potrubia musí byť v miernom sklone (spáde), aby nedochádzalo na nasávanie kondenzátu do motora.
- minimálny potrebný počet kolien.
- potrubie musí mať minimálnu potrebnú dĺžku pre účinné zamedzenie vibráciám a nežiaducemu zníženiu sacieho výkonu odsávača. Pri prechode chladnými úsekmi je treba zabezpečiť vhodnú izoláciu potrubia. Aby nedochádzalo k nežiaducemu prúdeniu chladného vzduchu z vonkajšieho prostredia, motory s výkonom 800m<sup>3</sup>/h a vyšším sú vybavené spätným ventilom.

*Odhýlka pre Nemecko:*

pokiaľ kuchynský odsávač a zariadenia napäťané inou ako elektrickou energiou fungujú súčasne, podtlak v miestnosti nesmie prekročiť hodnotu 4 Pa (4 x 10-5 bar).

### ODSÁVAČ S VNÚTORNOU CIRKULÁCIOU (S FILTRAČNÝM SYSTÉMOM)



V prípade tejto verzie prechádza vzduch cez filter s aktívnym uhlím, kde sa vzduch čistí a vracia do miestnosti.

Skontrolujte, či sú filtre s aktívnym uhlím nainštalované na odsávači. Pokiaľ to tak nie je, nainštalujte ich podľa montážnych pokynov.

**!** V prípade tejto verzie sa spätný ventil neinštaluje: v prípade, že je na výstupnej spojke z motora nainštalovaný, demontujte ho.

## MONTÁŽNE POKYNY

časť vyhradená výhradne kvalifikovanému personálu

**!** Odsávač je možné nainštalovať v rôznych konfiguráciách. Všeobecné fázy montáže platia spoločne pre všetky typy inštalácií: postupujte podľa špecifických pokynov pre váš príslušný typ montáže.

## FUNKCIE

### KEDY SA MÁ ODSÁVAČ ZAPNÚŤ?

Odsávač zapínajte aspoň jednu minútu pred zahájením prípravy pokrmu, aby sa výparы nasmerovali k saciemu povrchu.

Po skončení varenia nechajte odsávač v prevádzke až do úplného odsatia všetkých výparov a zápachov: s pomocou funkcie Timer je možné nastaviť automatické vypnutie odsávača po 15 minútach prevádzky.

### AKÚ RÝCHLOSŤ ZVOLIŤ?

I **rýchlosť**: zachovanie čistého vzduchu pri nízkej spotrebe elektrickej energie.

II **rýchlosť**: bežné prevádzkové podmienky.

III **rýchlosť**: silný zápach a výparы.

IV **rýchlosť**: rýchle odstránenie výparov a zápachu.

### KEDY VYČISTIŤ ČI VYMENIŤ FILTRE?

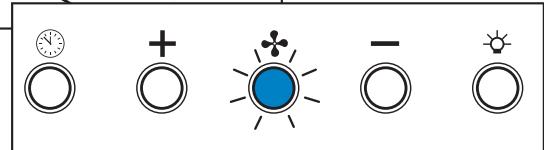
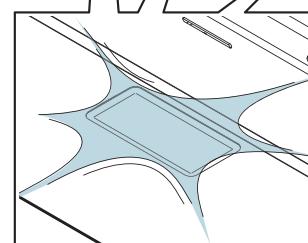
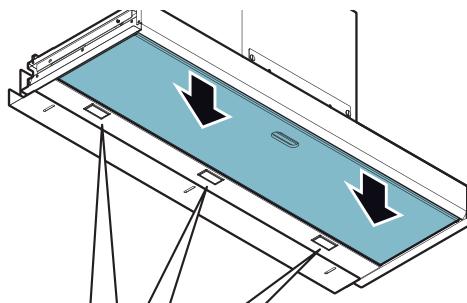
Kovové filtre je treba čistiť pravidelne po 30 hodinách použitia odsávača. Pre podrobnejšie informácie pozri kap. „ÚDRŽBA“.

## ELEKTRONICKÝ OVLÁDACÍ PANEL



<b>Motor ON/OFF</b>	
<b>+</b>	<b>Zvýšenie rýchlosť z 1 na 4</b> Rýchlosť 4 je aktívna iba po dobu niekoľkých minút
<b>-</b>	<b>Zniženie rýchlosť z 4 na 1</b>
<b>Rozsvietenie/Zhasnutie osvetlenia</b>	
<b>!</b>	<b>Krátky impulz:</b> zapnutie a vypnutie svetla <b>Dlhý impulz:</b> zmena farebného odtieňa svetla v rozsahu 2 700 – 5 600 K
<b>!</b>	<b>ČASOVÁ FILTOV</b> (Blikajúca červená led dióda) Automatické vypnutie po 15 min. Funkcia bude dezaktivovaná (Červená led dióda zhasne) v prípade, že: - nastane ďalšie stlačenie tlačidla ON/OFF (!). - nastane stlačenie tlačidla ON/OFF (•).
<b>VÝSTRAHA FILTOV</b> (svieti červená led dióda) Údržba odlučovacích filtrov mastnoty po cca 30 hodinách prevádzky. Podržte stlačené po dobu 3 sekúnd na vynulovanie počítadla.	

**!** Pokial' je tlačidlový panel úplne neaktívny, pred kontaktovaním služby technickej pomoci dočasne odpojte (priблиžne na 5 sekúnd) elektrický prívod spotrebiča, prípadne pôsobením na hlavný vypínač, aby ste obnovili normálnu prevádzku.  
Ak toto opatrenie nie je účinné, obráťte sa na službu technickej pomoci.



## ÚDRŽBA

**Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia alebo údržby odpojte zariadenie od zdroja napájania alebo vypnite hlavný vypínač.**

**Nepoužívajte abrazívne čistiace prípravky, prípravky s obsahom kyselín či korozívnych zložiek a čistiace handričky s hrubým povrchom.**

Pravidelná údržba je zárukou dlhoročnej bezchybnnej prevádzky a účinnosti.

Zvláštnu pozornosť je treba venovať kovovým **filtrom na odlučovanie mastnoty**: pravidelné čistenie filtrov a ich povrchu bráni usadzovaniu horlavých mastných nečistôt.

### ČISTENIE VONKAJŠIEHO POVRCHU

Vonkajší povrch odsávača odporúčame čistiť aspoň každých 15 dní, aby nedochádzalo k zatvrdnutiu tukových a olejových usadení. Na čistenie odsávača z nerezovej leštenej oceli výrobca odporúča použitie čistiacich obrúskov „Magic Steel“, ktoré je možné si objednať aj on-line na webových stránkach [www-e-falme.com](http://www-e-falme.com).

Alternatívne a v prípade všetkých ďalších typov povrchov sa čistenie vykonáva s pomocou vlhkéj handričky s prísadou neutrálneho čistiaceho prípravku, či s pomocou denaturovaného liehu.

Po vyčistení a starostlivo opláchnutí odsávač vysušte mäkkými handričkami.

**Pri čistení dbajte na to, aby sa voda nedostala do blízkosti tlačidlového panelu a komponentov osvetlenia, aby vlhkosť neprenikla do elektronických častí.**

Na čistenie sklenených panelov používajte iba nekorozívne a neabrazívne čistiace prípravky, ktoré sú na tieto účely určené a použite mäkkú handričku. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné nedodržiavanie týchto pokynov.

### ČISTENIE VNÚTORNÝCH POVRCHOV

**Je zakázané čistiť elektrické časti a vnútorné časti motora odsávača s pomocou tekutých čistiacich prípravkov a čistiacich prostriedkov na báze rozpúšťadiel.**

Na čistenie vnútorných kovových častí pozri predchádzajúci odsek.

### KOVOVÉ FILTRE NA ODLUČOVANIE MASTNÝCH USADENÍN

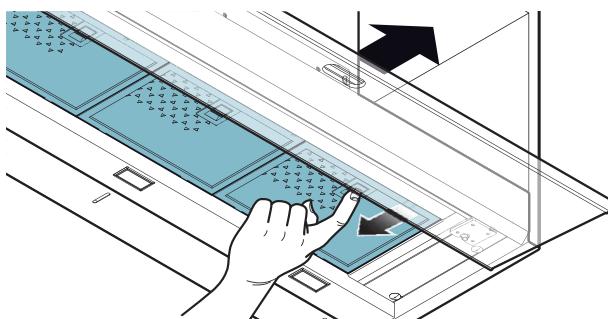
Kovové filtre odporúčame čistiť **pravidelne (aspoň raz mesačne)** – filtre nechajte odmočiť v horúcej vode s prostriedkom na umývanie riadu po dobu aspoň 1 hodiny. Filtre neohýbajte.

Nepoužívajte korozívne čistiace prípravky, čistiace prípravky na báze kyselín ani alkalicke čistiace prostriedky.

Filtre starostlivo opláchnite a nechajte vysušiť. Potom nainštalujte späť na pôvodné miesto.

Umývanie v umývačke je možné, ale mohlo by mať za následok zhnednutí materiálu filtrov. Aby sa podobné javy nevyskytovali, použite pri umývaní v umývačke nastavenie na nízku teplotu umývania (max. 55 °C).

Na vyberanie a vkladanie kovových filtrov na odlučovanie mastných usadení pozri pokyny pre montáž.



### UHLÍKOVÉ - ZEOLITOVÉ FILTRE (VOLITEĽNÝ KACL.961)

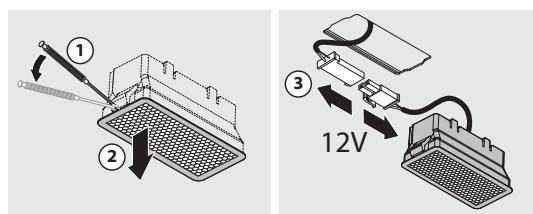
V podmienkach bežného používania sa odporúča regenerovať uhlíkový -zeolitový filter každých 18 mesiacov a vymeniť po 3 rokoch. Pre jeho regeneráciu stačí vložiť filter do normálnej domácej rúry pri teplote 200 °C po dobu asi 2 hodín. Počkajte na ochladenie filtra pred jeho opäťovnou montážou.



Konštrukcia z kovu

## OSVETLENIE

Odsávač je vybavený bodovým osvetlením s vysokou účinnosťou, nízkou spotrebou a veľmi vysokou životnosťou pri bežných podmienkach použitia. V prípade nutnosti výmeny bodového osvetlenia sa zoznámte s pokynmi na obrázku.



## LIKVIDÁCIA PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Symbol prečiarknutého odpadkového koša, ktoré je uvedené na zariadení, znamená, že **výrobok nesie označenie OEEZ**, čo doslova znamená „Odpad pochádzajúci z elektrického a elektronického vybavenia“ a nesmie sa **teda likvidovať spoločne s bežným netriedeným domácim odpadom** (teda spoločne s „komunálnym“ odpadom, ale musí sa zlikvidovať oddelenie a prípadne vhodným spôsobom recyklovať, alebo vhodne spracovať, aby sa bezpečne zlikvidovali látky so škodlivým vplyvom na životné prostredie a aby sa vytriedili suroviny, ktoré je možné znova využiť). Správna likvidácia tohto výrobku prispeje k ochrane cenných zdrojov a zamedzenie potenciálneho negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie, ktorý by mohol nastať v prípade nevhodnej likvidácie. V prípade potreby likvidácie výrobku sa obráťte na miestne kompetentné orgány, ktoré vám poskytnú potrebné informácie o najbližšom zbernom stredisku. Nesprávna likvidácia výrobku v rozpore s legislatívou, platnou v krajinе používateľa môže byť postihovaná.

### INFORMÁCIE O LIKVIDÁCIÍ V KRAJINÁCH EURÓPSKEJ ÚNIE.

Smernica Európskeho spoločenstva, ktorá sa vzťahuje na zariadenia OEEZ bola v jednotlivých krajinách upravená podľa miestnych noriem, v prípade potreby likvidácie výrobku, či príslušných informácií odporúčame obrátiť sa na miestne kompetentné orgány, alebo na Predajcu.

### INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII V KRAJINÁCH, KTORÉ NIE SÚ SÚČASŤOU EURÓPSKEJ ÚNIE.

Symbol prečiarknutého odpadkového koša sa vzťahuje iba na krajinu Európskej únie: pre likvidáciu tohto zariadenia v krajinách mimo EU odporúčame obrátať sa na miestne úrady či na Predajcu, ktorí vám poskytnú potrebné informácie.



**POZOR!**

Výrobca si vyhradzuje právo na úpravy zariadenia kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia. Tlač, preklad a reprodukcia tejto dokumentácie, čo aj iba častočná, musí byť schválená výrobcom.

Technické informácie, grafické znázornenia a špecifikácie uvedené v tomto návode slúžia iba pre informáciu a nie sú určené pre verejnosť.

Táto dokumentácia sa vydáva v talianskom jazyku, výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné chyby, ktoré vzniknú chybňom prepisom či prekladom.

## VARNOSTNA NAVODILA IN OPORIZILA

 **Montažo naj izvedejo kvalificirani in usposobljeni monterji v skladu z veljavnimi predpisi in navodili v tej knjižici.**

**NE uporabljajte nape, če je napajalni kabel ali drugi deli poškodovani:**

izključite napa iz električnega omrežja in se obrnite na prodajalca ali pooblaščeni servis glede popravila.

**Ne spreminjajte električno, mehansko ali funkcionalno sestavo opreme.**

**Ne poskušajte popravljati napravo sami.** Posegi, s strani neusposobljenih in nepooblaščenih oseb lahko povzročijo resne poškodbe na napravi, ki niso zajete v garancijo proizvajalca, kot tudi poškodbe oseb.

### OPOZORILA MONTERJU

#### TEHNIČNA VARNOST

 **Pred namestitvijo nape, preverite kompletnost dobave in delovanje vseh delov. V primeru kakršnihkoli anomalij, ne nadaljujte z namestitvijo in se obrnite na prodajalca. NE montirajte nape, če odkrijete na njej estetske napake. Vrnite jo nazaj v originalno embalažo in se obrnite na prodajalca.**

**Pritožba zaradi estetskih napak ni mogoča, če je bila napa že nameščena.**

Pri montaži ravnjajte preudarno in vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo (npr.: rokavice, varovalni čevlji...). Pritrditveni komplet (vijaki in vložki), dobavljen z napo, se uporablja le v primeru montaže na zidane ali betonske stene. V primeru montaže na stene iz drugih materialov, uporabite ustrezni pritrdilni material, pri čemer obvezno upoštevajte težo nape (navedeno na strani 2).

Upoštevajte, da montaža z drugimi vrstami pritrdilnih sistemov od tistih, priloženih dobavi, ali ki niso skladna, lahko povzročijo probleme pri električnem napajanju in tesnjenju in s tem povezano nevarnost. Ne nameščajte nape na prostem, ali kjer je izpostavljena atmosferskim vplivom (dež, veter, itd.).

#### ELEKTRIČNA VARNOST

 Priključitev nape na električno napajanje mora biti izvedena z ozemljenim vodnikom v skladu z lokalnimi standardi in varnostnimi predpisi v državi uporabe. Prav tako mora biti tudi v skladu z evropskimi standardi v zvezi z preprečevanjem radijskih motenj.

Pred namestitvijo nape preverite, ali omrežna napetost napajanja ustreza tisti, ki je navedena na tipski ploščici, ki se nahaja v notranosti nape.

Če je napa na električno omrežje priklopljena preko vtičnice, mora biti le ta na dostopnem mestu, sicer je potrebno namestiti omrežno stikalo za izklop nape, kadar je to potrebno.

Spremembe na električnem sistemu lahko izvede le usposobljen električar.

Največja dolžina pritrdilnih vijakov (dobavljenih od proizvajalca) je 13 mm. Uporaba neustreznih vijakov lahko povzroči nevarnost električnega udara.

V primeru okvare nape, ne rešujte okvare sami, ampak se obrnite na prodajalca ali pooblaščenega serviserja.

 **Pri montaži nape, le to odklopite tako, da iztaknete vtič iz vtičnice, ali izklopite glavno stikalo.**

#### VARNOST IZPUSTOV

 **Ne priključujte izpusta nape na dimnike, na katere so priključene kuirilne naprave (peči, kamini, itd.).**

Pred montažo nape, se prepričajte, da je zadoščeno vsem standardom, ki veljajo v zvezi z odvajanjem zraka iz prostorov.

Izjema za Avstralijo in Novo Zelandijo: kuhinjske nape in drugi naprave za ekstrakcijo dima pri kuhanju lahko škodljivo vplivajo na varno delovanje naprav, ki uporabljajo plin ali druga goriva (tudi tista v drugih sobah), in sicer zaradi povratnega toka zgorevalnih plinov. Ti plini lahko privedejo do zastrupitve z ogljikovim oksidom. Po namestitvi kuhinjske nape ali druge naprave za ekstrakcijo dima, mora delovanje plinskih naprav preveriti pristojna oseba, ki se mora prepričati, da ne pride do povratnega toka zgorevalnih plinov. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

#### OPOZORILA UPORABNIKU

 **Upoštevajte ta opozorila za svojo osebno varnost in varnost drugih. Pred uporabo opreme pozorno preberite knjižico v celoti. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, povzročeno direktno ali indirektno, osebam ali stvarem, ki so posledica nespoštovanja varnostnih opozoril, navedenih v tej knjižici. Skrbno shranite to knjižico z navodili za morebitno kasnejšo uporabo.**

V primeru prenosa lastništva na drugo osebo, poskrbite, da bo novemu lastniku oziroma uporabniku na voljo tudi ta knjižica z navodili, tako, da bo novi uporabnik lahko seznanjen z delovanjem nape.

Potem, ko je napa iz nerjavečega jekla dokončno zmontirana, jo je treba ocistiti in odstraniti vse ostanke lepila in zaščitne folije, kot tudi morebitne mastne madeže, ki, če niso odstranjeni, lahko povzročijo nepopravljivo škodo na površini nape.

Za pravilno čiščenje nape, proizvajalec priporoča uporabo priloženih vlažnih robčkov, ki so na voljo tudi v prosti prodaji. Vztrajajte pri originalnih nadomestnih delih.

## NAMEN UPORABE

**Oprema je namenjena izključno neprofesionalni uporabi v gospodinjstvu. Vsaka druga uporaba je nepravilna. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe oseb ali stvari in odvezuje proizvajalca vsake odgovornosti.**

Otroci, starejši od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj ali znanja, lahko uporabljajo opremo le pod nadzorom oseb, seznanjenih z navodili za varno uporabo opreme in nevarnostih, povezanih z njo. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje nape naj ne izvajajo otroci brez nadzora.

## OPOZORILA GLEDE UPORABE IN ČIŠČENJA

**⚠ Pred čiščenjem ali vzdrževalnim posegom, odklopite napo iz omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite glavno stikalo.**

Ne uporabljajte nape z mokrimi rokami ali bosih nog. Vedno preverite, da so vsi električni deli (luči, ventilator) izključeni, ko napa ni v uporabi.

Največja skupna teža vseh predmetov s katerimi lahko dodatno obremenimo nape ne sme presegati 1,5 kg. Pri uporabi cvrtnika vedno nadzirajte proces kuhanja: pregreto olje se zlahka vname.

Pod nape ne puščajte odprtega ognja brez nadzora. Ne pripravljajte hrane nad odprtim ognjem pod nape. Nikoli ne uporabljajte nape brez kovinskih protimaščobnih filterov, da se maščoba in umazanija ne bi nabirala v napi in zmanjšala učinkovitost njenega delovanja. Dostopni deli nape so lahko vroči, kadar se napa uporablja istočasno s kuhalno ploščo.

Ne čistite nape, dokler je le ta še vroča.

Obstaja nevarnost požara, če čiščenja ne izvajate v skladu z navodili iz te knjižice.

Kadar opreme ne uporabljate dlje časa, izključite glavno stikalo.

**⚠ Če se v prostoru istočasno uporablajo druge naprave na plinasta, tekoča ali trda goriva (kotli, štedilniki, ognjišča, itd), preverite, ali je prostor dobro prezračen, v skladu z lokalnimi uredbami.**

## MONTAŽA

Izvaja naj jo le usposobljeno osebje



Pred montažo nape pozorno preberite poglavje "Varnostna opozorila".

## TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki so navedeni na nalepki, ki se nahajajo v notranjosti nape.

## POSTAVITEV

Najmanjša razdalja med najvišjim delom opreme za kuhanje in najnižjim delom nape je navedena v navodilih za montažo.

Na splošno, ko napa nameščamo nad plinske kuhalnice, mora biti razdalja vsaj 65 cm (25,6'). Glede na standard EN60335-2-31, najmanjšo razdaljo med štedilnikom in spodnjim delom nape lahko zmanjšamo na vrednost, navedeno v navodilih za vgradnjo.

Če navodila za uporabo plinskega štedilnika zahtevajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.

Ne nameščajte nape na prostem in je ne izpostavljajte zunanjim vplivom (dež, veter, itd).

## ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

(izvaja naj ga samo usposobljeno osebje)



Pred začetkom kakršnihkoli del na napi, odklopite napo iz električnega omrežja.

Preverite, da so kabli v notranjosti nape nepoškodovani: v primeru poškodbe se obrnite na pooblaščeni servis.

Delo zaupajte za to usposobljenemu osebju.

Priklučitev mora biti izvedena v skladu z veljavno zakonodajo.

Pred priključitvijo nape na električno omrežje, preverite, da:

- Se napetost ujemata s tisto, ki je navedena na nalepki, ki se nahaja v notranjosti nape;
- so električne specifikacije skladne s tistimi na nalepki, ki se nahaja v notranjosti nape;
- vtič v napajalni kabel ne pride v stik z deli segretimi na temperature nad 70 °C;
- je priklop na električno energijo učinkovito in pravilno ozemljen, v skladu z veljavnimi predpisi;
- je vtičnica za priključitev nape lahko dosegljiva.

V primeru:

- naprave, opremljene s kablom brez vtiča: uporabite standardni tip vtiča. Že morajo biti priključeni na naslednji način: rumeno-zelena za ozemljitev, modra za nevtralno in rjava za fazo. Vtič mora biti povezan z ustrezno varnostno vtičnico.
- fiksno priključene opreme, ki ni opremljena z napajalnim kablom in vtičem, je potrebno zagotoviti odklop iz električnega omrežja z ustreznim odklopnikom, ki omogoča popolno prekinitev napajanja v skladu z lokalnimi predpisi.

Rumeno / zeleni ozemljitveni kabel ne sme biti prekinjen s stikalom.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja varnostnih predpisov.

## IZPUST PLINOV

NAPA Z ZUNANJIM IZPUSTOM (ODSESOVALNA)



V tej izvedbi se dim in hlapi odvajajo v zunanjost skozi izpušno cev.

V tem primeru je izpuh nape povezen preko zračnika na zunanjji izpust.

Izstopna cev mora imeti:

- premer ne manjši od izpušnega priključka nape.
- rahel naklon navzdol (padec) vodoravnih delov cevi za preprečevanje povratnega kondenzacijskega toka v motor.
- minimalno (čim manjše) potrebno število kolen (zavojev).
- minimalno potrebno dolžino, da se prepreči vibracije in ne zmanjša učinkovitost sesanja nape.

Odstopanje za Nemčijo:

• Ne se kuhinjska napa uporablja istočasno v istem prostoru kot kurične naprave na plin, kurično olje ali trda kuriva, negativni tlak v prostoru ne sme presegati 4 Pa (4 x 10-5 bar).

## NAPA Z NOTRANJIM OBTOČNIM DELOVANJEM (FILTRIRNA)



V tej izvedbi gre zrak skozi ogljene filtre, kjer se očisti in tako očiščen vrne nazaj v kuhiško okolje. Preverite, če so filtri z aktivnim ogljem nameščeni v napo. Če niso, jih namestite, kot je navedeno v navodilih za montažo.



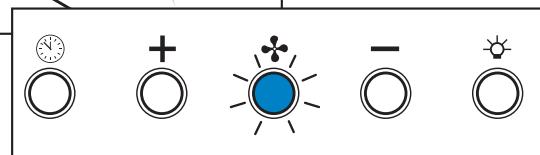
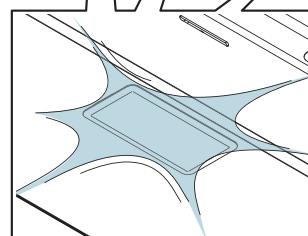
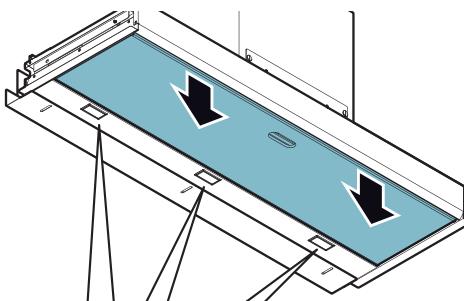
V tej izvedbi protipovratna loputa ni potrebna, in jo odstranite, če je montirana na izhodu ventilatorja.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

Izvaja naj jo le usposobljeno osebje



**Napa je mogoče namestiti v različnih konfiguracijah.**  
Osnovni postopek montaže velja za vse nape; specifika posameznega modela je razložena v navodilih.



## DELOVANJE

### KDAJ VKLOPITI NAPO?

Vklopite napo kakšno minuto prej, preden se začno izločati pare in vonjave zaradi kuhanja.

Po kuhanju pustite napo delovati dokler ne izginejo vse pare in vonjave. S funkcijo Timer, je mogoče nastaviti samodejni izklop nape, ki napa samodejno izklopi po 15 minutah delovanja.

### KATERO HITROST IZBRATI?

1. **Hitrost:** ohranja pretok čistega zraka z nizko porabo električne energije.
2. **Hitrost:** normalni pogoji uporabe.
3. **Hitrost:** prisotnost močnih vonjav in pare.
4. **Hitrost:** hitro odstranjevanje vonjav in hlapov.

### KDAJ OPRTI ALI ZAMENJATI FILTRE?

Kovinske filtre je treba očistiti vsakih 30 ur delovanja.  
Za več podrobnosti glej poglavje "VZDRŽEVANJE".

## UPRAVLJALNA PLOŠČA NAPE STIPKAMI

Uporabljajte tipke za upravljanje nape				
<b>Ventilator ON/OFF</b>				
<b>Povečanje hitrosti od 1 do 4</b> Hitrost 4 je aktivna le za nekaj minut, nato se aktivira hitrost 3.				
<b>Zmanjšanje hitrosti od 4 do 1</b> ("+" LED utripa)				
<b>Osvetlitev on/off</b> <b>Kratek pritisk:</b> vklop in izklop luči <b>Dolg pritisk:</b> zamenjava barve luči od 2700K do 5600K				
<b>TIMER</b> (rdeča LED utripa) Avtomatski izklop po 15 min. Funkcija se deaktivira (rdeča LED ne sveti), če se: - tipka TIMER  ponovno pritisne. - tipka ON/OFF  pritisne.				
<b>FILTER ALARM</b> (rdeča LED sveti,  ne sveti) Čiščenje protimačobnega filtra po približno 30 urah delovanja. Pritisnite za 3 sekunde za ponastavitev.				

Če je nadzorna plošča povsem neaktivna, preden se obrnete na službo za tehnično pomoč, začasno odklopite (približno 5") električno napajanje naprave, po možnosti z glavnim stikalom, da obnovite normalno delovanje.

Če ta previdnostni ukrep ne bi bil učinkovit, se obrnite na službo za tehnično pomoč.

## VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem ali drugim vzdrževalnim posegom, odklopite napa iz električnega omrežja.

Ne uporabljajte abrazivnih krp ali detergentov, ki vsebujejo abrazivne, kisile ali jedke snovi.

Redno vzdrževanje zagotavlja pravilno in dolgo delovanje in delovanje opreme. Posebno pozornost je treba nameniti kovinskim protimačobnim filterom: pogosto čiščenje filterov in njihovih nosilcev zagotavlja, da se na njih ne naberejo vnetljive maščobe.

### ČIŠČENJE ZUNANJIH POVRŠIN

Svetujemo vam, da očistite zunanjost nape vsaj enkrat na 14 dni, da preprečite nabiranje maščobe na njej. Za čiščenje brušenega nerjavečega jekla nape proizvajalec priporoča uporabo "Magic Steel" krpic.

Nerjaveče jeklo in vse druge vrste površin lahko očistite z vlažno krpou, rahlo navlaženo z blagim, tekočim detergentom ali denaturiranim alkoholom.

Eindig de reiniging door zorgvuldig na te spoelen en met Zachte doeken te drogen.

Ne pretiravajte z vodo v okolici komandne plošče s tipkami in okoli svetil, da ne bi vлага poškodovala elektronike v notranosti nape.

Steklene površine očistite z mehko krpou in posebnimi detergenti brez korozivnih in abrazivnih dodatkov.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja teh navodil.

### ČIŠČENJE NOTRANJIH POVRŠIN

Ne čistite električnih delov in delov, povezanih z ventilatorjem v notranosti nape, z tekočimi čistili ali topili.

Za čiščenje notranjih kovinskih površin, glej prejšnji odstavek.

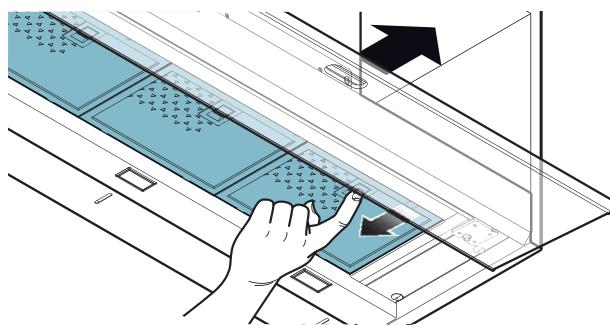
## KOVINSKI PROTIMAŠČOBNI FILTRI

Priporočamo pogosto pranje kovinskih filterov (vsaj enkrat na mesec). Namočite jih v vrelo vodo za cca 1 uro, pri čemer pazite, da jih ne upogibate.

Ne uporabljajte korozivnih, kislih ali bazičnih detergentov.

Pred ponovno namestitvijo jih dobro sperite in popolnoma posušite. Lahko jih perete tudi v pomivalnem stroju, pri čemer uporabite nizkotemperaturno pranje (55 °C max.), da preprečite potemnitev filtrov.

Za demontažo in montažo kovinskih protimaščobnih filterov glej navodila za montažo.



## FILTRI Z OGLJEM-ZEOLITOM (OPCIJSKO KACL.961)

V pogojih običajne uporabe svetujemo, da regeneracijo filtra z ogljikom-zeolitom izvedete vsakih 18 mesecev in ga vsake 3 let. Za regeneracijo je dovolj postaviti ga v običajno gospodinjsko pečico na temperaturo 200°C za približno 1 uru.

Preden ga namestite nazaj, počakajte, da se ohladi.

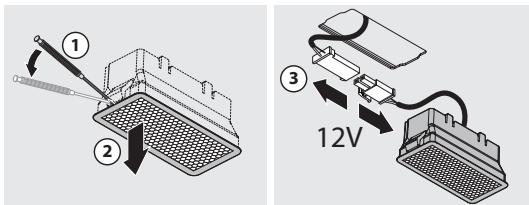


Kovinsko ogrodje

## OSVETLITEV

Napa je opremljena z LED reflektorji z visokim izkoristkom, nizko porabo in z izjemno dolgo življensko dobo v normalnih pogojih uporabe.

Če je potrebno LED reflektor zamenjati, postopajte, kot je prikazano na sliki.



## ODSTRANJEVANJE PO KONCU ŽIVLJENSKE DOBE



Symbol prečrtanega smetnjaka na napravi pomeni, da je izdelek OEEO, "Odpadna električna in elektronska oprema", zato se ne sme odlagati skupaj z rednimi nesortiranimi odpadki (to je z " mešanimi gospodinjskimi odpadki "), ampak ga je treba odlagati ločeno, tako da se lahko opravijo posebne obdelave za ponovno uporabo. Pravilno odstranjevanje teh proizvodov prispeva k varčevanju dragocenih materialnih virov in preprečuje morebitne negativne efekte za zdravje in okolje, ki jih neustrezno odlaganje odpadkov lahko povzroči.

Vljudno vas prosimo, da se za dodatne informacije v zvezi z odlaganjem te vrste odpadkov, obrnete na lokalne oblasti.

### INFORMACIJE O ODLAGANJU V DRŽAVAH EVROPSKE UNIJE

Ker se direktiva EU o OEEO razlikuje od države do države, se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca, za ugotavljanje pravilnega načina odstranjevanja.

### INFORMACIJE O ODLAGANJU V DRŽAVAH ZUNAJ EVROPSKE UNIJE

Symbol prečrtanega smetnjaka je veljaven le v Evropski uniji: Za način odstranjevanja te naprave v drugih državah, priporočamo, da se obrnete na lokalne oblasti ali prodajalca.



### OPOZORILO!

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe opreme, kadarkoli in brez predhodnega obvestila. Tiskanje, prevajanje in razmnoževanje, tudi delno, tega priročnika je dovoljeno samo s privolitvijo proizvajalca.

Ta priročnik je napisan v italijanščini. Proizvajalec ne odgovarja za morebitne napake pri prepisu ali prevajanju.

## GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

 Kurulum işlemleri ehli bir teknisyen tarafından bu kitapçıkta talimatlara ve yerel düzenlemelere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Eğer güç kaynağı kablosu veya diğer birleşikler hasar görmüşse davlumbazı **KULLANMAYINIZ**. Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin ve yerel teknik servis merkezine başvurarak onarım gerçekleştiriniz.

**Ürünün elektrik, mekanik veya fonksiyonel parçalarını modifiye etmeyiniz.**

Kişisel olarak onarım veya parça değişim işlemlerini yapmaya kalkışmayın. Ehli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilecek olan işlemler ciddi kişisel hasarlara veya üniteye zarar gelmesine neden olabilir. Bu gibi durumlarda garanti de otomatik olarak devre dışı kalacaktır.

### KURUCU İÇİN UYARILAR

#### TEKNİK GÜVENLİK

 Davlumbaz kurulumu öncesinde, tüm parçaların bütünlük ve fonksiyonlarını kontrol edin.

Olası tüm anormallikler not edilmelidir. Kurulumu devam ettirmeden bir teknik servise başvurun. Eğer davlumbazın estetik bir bölümünde hasar varsa kurulumu gerçekleştirmeden tekrar paketine koyarak ilgili merkeze başvurun.

Kurulum gerçekleştirildikten sonra fark ettiğiniz estetik bir hata durumunda hak iddia edemeyeceksiniz. Kurulum süresince, daima kişisel koruma ürünleri kullanın (örneğin güvenli ayakkabı) ve sağıduyu ve tam bir kurulum gerçekleştirin.

Bu kurulum kiti (vidalar ve prizler) davlumbaz ile birlikte temin edilir ve sadece taş yığma duvara monte edilebilir. Farklı materyallerdeki duvarlara monte için, duvar materyalini ve davlumbaz ağırlığını göz önünde bulundurarak kurulum gerçekleştirin (sayfa 2 de belirtildiştir).

Farklı türlerdeki bağlantı sistemleri veya uyumsuz bir sistem ile kurulum gerçekleştirecekseniz mekanik ve elektrik birçok tehlikeyi de göze allığınızı unutmayın. Davlumbazı dış mekanlara veya atmosfer olaylarına maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyiniz (yağmur, rüzgar gibi).

#### ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

 **Davlumbaz elektrik sistemi.**

Davlumbazın bağlı olduğu elektrik sistemi yerel standartlara mutlaka uygun olmalıdır ve mutlak suretle topraklanmış olmalıdır. Ülke genelinde hakim olan güvenlik düzenlemelerine mutlaka uyulmalıdır. Ürün özellikleri göz önünde bulundurularak Avrupa standartlarına da uyulmalıdır. Davlumbaz kurulmadan önce, elektrik ana bağlantılarını ve davlumbaz iç

kısımında bulunan tanıtım plakasının değerleri ile uyumlu olduğundan emin olun. Kurulumun gerçekleştirileceği ana güç kaynağı elektrik bağlantısı prizi daima erişilebilir olmalıdır. Aksi halde, gerektiğinde davlumbazı kolayca kapatabileceğiniz bir anahtar yerleştirin. Elektrik sisteminde yapacağınız herhangi bir değişiklik ehli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Bağlantı vidalarının maksimum uzunluğu (satıcı tarafından temin edilir) 13 mm olmalıdır. Bu talimatlarda kullanılan hatalı vidalar elektrik doğasına hasar verebilir.

 **Ürün hatası olduğundan kişisel olarak ürünü onarmaya çalışmayın ve mutlaka yerel servise başvurunuz.**

#### DUMAN BOŞALTIM GÜVENLİĞİ

 **Yanmadan kaynaklı dumanı boşaltmak için boşaltımhortumları bağlamayınız (örneğin; kettle ve şömine gibi)**

Davlumbaz kurulumu öncesinde, yerel tüm standartların odadaki havanın boşaltılması konusunda da sağlandığından emin olun.

Australya ve Yeni Zelanda için istisnalar: Aspiratörler ve davlumbazlar yanma gazlarının geri akışı nedeniyle gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların (diğer odadakiler dahil) güvenli işleyişini olumsuz şekilde etkileyebilir. Bu gazlar potansiyel olarak karbon monoksit zehirlenmesine neden olabilir. Bir aspiratör veya davlumbazın kurulumundan sonra sıvı gaz cihazlarının işleyişini yanma gazlarının geri akışının meydana gelmemesini sağlamak için yetkili bir kişi tarafından test edilmelidir. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

#### KULLANICI UYARILARI

 **Bu uyarılar sizin ve etrafınızdaki diğer kişilerin kişisel güvenliği için şekillenmiştir. Bu yüzden kitabı kullanıım veya temizlik öncesinde dikkatle okumalısınız.**

**Satıcı bu kitapçık üzerinde belirtilen ve ihlal edilmiş olan kurallardan meydana gelebilecek olan olası bir kazadan asla sorumlu olmayacağıdır. bu talimatlar kitabı ürün kullanım ömrü boyunca mutlaka saklanmalıdır ki ihtiyaç halinde gelecek kullanıcıılarda faydalansılsın.**

**eğer ürün herhangi başka birine satılır veya verilirse, bu kitabılığın mutlaka ürün ile birlikte teslim edildiğinden emin olun ki yeni kullanıcı davlumbaz konusunda bilgi sahibi olıbsın ve gerekli uyarı ve önlemlerden haberdar olsun.**

Paslanmaz çelik davlumbaz kurulduktan sonra, yağ ve yağlı lekelerin yapışkanlığından ürünü korumak için düzenli aralıklarla temizlenmelidir. Bu tarz lekelerin uzun süreli temizlenmemesi ürün yüzeyine zarar verebilir.

Üniteyi tam olarak temizleyemek için, satıcı nemli bezler öneriyor bu bezler ayrı olarak da satın alınabilir. orijinal yedek parça konusunda lütfen istikrarlı olun.

## PLANLANAN KULLANIM

**Ürün sadece yiyecek pişirme sırasında çıkan dumanı dışarı boşaltmak için planlanmıştır. Herhangi farklı bir kullanım hatalı olacaktır. Hatalı kullanım kişilere, eşyalara ve evcil hayvanlara zarar verebilir. Kural ihlalinden meydana gelebilecek olan hertürlü kaza satıcı sorumluluğu dışında olacaktır.**

Ürün sadece sekiz yaşıdan büyük çocuklar tarafından yanlarında bir büyüğü olmak şartıyla kullanılabilir. Ürün fiziksel ve zihinsel engelli kişiler veya bilgisi olmayan kişiler veya küçük yaş gurubu çocukların kullanımı için uygun değildir. Bu gibi durumlarda ürünün meydana getireceği olası kazalar göz önüne alınmalıdır.

Çocuklar ürünü bir oyun aracı haline getirmemelidir. kullanıcı tarafından gerçekleştirilen temizlik ve bakım çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

## KULLANIM VE TEMIZLIK UYARILARI

**! Temizlik öncesi veya onarım işlemleri yapılmadan önce, fişi prizden çekerek veya ana elektrik kaynağını kapatarak ürününe elektrik bağlantısını kesin.**

Ürünü çiplak elle veya ıslak ayaklarla kullanmayın. Daima ürünü kullanmadan önce elektrikli bölümlerin (ışıklar veya boşaltım fanı) kapalı olduğundan emin olun.. davlumbaza asılan veya yerleştirilen objelerin toplam ağırlığı maksimum 1.5 kg olmalıdır. Derin tava kullanımı sırasında pişirme işlemini gözetim altında bulundurunuz: aşırı isınmış yağ yanına sebep olabilir.

Davlumbaz altında açık ateşleri gözetimsiz bırakmayın. Ürünü açık ateşe davlumbaz altında hazırlamayınız. Ürünü asla metal anti-yağ filtreleri olmadan kullanmayın: bu gibi bir durumda, yağ ve kir ürün üzerinde birikecektir ve çalışmasını olumsuz etkileyecektir. Davlumbazın erişilebilir kısımları aynı anda pişirme ürünleri ile kullanıldığından sıcak olabilir. Davlumbaz parçaları henüz sıcakken temizleme işlemi gerçekleştirmeyiniz. Temizlik işlemi talimatlarda belirtilen şekilde ve ürünler kullanılarak gerçekleştirilmmezse, yanın riski oluşabilir.

**! Ürün uzun süreli kullanılmayacaksız, ana elektrik kaynağı bağlantısını kesin. Eğer gaz veya farklı yakıtlar kullanan diğer ürünler aynı anda kullanılacaksa (kettle, ocak, ateş ocakları), odanın içindeki dumanın kolaylıkla boşaltılabilceğinden emin olun. Bunun için yerel düzenlemelerden haberdar olmalısınız.**

## KURULUM

sadece ehli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

**! Davlumbaz kurulmadan önce, dikkatle "GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR" "TEKNİK ÖZELLİKLER" bölümlerini okuyunuz.**

## TEKNİK ÖZELLİKLER

teknik özellikler davlumbaz iç kısmında etiketli alanda belirtilmiştir.

## KONUMLANDIRMA

**Pişirme elemanın en üst noktası ile davlumbazın en alt noktası arasında olması gereken mesafe kurulum talimatları bölümünde belirtilmiştir.**

Genellikle, davlumbaz gazlı ocakların üzerine yerleştirildiğinde, mesafe en az 65cm olmalıdır. Fakat, EN60335-2-31 standardına göre, ocak ile davlumbazın en alt kısmı arasındaki minimum mesafe azaltılabilir. Eğer gaz ocakları daha fazla veya farklı bir mesafe gerektiriyorsa, bu durum göz önünde bulundurulmalıdır. Davlumbazı ev dışına veya dış ortam hava koşullarına (yağmur veya rüzgar gibi) maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyiniz.

## ELEKTRİK BAĞLANTISI

(sadece işinin ehli personel tarafından)

**! Davlumbaza herhangi bir işlem yapmadan önce ürünün tüm ana elektrik bağlantılarını kesin.**

Davlumbazındaki elektrik kablolarının katlanmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Herhangi bir hasar halinde en yakın teknik servis departmanına başvurunuz.

İşinin ehli bir elektrik teknisyenine de başvurabilirsiniz.

Bağlantılar yerel şartlar ve yürürlükte olan yerel kanunlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

- Davlumbazın ana güç kaynaklarını bağlamadan önce, aşağıdakileri kontrol ediniz;
- Voltaj kaynağının davlumbaz içerisindeki etikette belirtilen değerler ile uygun olup olmadığını;
- Elektrik sisteminin uygun ve yüklemelere uygun olup olmadığını (davlumbaz üzerindeki etikette belirtilmiş olan teknik özellikler kısımına bakınız);
- Güç kaynağı prizi ve kablosunun 70 °C yi aşan sıcaklıklardaki yüzeye temas edip etmediğini;
- Güç kaynağı sisteminin etkin ve tma olarak yerel düzenlemelere uygun olan bir topraklanmaya bağlanıp bağlanmadığını;
- Davlumbazın bağlanacak olduğu prizin erişilebilir olup olmadığını.

Aşağıdaki durumlarda:

- fışsız gerçekleştirilecek olan bağlantılar için: kullanılacak olan fış standart tekli bir fış olmalıdır. Bağlantılar aşağıdaki gibi gerçekleştirilmelidir: sarı-yeşik topraklama için, mavi nötr için ve kahverengi ise devir için. Fış yeterli güvenlikteki bir prize takılmalıdır.
- sabitlenmiş bir güç kaynağı kablosu ve fışıyla gerçekleştirilecek bağlantılar için veya herhangi başka elektrik bağlantılarının kesildiğini netleştirilen bir alet ile aşırı voltaj durumunda elektrik bağlantısını kesebilecek şekilde olmalıdır. Belirtilen bağlantı kesme aletleri kurulum talimatlarında belirtilmiş olan ana güç kaynağı ile uyunu olmalıdır.

Sarı/yeşik topraklanmış kablo anahtar ile kapatılmamalıdır.

Satıcı bu güvenlik kuralların ihmalinden kaynaklanabilecek olan her türlü kazadan sorumluluk almamayıacaktır.

## DUMAN BOŞALTIMI

### DIŞ BOŞALTIM DAVLUMBASI(EMME)



Bu versiyonda, dumanlar ve buharlar bir boşaltım hortumu ile dışarı gönderilir.

Bunun sonunda, davlumbaz çıkış ayarı bir hotum ile uygun bir dışarı çıkışa gerçekleştirilmelidir.

Çıkış hortumu aşağıdakş özelliklere sahip olmalıdır:

- davlumbaz ayarlarından daha küçük bir çapta olmamalıdır.
- hafif olarak aşağı doğru yatay olmalıdır ki yoğunlaşan havanın motora kaçmasına engel olabilse.
- minimum gerekli numaranmış eğiklikler olsun.
- gerekli minimum uzunluklar sallantıyi azaltarak davlumbazın emis gücünü azaltmamış olur. Eğer hortum soğuk bölgelerden geçecekse, hortumu yalıtmıa güçlendirmeniz gereklidir.
- 800m3/h veya daha yüksek motorlar varsa, dış havanın içeri dolmadığından emin olun.

Almanya için deviasiyan; Mutfak davlumbazı elektrikli harici farkızları ile aynı anda kullanıldığında, oda içinde negatif basınç 4 Pa (4x10-5 bar) değerini geçmemelidir.

### İÇ RESİRKÜLASYONLU DAVLUMBАЗ(FİLTRELEME)



Bu modelde, karbon kömür filtrelerden geçen hava temizlenir ve çevreye geri dönüşümü sağlar.

Aktif karbon kömür filtrelerin davlumbazını yerleştirdiğinden emin olun eğer yerleştirilmediğini fark ederseniz montaj kitapçığında belirtilen şekilde kurulumu gerçekleştirin.

**!** Bu versiyonda, kontrol valfi montajlanmamalıdır: eğer hava giriş çatısında motorda ise hemen çıkarın.

## MONTAJ TALİMATLARI

İşinin ehli teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir.

**!** davlumbaz farklı konfigürasyonlarda kurulabilir.

Genel montaj adımları tüm kurumlara uyumludur, her durumda gerekli kurulum için gereken özel adımları takip edin.

## ÇALIŞMA

### DAVLUMBАЗI NE ZAMAN ÇALIŞTIRMALIYIM?

Davlumbazı duman ve buhar çıkaracak olan pişimeden en az bir dakika önce çalıştırınız.

Pişirme sonrası, davlumbazı tüm koku ve buhar boşaltılana kadar açık bırakın. Zamanlayıcı fonksiyon ile birlikte, davlumbazı 15 dakikalık bir çalışma sonrasında otomatik olarak belirlenen saatte kapatmak mümkündür.

### SEÇİLEBİLECEK HİZ HANGİSİDİR?

**1. adım:** düşük elektrik tüketimi ile temiz hava sirkülasyonu sağlar.

**2. adım:** normal durumlarda kullanım.

**3. adım:** aşırı yoğun koku ve duman oluştuğunda kullanın.

**4. adım:** hızlı koku ve duman boşaltımı sağlamak istediğiniz durumlarda kullanın.

### FİLTRELER NE ZAMAN YIKANMALI VEYA DEĞİŞTİRİLMELİDİR?

Metal filtreler her 30 saatlik çalışma sonrası temizlenmelidir.

Aktif karbon kömür filtreler ise 3-4 ayda bir değiştirilmelidir. Bu süre davlumbazın kullanım süresine göre değişiklik gösterebilir.

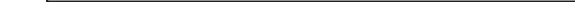
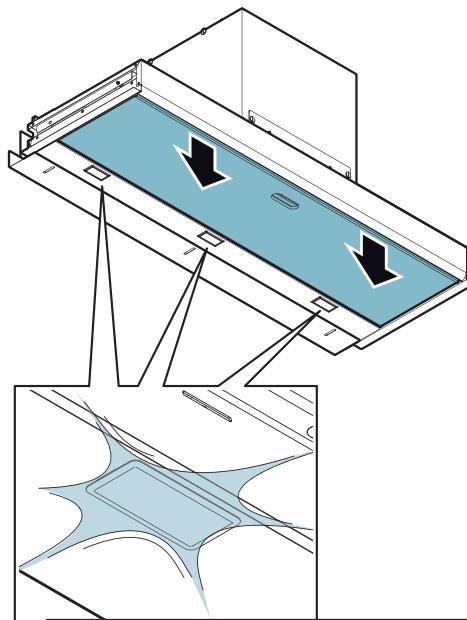
Daha detaylı bilgi için "BAKİM" bölümune bakınız.

## ELEKTRONİK İTMETUŞ PANELİ



Motor ON/OFF		Hızlar tuşları üzerindeki LEDler ile belirtilemiştir:
<b>+</b>	<b>Hızı 1 den 4 e kadar artırabilirsiniz.</b> Hız 4 sadece birkaç dakika aktif olur ardından hız 3 e geçilir.	
<b>-</b>	<b>Hızı 4 den 1 e azaltın.</b>	("+" LED yanıp sönyor)
<b>!</b>	<b>Işık on/off</b> <b>Kısa sinyal:</b> Işığın açılması ve kapanması <b>Uzun sinyal:</b> Işığın 2700K-5600K arasındaki ton değişimi	
	<b>ZAMANLAYICI</b> (kırmızı LED yanıp söner) 15 dakika sonunda otomatik kapatma. Eğer aşağıdakilerden biri olursa, fonksiyon devre dışı kalır (kırmızı ışık söner): - Zamanlayıcı tuşu ( ) tekrar basılırsa. - ON/OFF tuşuna ( ) basılırsa.	
	<b>FİLTRE ALARI</b> (kırmızı LED () off konumunda sabittir) Anti-yağfiltre bakımı yaklaşık her 30 saatlik kullanım sonrası gereklidir. Resetlemek için metreye ( ) 3 saniye basın.	

**!** Eğer klavye tamamen aktif değilse, Teknik Servis ile iletişime geçmeden önce, normal işleyişi eski haline getirmek için ana şalteri kullanarak elektrikli aletin elektrik güç beslemesini geçici olarak (yaklaşık 5") kesin. Eğer bu önlem etkin değilse Teknik Servis ile iletişime geçin.



## BAKIM

**Temizlik öncesi veya herhangi bir bakım işlemi öncesi, ana güç kaynağını kapatın veya ürünün elektrik bağlantısını sağlayan fişi prizden çıkarın. Aşındırıcı, beyazlatıcı ve asit içeren deterjanlar veya aşındırıcı bezler kullanmayın.**

Düzenli bakım uzun süreli tam bir çalışma ve performans garantisini olacak. Metal anti-yağ filtrelerine özel dikkat ve özen gösterilmelidir: sıklıkla yapılacak olan filtre temizliği, yanıcı gazların bu filtreler içinde birikmedenin garantisini olacaktır.

### DIŞ YÜZEYLERİN TEMİZLİĞİ

davlumbaz dış yüzeylerini her 15 günde olmak üzere en az bir kere temizlemek gereklidir. Böylece yağlı objelerin ve yağı yapışkalığını önlemek olursunuz. Paslanmaz çelik davlumbazların temizliği için, satıcı "Magic Steel" bezlerini kullanmanız önerilir.

**Alternatif olarak ve tüm diğer yüzeyler için, nemli bir bez ile hafif ıslak ve sıvı bir deterjan ile temizlenebilir.**

**Temizliği durulama ave iyice kurulama işlemi ile tamamlayınız.**

İtmealtı kontrol paneli ve ışık sistemi çevresinde aşırı nemli veya ıslak bez kullanmayın. Aksi halde nem elektronik böülümlere ulaşabilir.

Cam panel sadece özel, aşındırıcı içermeyen deterjanlar ile yumuşak bir bez ile temizlenmelidir.

Satıcı bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanabilcek olan hiçbir kazalardan sorumlu olmayacaktır.

### İÇ YÜZELERİN TEMİZLİĞİ

**elektronik bölümleri veya iç motor kısımlarına yakın yerleri sıvı veya deterjanla temizlemeyiniz.**

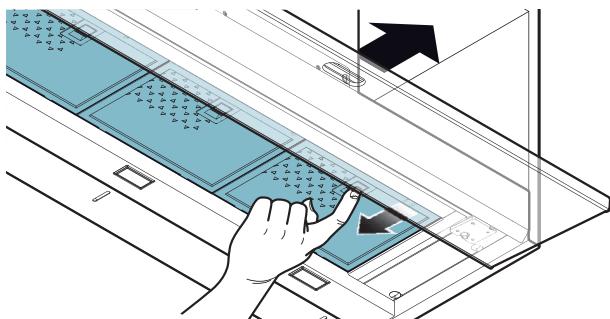
İç metal kısımlar için, önceki paragrafa bakınız.

### METAL ANTI-YAĞ FİLTRELERİ

Metal filtrelerin sıkılıkla yıkanmasını öneriyoruz (en az ayda bir kez). Temizlik işlemini kaynayan suya temizleme solusyonu ekleyerek bir saat boyunca kırılmamalarını sağlayarak bekleyerek gerçekleştirin.

Aşındırıcı, asitli veya alkali deterjanlar kullanmayın.

İçice durulayın ve yeniden montajlamadan tam olarak kuruduklarından emin olun. Bulaşık makinesi yıkamasına izin verilmiştir. Fakat, filtre materyallerinin kararmasına sebep olabilir, bu problemen azalmasını sağlamak için, düşük sıcaklıklardaki yıkama işlemlerini tercih ediniz (55°C max.). Metal anti yağ filtrelerini çıkarmak ve takmak için montaj talimatları kısmasına bakınız.



### KARBON-ZEOLİT FİLTRELER (OPSIYONEL KACL.961)

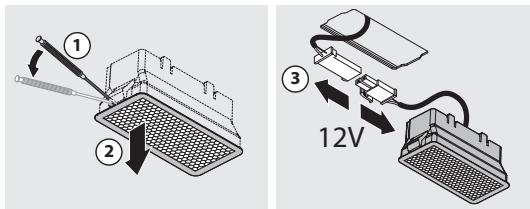
Normal kullanım koşulunda karbon-zeolit filtresini her 18 ayda bir tazelenmek ve 3 yıl sonunda değiştirmek tavsiye edilir. Tazelemek için, filtreyi normal bir fırında yaklaşık 2 saat boyunca 200°C ısıda tutmak yeterlidir. Yeniden monte etmeden önce filtrenin soğumasını bekleyin.

**Metal yapı**

## İŞIKLANDIRMA

Davlumbaz yüksek etkinlik düşük enerji tüketimi sağlayan LED spot ışıkları ile donanımlıdır ve normal kullanım koşullarına uyulduğunda aşırı uzun bir kullanım ömrü sağlanabilir.

LED spot ışıkları şekilde gösterildiği şekilde değiştirilmelidir.



## KULLANIM ÖMRÜ SONUNDA ÇÖP



Ürün üzerinde bulunan çöp simgesi ve üzerinde bulunan çarpi işaretti bu ürünün sıradañ çöplerinizin atıldığı çöplere atılmasıın uygun olmadığına göstergesidir. Bu ürün "WEE" (atık elektronik ürünler) kurallarına uygun olarak, bir geri dönüşüm merkezine veya bir elektronik atık merkezine yönlendirilmelidir. Tam bir çöp atma işlemi için gerekli tüm kurallara uyulmalıdır aksi halde ürün içindeki bazı parçalar çevreye ve insan sağlığına aşırı derecede zararlı olabilir.

Eğer ürün kullanım ömrü sonlanmışsa lütfen yerel merkezlerinden gerekli talimatı vererek ürününüüz almanızı rica ediniz. Bu işlem bulundığınız yaşam alanının yerel düzenlemelerine uygun olarak gerçekleştirilmelidir. Hatalı çöp atım işlemleri için yerel bazı cezalar mevcuttur.

### AVRUPA BİRLİĞİ ÜLKELERİ ÇÖP BİLGİLERİ

Avrupa Birliği WEE kanunları her ülkede farklılık gösterir. Eğer ürünü çöpe atmak istiyorsanız yerel danışmandan yardım istemenizi öneriyoruz. Böylece doğru metodu bulmanız kolay olacaktır.

### AVRUPA BİRLİĞİ ÜYESİ OLMAYAN ÜLKELER İÇİN ÇÖP BİLGİLERİ

Çöp üzerinde çarpi işaretini bulunan sembolün bulunduğu ürünler için yerel yetkili servislere başvurunuz.



### UYARI!

Satıcıstediği herhangi bir zamanda öncesinde bildirim yapmadan bazı değişiklikler yapabilir. Bu ürünün ulaşımı ve yeniden üretimi hatta kısmen değişikliklerin düzenlenmesi tamamen satıcı sorumluluğundadır.

Bu kitapçıkta teknik bilgiler, grafiksel düzenlemeler ve özellikler tümüyle satıcı tarafından gerçekleştirilmiş olan işlemlerdir.

Bu kitapçık İtalyanca olarak hazırlanmıştır. Satıcı herhangi bir tercüme hatasından sorumlu olmayacağı.

**falmec**  
Life inspired.

**Falmech S.p.A**

**via dell'Artigianato, 42 z.i.  
31029 Vittorio Veneto  
Treviso — Italy  
[info@falmech.com](mailto:info@falmech.com)  
[falmech.com](http://falmech.com)**

**Codice / Code  
Matricola / Serial Number**

